

**MINISTERIO DE OBRAS PUBLICAS**

**GOBIERNO DE LA REPUBLICA DE CHILE**

**BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO**

**CHILE: ESTRATEGIA PARA EL AGUA POTABLE RURAL**

**Sustentabilidad de los Servicios Rurales de Agua  
Potable y Saneamiento**

**INFORME ESTRATEGICO**

**Diciembre de 2006**

1-150/R1S

Preparado para:

Ministerio de Obras Públicas  
Morandé 59  
Santiago  
Chile

Preparado por:

Water Management Consultants Ltda.  
Alcántara 44, Piso 3  
Santiago  
Chile

## CONTENIDOS

---

### LISTA DE ABREVIATURAS Y SIGLAS

<b>RESUMEN EJECUTIVO</b>	<b>I</b>
<b>1 INTRODUCCIÓN</b>	<b>1</b>
1.1 Generalidades	1
1.2 Antecedentes	1
1.3 Análisis de la situación	3
1.4 Seminario sobre agua potable rural	4
1.5 Objetivos y estructura de este informe	5
<b>2 PRINCIPALES DESAFIOS EN EL SECTOR DEL ABASTECIMIENTO DE AGUA POTABLE RURAL</b>	<b>6</b>
2.1 Introducción	6
2.2 Establecer una identidad social legítima dentro de un marco institucional operativo	7
2.3 Definir las responsabilidades de los actores	10
2.4 Evitar el enriquecimiento indebido con el agua potable rural	12
2.5 Establecer sistemas de monitoreo, normas y responsabilidad por los resultados – Un Marco Regulatorio	13
2.6 Desarrollar modelos de financiamiento realistas	14
2.7 Aumentar la cobertura rural	17
2.8 Considerar el saneamiento de las aguas servidas	17
2.9 Procurar la justicia social	17
<b>3 ELEMENTOS DE UNA ESTRATEGIA PARA EL PROYECTO DE LEY</b>	<b>19</b>
3.1 Introducción	19
3.2 Actividades intelectuales	21
3.3 Actividades prácticas	23
<b>4 UNA METODOLOGÍA Y MARCO TEMPORAL SUGERIDOS PARA LA PLANIFICACION</b>	<b>25</b>
4.1 Introducción	25
4.2 Filosofía	25
4.3 El marco	27
4.4 El marco temporal	29
<b>5 CONCLUSIONES</b>	<b>30</b>

## FIGURAS

3.1	Cuadro resumido de una estrategia para la elaboración de un Proyecto de Ley para el sector del agua potable rural en Chile	20
4.1	Ocho etapas alternables para una adecuada planificación y gestión del sector del agua potable y el saneamiento rural	26
4.2	Cronograma indicativo de actividades para el Proyecto de Ley	29

## APENDICES

A	Términos de referencia
B	Agenda, Seminario sobre Agua Potable Rural, Valparaíso, 8 de noviembre de 2006
C	Seminario agua potable rural: Listado de participantes
D	Resumen del seminario preparado por el MOP
E	Presentación de Natalia Sarmiento Naranjo, Presidenta, Federación Nacional de Servicios de Agua Potable Rural (FENAPRU)
F	'Seminario de Agua Potable Rural'. Presentación de Juan Eduardo Saldivia Medina, Subsecretario de Obras Públicas (OO.PP.)
G	'Derechos y deberes de los usuarios/consumidores y resolución de conflictos'. Presentación de Ing. Almedia, Programa de Agua Rural, Dirección de Obras Hidráulicas, Ministerio de Obras Públicas
H	'Visiones para una institucionalidad del sector - Visión Parlamentaria'. Presentación del Senador Sergio Romero, Presidente, Comisión de OO.PP
I	'Desarrollo de Instituciones y marcos para el abastecimiento de agua rural'. Presentación de Water Management Consultants
J	Panel: Las formas de organización - 'Cooperativas: Un modelo asociativo para la gestión del Agua Potable Rural - oportunidades y desafíos'. Presentación del Departamento de Cooperativas, Subsecretaría de Economía, Ministerio de Economía, Fomento y Reconstrucción
K	Panel: Las formas de organización. Presentación sobre 'Modelos de organización'.
L	Panel: Derechos y deberes - 'Estrategia de agua rural'. Presentación de Calixto Gonzáles, Jefe, Unidad Participación Social para Acueductos, Servicio Nacional de Salud Ambiental, Ministerio de Salud Pública y Bienestar Social, Paraguay
M	Panel: Rol del estado - 'Agua Potable Rural - Rol del estado en el desarrollo de los servicios'. Presentación del Dr. Aldo González, Departamento de Economía, Universidad de Chile

## LISTA DE ABREVIATURAS Y SIGLAS

---

DECOOP	Departamento de Cooperativas, Ministerio de Economía, Fomento y Reconstrucción
DOH	Dirección de Obras Hidráulicas, MOP
GDC	Gobierno de Chile
BID	Banco Interamericano de Desarrollo
MOP	Ministerio de Obras Públicas
OO PP	Obras Públicas
TDR	Términos de Referencia
WMC	Water Management Consultants

## RESUMEN EJECUTIVO

---

El Ministerio de Obras Públicas (MOP) de Chile organizó un seminario con el apoyo del BID, el que se realizó el 8 de noviembre de 2006 en Valparaíso. El seminario constituyó una oportunidad para que el Gobierno de Chile compartiera su visión con respecto al futuro del sector del agua potable rural con participantes invitados y obtuviera la correspondiente retroalimentación. La misión de Water Management Consultants en el seminario consistió en presentar experiencias internacionales relevantes junto con preparar un informe en el que se estableciera un enfoque estratégico que permitiera incorporar esta visión.

La visión no fue objetada en el seminario y recibió el apoyo de los participantes, emergiendo un panorama coherente para el futuro. Esto sugiere que es posible desarrollar un enfoque estratégico con el fin de implementar dicha visión en el corto plazo. Un aspecto esencial de esta visión es la idea de un Proyecto de Ley, un concepto más amplio que el mero desarrollo de una legislación. El proyecto considera no sólo la necesidad de establecer nuevos marcos institucionales y regulatorios para el sector, sino que también podría abordar los problemas de justicia social, participación y financiamiento en el sector del agua. A su vez, este conjunto de actividades más amplio nutriría el ámbito en el cual se desarrollaría y aplicaría la ley.

Se sugiere que es posible transitar de la visión a las acciones estratégicas prácticas mediante la adopción de una metodología de planificación que permita la formulación de los resultados, los marcos temporales y las necesidades de recursos para el Proyecto de Ley. Las ideas y desafíos planteados en el seminario permiten conformar una lista y un programa de actividades tentativos para consideración.

En consecuencia, parece posible que el MOP logre un objetivo inicial consistente en el diseño y presentación del Proyecto de Ley al Congreso en 2007. También es posible la realización de una serie de tareas formuladas dentro del proyecto en el futuro inmediato con una inversión limitada. Además, se identifica una serie de actividades prácticas que contribuyen a los objetivos generales del sector junto con aportar información al Proyecto de Ley con respecto a las condiciones reales existentes en terreno.

Al definir un alcance más amplio que el desarrollo de un nuevo Proyecto de Ley para el sector del agua potable rural, el Proyecto de Ley podría constituir un real aporte a la transición del sector hacia el pleno autofinanciamiento a través de la incorporación de las realidades financieras, participativas y prácticas a la formulación de un nuevo marco legal. La participación de los actores en este proceso aumenta enormemente las probabilidades de lograr un marco eficaz, funcional y útil.

## 1 INTRODUCCIÓN

---

### 1.1 Generalidades

Este informe es parte del proceso de desarrollo de una nueva política pública para el sector del agua potable rural en Chile, impulsado por el Gobierno de Chile (GDC) y apoyado por el Banco Interamericano de Desarrollo (BID). A su vez, el desarrollo de esta política es parte de la elaboración de un Proyecto de Ley que deberá definir las actividades planificadas por el GDC en el sector, incluyendo el desarrollo de la primera ley para los servicios de agua potable rural en Chile.

En el informe se identifican los principales desafíos en el sector del agua potable rural en Chile, basándose en los debates entre los actores en una jornada de trabajo participativa realizada el 8 de noviembre de 2006 en Valparaíso y se formulan recomendaciones con respecto a una estrategia para la elaboración del Proyecto de Ley.

Los términos de referencia (TDR) para este informe se presentan en el Apéndice A.

### 1.2 Antecedentes

De acuerdo al Código de Aguas de 1981, el GDC es responsable de la prestación de los servicios de agua potable y saneamiento de aguas servidas en las zonas rurales. Desde la década de los sesenta, el GDC ha invertido más de un US\$400 millones, de los cuales US\$305 millones (74%) se han invertido entre 1994 y 2005. Como resultado, se ha informado que el acceso a sistemas de agua potable mejorados (nótese: no necesariamente sustentables) entre las poblaciones rurales concentradas (es decir, asentamientos nucleares) actualmente representa el 99%. Sin embargo, la cobertura de las comunidades dispersas sigue representando un modesto 58% aproximadamente. Se informa que la cobertura mediante servicios mejorados de saneamiento de aguas servidas representa el 62%.<sup>1</sup>

Las instituciones gubernamentales activas en el sector incluyen las siguientes:

- Ministerio de Obras Públicas
- Subsecretaría de Desarrollo Regional
- Programa Chile Solidario
- Ministerio de Planificación
- Ministerio de Vivienda y Urbanismo

---

<sup>1</sup> OMS/UNICEF (2006) Joint Monitoring Programme for water supply and sanitation, Coverage Estimates: Improved Drinking Water, actualizado en junio de 2006, Chile. [http://www.wssinfo.org/pdf/country/CHL\\_wat.pdf](http://www.wssinfo.org/pdf/country/CHL_wat.pdf)

- Ministerio de Salud
- Consejo Nacional del Medio Ambiente
- Ministerio de Hacienda
- Municipalidades.

Si bien el GDC es el responsable legal de garantizar el acceso a los servicios de agua potable rurales, en la práctica los servicios de agua potable son prestados por alrededor de 1.500 organizaciones sociales (comités de agua rurales), que operan a nivel local. El GDC reconoce la importancia de las organizaciones locales prestadoras del servicio y, como parte de una nueva política pública, desea focalizar sus actividades en el sector a través de lo siguiente:

- Asistencia a las organizaciones locales menos desarrolladas que prestan los servicios
- Desarrollo de normas, calidad de servicio y tarificación uniformes
- Formalización de las relaciones comunitarias e institucionales
- Fortalecimiento de la capacidad de las organizaciones prestadoras de los servicios y sus clientes para resolver sus problemas particulares en relación con el agua potable y el saneamiento de las aguas servidas.

El propósito de la nueva política, actualmente en desarrollo, es impulsar la implementación de la primera ley para el sector del agua potable rural en Chile. De acuerdo a los términos de referencia, las cuatro iniciativas siguientes del MOP forman parte del proceso de desarrollo de la política:

- 1) Un análisis cuantitativo por parte del MOP con respecto a la cobertura en las zonas rurales y un breve resumen de la situación.
- 2) Una jornada de trabajo participativa con 1 día de duración, con la asistencia de representantes de los actores tanto a nivel nacional como local, para analizar los problemas del sector, intercambiar puntos de vista y conocer las mejores prácticas internacionales. Esta jornada de trabajo se realizó el 8 de noviembre de 2006 en Valparaíso y constituye la base de este informe.
- 3) El desarrollo de un informe (este documento), con recomendaciones con respecto a una estrategia para el desarrollo de una nueva política pública y la elaboración del Proyecto de Ley, sobre la base de los debates sostenidos en el seminario.
- 4) Un informe final con respecto al Proyecto de Ley, redactado por el MOP y presentado al Congreso en 2007.

En la sub-sección siguiente se resume la situación del sector del agua potable rural de acuerdo al MOP.

### 1.3 Análisis de la situación

Estimaciones de OMS/UNICEF indican que la cobertura de los servicios rurales de agua potable en Chile ha aumentado del 49% en 1990 al 58% en 2004.<sup>2</sup> La estimación promedio de la cobertura de OMS/UNICEF para la región de América Latina y el Caribe en 2004 fue de 73%.<sup>3</sup> La cobertura urbana de agua potable en Chile se estima en un 99%. Si bien estos datos estadísticos sirven para demostrar la diferencia entre la cobertura urbana y rural, no captan el hecho de que existen 1.500 comunidades de agua, con aproximadamente 300.000 arranques, que abastecen a alrededor de 1.500.000 habitantes en las zonas rurales concentradas. Evidentemente, esto constituye una sólida base para el desarrollo de servicios de agua comunitarios autofinanciados, debido a que las tres cuartas partes de las comunidades ya están en condiciones de afrontar los gastos de operación y mantenimiento rutinarios. Sin embargo, también se están haciendo evidentes las dificultades, como por ejemplo, el hecho de que menos de un cuarto de estos grupos tienen la capacidad de financiar obras de rehabilitación mayores. Además, la población rural de las localidades dispersas representa un grupo especial, puesto que aún no se ha visto beneficiada por los mejoramientos de los servicios de agua potable.

La disparidad entre la cobertura de los servicios de agua potable rurales y urbanos evidencia la urgencia de una respuesta. La jornada de trabajo mencionada anteriormente, que se describe en la Sección 1.4, forma parte de esta respuesta.

Es evidente que para abordar las necesidades específicas de la población rural se requerirán actividades prácticas específicas y la experiencia ha mostrado que el mejoramiento de la cobertura y el autofinanciamiento debe ir acompañado de servicios de apoyo y asesorías especializadas, debidamente coordinados. Debido a que estos servicios se ubican entre el gobierno y la comunidad, es común considerar los marcos institucionales y regulatorios como un medio para garantizar el desempeño, las normas y las buenas relaciones. Puede que sea necesario utilizar la ley como el medio para establecer estos marcos y garantizar el desempeño.

Se sabe que el marco institucional y regulatorio existente para los servicios rurales de agua potable en Chile (Sección 2.1) presenta una serie de deficiencias. Sin embargo, no está claro en qué medida estas debilidades requerirán el desarrollo de una nueva ley. Por otra parte, la visión con respecto al sector está cambiando. Se está transitando de la prestación de los servicios por parte del gobierno central hacia una administración más directa por parte de la comunidad. Por lo tanto, existe la necesidad de definir cuáles son las trabas que podrían dificultar que la comunidad asumiera este nuevo rol, junto con evaluar un conjunto de derechos públicos más amplio acorde a estas responsabilidades. La noción de la necesidad de un Proyecto de Ley emerge de la visión del MOP con respecto a estas realidades futuras del sector. Por el momento, el Proyecto de Ley constituye una materia abierta y no definida. La jornada de trabajo descrita en la Sección 1.4 y este informe representan un aporte participativo a la definición y formulación del Proyecto de Ley.

---

<sup>2</sup> OMS/UNICEF (2006) *ibid.*

<sup>3</sup> Programa de Monitoreo Conjunto para el abastecimiento de agua y el saneamiento, UNICEF/OMS.  
[http://www.wssinfo.org/en/238\\_wat\\_latino.html](http://www.wssinfo.org/en/238_wat_latino.html)



#### 1.4 Seminario sobre agua potable rural

El seminario fue diseñado por el MOP de manera tal que los resultados le sirvieran de orientación en la elaboración del Proyecto de Ley. Los objetivos del seminario (Apéndice A) fueron los siguientes:

- Caracterizar el sector del agua potable rural, identificar sus fortalezas y debilidades, presentar una visión para el futuro, evaluar el aporte del sector al desarrollo y los desafíos que enfrenta.
- Conocer las propuestas y opiniones de las instituciones del sector con respecto a sus problemas, sus formas de organización, su financiamiento y los modelos institucionales preferidos.
- Identificar los roles que deberían desempeñar los diferentes actores con el fin de desarrollar la política, tomando en cuenta las experiencias de Chile, otros países latinoamericanos y otros lugares del mundo.
- Identificar las bases que pudieran conformar un futuro Proyecto de Ley. De acuerdo a los TDR, el Proyecto de Ley proveerá un marco institucional coherente para el sector, los objetivos sectoriales y los roles de los diferentes actores.

El seminario se llevó a cabo en Valparaíso, en el Senado, el 8 de noviembre de 2006. La agenda se presenta en el Apéndice B. La lista de participantes se presenta en el Apéndice C. Los participantes incluyeron los siguientes:

- La Comisión de Obras Públicas del Senado.
- El Ministerio de Obras Públicas, representado por la Dirección de Obras Hidráulicas (DOH).
- El Ministerio de Economía, Fomento y Reconstrucción, representado por el Departamento de Cooperativas (DECOOP).

El BID, como parte de su apoyo a la iniciativa, financió la participación de una serie de consultores en el seminario. Estos incluyeron:

- Water Management Consultants (WMC), como firma consultora especializada en la sustentabilidad de los servicios rurales de agua potable y saneamiento.
- Un especialista legal
- Un especialista en participación social
- Un especialista en políticas públicas.

En el Apéndice D se presenta un resumen del seminario preparado por el MOP. Estas presentaciones, que se pusieron a disposición de WMC después del seminario, se presentan en los Apéndices E a M.

### **1.5 Objetivos y estructura de este informe**

Los TDR establecen que el objetivo general es contribuir a la definición de una estrategia para la prestación de servicios de agua potable (nótese: no se menciona el saneamiento) a las comunidades rurales. El propósito del Proyecto de Ley, que se presentará al Congreso en 2007, es presentar la nueva política pública para el sector y mostrar la forma en que el gobierno logrará los objetivos en cuanto a políticas, que suponemos que todavía no se encuentran definidos. Este informe será utilizado por el MOP para redactar el informe para el Proyecto de Ley. En consecuencia, el objetivo de este informe es identificar los principales desafíos en el sector y recomendar un proceso y una estrategia para la definición de los nuevos objetivos de políticas y la planificación de la manera en que serán logrados en forma sustentable. Si bien el énfasis está en los sistemas y servicios de agua potable rurales, en este informe también se ofrecerá orientación en el área del saneamiento de aguas servidas.

En la sección siguiente (Sección 2), se identificarán los principales desafíos en el sector del agua potable y el saneamiento rural que emergieron del seminario. Basándose en ellos, en la Sección 3 se recomendarán los principales elementos del Proyecto de Ley. En la Sección 4 se recomienda un enfoque metodológico que podría adoptarse durante la preparación del proyecto con respecto al desarrollo de la nueva política y sus instrumentos. Las conclusiones se extraen en la Sección 5.

En los apéndices se incluye la principal información y presentaciones del seminario.

## 2 PRINCIPALES DESAFÍOS EN EL SECTOR DEL ABASTECIMIENTO DE AGUA POTABLE RURAL

---

### 2.1 Introducción

El hecho de que el MOP haya abierto esta significativa oportunidad a través de la jornada de trabajo participativa implica la apertura del diálogo entre el sector público, las organizaciones que proveen servicios de agua potable y los usuarios del agua con el fin de desarrollar una nueva fase de la política pública para el sector del agua potable rural en Chile. La credibilidad e importancia de este nuevo enfoque se ven destacadas por la voluntad política y el reconocimiento de que una transformación efectiva del sector podría requerir la materialización de una Primera Ley Nacional de Agua Potable Rural. Por lo tanto, el intercambio de ideas y preocupaciones y las oportunidades de diálogo creadas en esta ocasión constituyen el punto de partida de un enfoque estratégico destinado a aportar información al proceso legislativo.

Se propone la presentación de un informe sobre este Proyecto de Ley al Congreso en 2007, de manera de pavimentar el camino para la nueva legislación. Por lo tanto, los resultados del seminario, este informe estratégico y las actividades permanentes del MOP constituyen la base sobre la cual se puede definir un Proyecto de Ley. En consecuencia, es evidente que la necesidad de un cambio en el sector ya se ha cimentado, no sólo en el dominio político y legal, sino también en el dominio público. La necesidad de cambio se encuentra claramente enmarcada en la noción del logro de la justicia social a través de una buena gobernabilidad del agua y el apoyo a las comunidades para que desarrollen la capacidad de autofinanciamiento y control de sus propios sistemas.<sup>4</sup> El propósito de este informe es captar los mensajes generales y los principales problemas asociados al marco institucional y regulatorio para los servicios rurales de agua potable derivados de la jornada de trabajo participativa y sugerir las maneras de incorporar esta información en la respuesta estratégica para la definición del Proyecto de Ley con miras a una nueva ley.

Se entiende que el alcance de este Proyecto de Ley va más allá del deseo de formular una ley. Es un proceso que consiste en analizar y resolver los aspectos legales asociados a la transformación del sector del agua potable rural. El alcance del proyecto, por lo tanto, podría tocar aspectos de principios, derechos, financiamiento y desempeño. En consecuencia, la definición de esta base legal para un nuevo marco institucional y regulatorio podría producir una diversidad de resultados, que van desde el mejoramiento de las definiciones legales, la eliminación de las trabas legales hasta una legislación facilitadora junto con nuevos procedimientos regulatorios.

---

<sup>4</sup> Juan Eduardo Saldivia. Subsecretario de Obras Públicas. Presentación en el seminario. Apéndice F.

La jornada de trabajo brindó la oportunidad de escuchar y debatir las presentaciones que describieron las experiencias comunitarias, nacionales e internacionales relativas a los desafíos institucionales y regulatorios enfrentados por el sector del agua potable rural. A pesar de que no se hizo ningún intento por influir en los contenidos de las presentaciones, se produjo un notable grado de concordancia respecto de los principales problemas que se deben abordar, de manera tal que es posible formular nueve puntos generales resumidos.

- i) Establecer una identidad social legítima.
- ii) Definir las responsabilidades de los actores.
- iii) Evitar el enriquecimiento indebido con el agua potable rural.
- iv) Establecer sistemas de monitoreo, estándares y responsabilidad por los resultados.
- v) Desarrollar modelos de financiamiento realistas.
- vi) Aumentar la cobertura rural.
- vii) Considerar el Saneamiento de las Aguas Servidas.
- viii) Procurar la Justicia Social.
- ix) Permitir la transición de los grupos comunitarios a entidades autofinanciadas.

En esta sección se explica brevemente la comprensión actual de los desafíos que enfrenta el sector y se identifican los vínculos entre éstos. Los vínculos se desarrollan incorporando los principales puntos adicionales planteados en el seminario.

## **2.2 Establecer una identidad social legítima dentro de un marco institucional operativo**

Existe evidencia muy significativa en todo el mundo de que la sustentabilidad de los servicios rurales de agua potable mejora como resultado de la representación de los usuarios del agua por una entidad específica y reconocida legalmente.<sup>5</sup> Al brindar a una comunidad una identidad legal y responsabilidad por un sistema de agua, es posible evitar las respuestas discrecionales a los problemas de reparación y mantenimiento. La sustentabilidad se mejora aun más a medida que la capacidad de dicha entidad se va desarrollando y aborda la operación, el mantenimiento y el autofinanciamiento del sistema. En particular, es importante que los usuarios tengan un sentido de control sobre las decisiones relativas a su sistema de agua potable. Las presentaciones y debates de la jornada de trabajo dejaron en claro que la facilitación y mejoramiento del rol y la condición de las comunidades – por sobre la situación existente – es una preocupación principal en Chile actualmente.

Se destacaron muchas dimensiones de este rol ‘transformado’ de la comunidad, las incluyen:

- Una garantía de los derechos y, por consiguiente, la definición de los deberes de manera que se puedan resolver los conflictos de interés.

<sup>5</sup> Banco Mundial (1998) Making Rural Water Supply Sustainable [http://www.wsp.org/publications/global\\_ruralstudy.pdf](http://www.wsp.org/publications/global_ruralstudy.pdf).

- A medida que las comunidades asumen mayores responsabilidades en la gestión, el financiamiento, la operación y el mantenimiento, surge una oportunidad correspondiente para que el gobierno oriente su apoyo de nuevas maneras. Esto podría incluir las franquicias tributarias, las deducciones de gastos de capacitación de personal y las líneas de crédito.
- Se destacó un punto de transformación específico relativo a un cambio organizacional que permita que las comunidades se transformen en cooperativas.<sup>6</sup> Los resultados de un estudio de diagnóstico de 2004 que compara la capacidad y funcionamiento de los comités y cooperativas entregan importante evidencia analítica.<sup>7</sup>
- La transformación tiene un carácter distintivo relacionado con la ‘cultura del agua’, que considera el agua como un recurso básico para el uso público y un bien común. Pareciera que el desarrollo de esta cultura depende de la existencia de derechos, responsabilidades y deberes definidos. Por lo tanto, gran parte de este debate se centra en el desarrollo de una clara identidad y rol comunitario en un sentido legal.
- Se reconoció que las comunidades no son homogéneas; algunas están preparadas y son capaces de experimentar una transformación para asumir mayores responsabilidades; otras primero tienen que desarrollar su potencial en un mayor grado. Se requerirá un enfoque progresivo y selectivo con respecto a la transformación.

También se reconoce que las organizaciones sociales deben recibir apoyo y tener acceso a las habilidades, servicios y estructuras que no pueden proveer por sí mismas. Lockwood describe la gama de mecanismos de apoyo institucional en América Latina – desde la prestación centralizada por el gobierno a modelos delegados con participación del sector privado – y explica la manera en que podrían implementarse.<sup>8</sup> La evidencia de la necesidad de instituciones comunitarias para esto es contundente, ya que los estudios rutinarios a nivel mundial siguen concluyendo que entre el 10 y el 50% de los servicios de agua potable rurales no están funcionando adecuadamente - incluso cuando existe una representación comunitaria razonable.<sup>9 10</sup> El impacto social y financiero de esta ‘pérdida de abastecimiento’ es enorme y probablemente representa una situación peor que un servicio urbano mal administrado. Durante los últimos 40 años, la cobertura de agua potable en las localidades rurales concentradas en Chile ha aumentado del 6 al 99%; alrededor de 300.000 arranques abastecen actualmente a alrededor de 1.500.000 personas, a través de 1.500 comités de usuarios de agua, luego de la inversión de más US\$400 millones. Sin embargo, en el 30% de los casos, la gestión operacional no está cumpliendo con los criterios existentes, el 25% de los servicios no cubre los gastos de operación, mantenimiento y reparaciones menores y sólo un 22% tiene la capacidad de financiar los gastos mayores de reposición y mejoramiento.<sup>11</sup>

<sup>6</sup> Ver los comentarios de los participantes en la jornada de trabajo, Apéndice D. Ver también la presentación que informa el estudio de diagnóstico de 2004, Apéndice G.

<sup>7</sup> Ver la presentación que informa sobre el estudio de diagnóstico de 2004, Apéndice G.

<sup>8</sup> Lockwood H (2002) Institutional Support Mechanisms for Community-managed Rural Water Supply & Sanitation Systems in Latin America. Strategic Report 6. Preparado para la Oficina para América Latina y el Caribe de USAID bajo el Proyecto EHP 26568/OTHER.LACDEC.GUIDELINES. Disponible en [http://www.aguaconsult.co.uk/pdf/agua\\_strategicreportno6.pdf](http://www.aguaconsult.co.uk/pdf/agua_strategicreportno6.pdf).

<sup>9</sup> Sutton S (2004) Self Supply: A fresh approach to water for rural populations. WSP / RWSN / DFID Field Note No. 4, Noviembre de 2004. Disponible en: [http://www.wsp.org/publications/af\\_selfsupply.pdf](http://www.wsp.org/publications/af_selfsupply.pdf)

<sup>10</sup> Karp A (2002) Propuesta preliminar de un programa de apoyo para fortalecer la sustentabilidad de los sistemas rurales de agua potable en El Salvador. EHP/CARE, borrador. Arlington, Va. Mayo de 2002, Environmental Health Project.

<sup>11</sup> Ver la presentación incluida en el Apéndice G.

El propósito de reconocer y desarrollar el rol y la responsabilidad de la comunidad en el sector del agua potable rural claramente trasciende el de una simple 'representación'. Está íntimamente ligado a problemas prácticos muy reales y la solución eficaz de estos problemas requiere que la comunidad reciba el apoyo de un marco institucional adecuadamente diseñado y plenamente operativo.<sup>12</sup> El logro de una operación y mantenimiento viables de los sistemas de agua potable rural sigue siendo un gran problema a nivel mundial y el empoderamiento de las comunidades para que puedan abordar el problema se ha convertido en el principal soporte de la mejor respuesta factible. Sin embargo, esto está planteando nuevos desafíos para el diseño de marcos institucionales adecuados que entreguen a las comunidades los medios prácticos para mantener en operación sus sistemas.

La visión del gobierno de un nuevo marco institucional sugiere que:

- El marco debería permitir transparentar los costos organizacionales de los servicios rurales de agua potable, permitiendo su viabilidad comercial a través de alternativas tales como las franquicias tributarias, las deducciones de gastos de capacitación de personal, las líneas de crédito, etc.
- Debería fortalecer las capacidades de gestión de las organizaciones que prestan servicios de agua potable rural.
- Debería definir con claridad los roles de los distintos actores, de modo de garantizar sus derechos y, por consiguiente, definir sus deberes de manera que se puedan resolver los conflictos de interés.
- El MOP presentó una clara visión de la situación legal actual y la relación entre los comités y cooperativas<sup>13</sup>.
- El MOP expresó su preocupación por abordar la necesidad de subsidios focalizados y el mejoramiento de la capacidad del sector público de atender a las comunidades rurales dispersas.

En consecuencia, la idea de un marco institucional para los servicios rurales de agua potable debe partir de una buena comprensión de las dificultades prácticas reales enfrentadas por la comunidad. A continuación, es posible identificar las funciones que deberán cumplir y los servicios que deberán entregar las organizaciones. También debe reconocerse que las organizaciones deben tener la capacidad de trabajar en conjunto y funcionar como un marco consistente y coherente. Sin embargo, las prácticas actuales para el diseño de un marco institucional de este tipo están lejos de estar resueltas.

En esencia, pareciera que existen tres perspectivas:

- a) *Una evaluación de las necesidades institucionales*, en la cual la capacidad de las organizaciones formales esté relacionada con criterios de desempeño.<sup>14</sup>
- b) *El enfoque organizacional*, en el cual el foco está en la creación de relaciones de trabajo entre las organizaciones.<sup>15</sup>
- c) *La Gobernabilidad del Agua*, un enfoque que intenta unificar la preocupación por el interés público con el rol y el enfoque de los actores del sector.<sup>16</sup>

<sup>12</sup> Lockwood (2002) *ibid.*

<sup>13</sup> Ver la presentación de la jornada de trabajo que informa sobre el estudio de diagnóstico de 2004, Apéndice G

<sup>14</sup> WASH (1988) Guidelines for institutional assessment of water and wastewater institutions. WASH Technical Report No 37 [http://www.dec.org/pdf\\_docs/pnaaz336.pdf](http://www.dec.org/pdf_docs/pnaaz336.pdf)

<sup>15</sup> Saleth RM y Dinar A (2003b) Water challenges and institutional responses.

[http://econ.worldbank.org/programs/rural\\_dev/topic/23806/library/doc?id=24972](http://econ.worldbank.org/programs/rural_dev/topic/23806/library/doc?id=24972)

El punto de partida más importante para abordar el diseño de un marco institucional ha sido presentado por Lockwood.<sup>17 18</sup> Su enfoque es una combinación de las tres perspectivas y ofrece una metodología práctica derivada de los estudios de los enfoques centralizados y descentralizados en América Latina. No obstante, Lockwood deja en claro que la metodología no es un 'recetario' ni un plan maestro; es una guía para un proceso, cuyo resultado final sólo puede derivarse del trabajo de los actores mismos.

Por lo tanto, la identificación y el diseño de un marco institucional destinado a apoyar al sector del agua potable rural deberían ser considerados como una tarea específica que debe ser planificada y participativa; el marco no puede surgir por defecto.

### 2.3 Definir las responsabilidades de los actores

Las presentaciones dejaron en claro que es poco el avance que se puede obtener en la transformación del sector antes de haber definido adecuadamente los roles de los actores. Una ley de aguas eficaz depende de su capacidad de asignar roles y responsabilidades con el fin de establecer la responsabilidad por los resultados, el desempeño y un resultado satisfactorio. Es evidente que la definición de responsabilidades debe ser una consecuencia del hecho de haber reconocido las identidades de los principales actores. También se desprende que el conocimiento de las identidades y las responsabilidades constituye la base sobre la cual se puede diseñar un marco institucional.

Las intervenciones de los participantes en la jornada de trabajo fueron particularmente importantes para captar las actuales dificultades enfrentadas por las comunidades en su operación bajo el marco institucional existente.<sup>19</sup> Actualmente, las responsabilidades están dispersas entre las siete instituciones de gobierno siguientes:

- Subdirección de Desarrollo Regional
- Ministerio de Planificación y Programa Solidario
- Ministerio de Vivienda y Urbanismo
- Ministerio de Salud
- Consejo Nacional del Medio Ambiente
- Ministerio de Hacienda
- Las Municipalidades.

A medida que se delega la responsabilidad en la comunidad, la lista de actores variará y se hará necesario definir qué instituciones u organizaciones tendrán las responsabilidades en el futuro. Una preocupación central, por ende, es llegar a una visión de las instituciones u organizaciones en las que estarán radicadas las competencias, las habilidades y los servicios requeridos para un sector de agua potable rural sustentable.

---

<sup>16</sup> GWP/IHE (2004) Toolbox for Integrated Water Resource Management. [www.gwp.ihe.nl](http://www.gwp.ihe.nl)

<sup>17</sup> Lockwood (2002) *ibid.*

<sup>18</sup> Un documento útil adicional, 'Water governance for development and sustainability' por M. Solanes (CEPAL LC/L.2556-P/E No 111 de 2006, se encuentra disponible en: <http://www.eclac.org/cgi-bin/getProd.asp?xml=/publicaciones/xml/0/26200/P26200.xml&xsl=/drni/tpl-i/p9f.xsl&base=/drni/tpl/top-bottom.xsl>

<sup>19</sup> Ver los comentarios de los participantes en la jornada de trabajo, Apéndice D

En la jornada de trabajo se entregó una indicación general del futuro rol del gobierno, la que incluye:

- El fomento y fortalecimiento de la creación de organizaciones civiles para que asuman el control de los sistemas rurales de agua potable.
- La entrega de asesoría y subsidios focalizados en la inversión, el consumo o la capacidad de gestión.
- El desempeño de las funciones de regulación y fiscalización para garantizar los derechos de cada parte en forma individual junto con la resolución de los conflictos de interés.<sup>20</sup>

Los participantes aportaron otras sugerencias a esta visión incluyendo las siguientes:

- Mayor fiscalización por parte del Ministerio de Obras Públicas a las áreas contables de las organizaciones.
- Aumentar la dotación de profesionales de la Dirección de Obras Hidráulicas para realizar una asesoría directa a las organizaciones y fiscalización a las Unidades Técnicas.
- Incorporar al saneamiento básico un marco regulatorio, que defina las tarifas, el traspaso de la infraestructura a las organizaciones, el corte y la reposición, entre otras materias.
- Incorporar la promoción del cuidado del agua y la adecuada utilización del sistema de alcantarillado desde la educación básica y comunitaria, mediante cursos de capacitación formal para los dirigentes y trabajadores como también a través de la entrega de información relacionada por parte del Ministerio de Educación.
- Incorporar la asesoría legal a los servicios para abordar temas como: la inscripción de los derechos de agua, el traspaso de los derechos de agua que se encuentran concedidos a favor de empresas sanitarias hacia los servicios de agua potable rural, etc.

Los participantes plantearon una serie de preocupaciones con respecto a la identidad social de los grupos comunitarios y, en particular, a las consecuencias derivadas de la transformación de los grupos comunitarios en cooperativas. No fue posible abordar estos temas dentro del alcance de la jornada de trabajo, pero su importancia es tal que se requiere un seguimiento específico. Es probable que el logro de una respuesta adecuada deba basarse tanto en el debate participativo como en las lecciones aprendidas a partir de la experiencia práctica (Secciones 3.1, 3.2 y 3.3).

<sup>20</sup> Ver la presentación de Juan Eduardo Saldivia, Subsecretario de OO.PP., Apéndice F



Los dirigentes plantearon la necesidad de que la futura ley incluya la interrelación y vinculación del trabajo de los distintos organismos públicos que intervienen en el sector y la necesidad de una ventanilla única institucional para consultar y acudir en situaciones de problemas de los servicios. También señalaron que existe la necesidad de apoyar las políticas educacionales que se desarrollen desde los comités y cooperativas tanto hacia los trabajadores del sistema como hacia la comunidad. Por lo tanto, un factor clave de la materialización de un marco institucional eficaz es la adecuada coordinación entre los organismos públicos. Se hicieron significativos comentarios en la jornada de trabajo en lo que respecta a la actual falta de claridad con respecto a las responsabilidades en el ámbito del saneamiento de aguas servidas en las comunidades rurales como también los problemas relacionados con la entrega de subsidios.

Basándose en las sugerencias y comentarios planteados en la jornada de trabajo, parece evidente que se requiere un esfuerzo deliberado y concertado para examinar las responsabilidades de los actores. También está claro que los comentarios de los actores constituyen una valiosa fuente de información para ayudar al gobierno a abordar dicha tarea. Sin embargo, la tarea sigue siendo, en lo esencial, una tarea que el gobierno debe decidir. Una vez que el gobierno entregue una definición de la manera en que se deben reformular las responsabilidades, será posible la participación de un mayor espectro de actores en los aspectos más detallados.

## **2.4 Evitar el enriquecimiento indebido con el agua potable rural**

En la jornada de trabajo se expresaron preocupaciones con respecto a la posibilidad de que las reformas del sector del agua potable rural pudieran abrir el camino para que determinados intereses comerciales obtuvieran niveles de utilidades inaceptables a través de la prestación de servicios de agua potable.

Una serie de afirmaciones muestran que esto no representaría el tipo de transformación pretendido. La realidad financiera de los cambios pretendidos busca fomentar el autofinanciamiento de los servicios rurales de agua potable bajo una gestión cada vez más comunitaria y, si estas organizaciones sociales obtienen utilidades, éstas deberían beneficiar a la organización misma.

También se destacó que, en general, las organizaciones que pretenden obtener un nivel de utilidades comercial no están familiarizadas con los riesgos financieros en las comunidades rurales y han evitado involucrarse, reconociendo que las comunidades mismas se encuentran en mejor posición para manejar estos riesgos. También se señaló que el “Derecho Humano al Agua” que actualmente está emergiendo en las leyes internacionales no asume ninguna posición con respecto a cuál es la organización que debe prestar el servicio de agua potable. Sin embargo, considera que la fijación de tarifas para el agua de una manera que la vuelva inaccesible a usuarios particulares representaría una violación a las leyes internacionales.

Dado el nivel de preocupación y el potencial de confusión, sería importante aclarar la posición – a través de una declaración definitiva – para beneficio de los actores. Se vislumbra que este es un paso necesario e importante que debe darse con el fin de establecer un modelo financiero general para los servicios rurales de agua potable (Secciones 3.1, 3.2 y 3.3).

## **2.5 Establecer sistemas de monitoreo, normas y responsabilidad por los resultados – Un Marco Regulatorio**

En todas las intervenciones realizadas durante la jornada de trabajo se reconoció la importancia y la necesidad de un marco regulatorio, el que fue considerado como un medio para establecer y promover normas de procedimiento entre los diversos actores que serán parte del marco institucional.

Los participantes destacaron la necesidad de formular políticas claras y estandarizadas respecto de:

- Fijación de tarifas estratificadas y segmentadas.
- Regulación y sanciones en relación con los cortes y reposiciones del servicio.
- Factibilidad de conexión y ampliación de los Comités y Cooperativas.
- Regulación de la propiedad de la infraestructura.
- Terrenos y derechos de agua.
- Incorporación de la regulación de los sistemas de saneamiento y tratamiento de las aguas servidas en el sector rural.
- Establecimiento de incentivos y sanciones aplicables de acuerdo a la eficacia y eficiencia de los Comités y Cooperativas, con el propósito de estimular el buen desempeño de las funciones de las Directivas administradoras y, a su vez, sancionar el mal uso de la condición de Dirigente y administrador de los sistemas.
- Definición de límites y de responsabilidades respecto del saneamiento del agua.
- Políticas orientadas al desarrollo y capacitación permanente para los dirigentes, en temas legales, técnicos, financieros, administrativos y de gestión en general, para contribuir a la mayor eficiencia y eficacia de la gestión y calidad del servicio.
- También se reconoció que, para que la regulación funcione y reciba apoyo, debe ir acompañada de un programa de educación para los actores.

Además, se destacaron varias características del nuevo marco regulatorio, que incluyen:

- El marco debe incorporar esencialmente una función de protección que resguarde las relaciones entre los actores, de manera que puedan seguir trabajando en conjunto en forma productiva y eficaz.
- Existe la necesidad de garantizar que la regulación no impida el desarrollo y, por lo tanto, deberá considerarse una amplia gama de mecanismos de regulación.
- La regulación debe eliminar las trabas que actualmente impiden la transformación en el sector y, cuando sea apropiado, se debe adoptar un enfoque gradual pero progresivo con respecto a la introducción de nuevas regulaciones. Si bien se reconoció que será preciso implementar ciertas regulaciones desde el comienzo, no deberán implementarse aquellas regulaciones que impidan la transformación.

- Una regulación efectiva sólo funcionará si existe colaboración entre los actores. Por lo tanto, tal vez sea posible considerar códigos de prácticas desarrollados conjuntamente por los actores como normas de procedimiento iniciales que antecedan a una regulación efectiva. Los códigos de prácticas podrían transformarse progresivamente en disposiciones legales más rigurosas.<sup>21</sup>

El desarrollo de un nuevo marco regulatorio ciertamente formará parte del “Proyecto de Ley” que se pretende presentar al Congreso en 2007. Este marco se beneficiaría si se implementara un enfoque planificado, que incluyera un cronograma y objetivos para el trabajo de desarrollo. Un plan de este tipo permitiría considerar la adopción de “evaluaciones de impactos regulatorios” como un mecanismo para medir los costos y beneficios de las nuevas regulaciones. También es posible incorporar asesorías con el fin de definir normas y criterios de servicio realistas. Sin embargo, es evidente que este marco no puede desarrollarse antes de definir los roles y responsabilidades de los actores. También será necesario asignar las responsabilidades por la regulación, las que deberán reflejarse en las identidades legales de las organizaciones.

Sin embargo, esto no quiere decir que no se puedan realizar avances en un marco regulatorio en la actualidad. Ya existen significativos componentes para un marco, los que tendrán que ser revisados y traspasados a un nuevo marco. En esencia, son dos las actividades que parecen necesarias: un plan para el desarrollo de un nuevo marco regulatorio y una modificación/revisión de los componentes de regulación existentes como un aporte a dicho plan.

## 2.6 Desarrollar modelos de financiamiento realistas

Se han hecho significativos esfuerzos por desarrollar modelos de financiamiento para los servicios urbanos de agua potable en todo el mundo. No puede decirse lo mismo para el sector del agua potable rural. Los gobiernos y las comunidades se enfrentan repetidamente a dos falencias de financiamiento en los sistemas rurales de agua potable. Existen falencias en los gastos de inversión y en los gastos de operación y mantenimiento a largo plazo.

<sup>21</sup> Las normas de procedimiento, como por ejemplo los códigos de prácticas, no constituyen leyes obligatorias, pero son relevantes para la codificación gradual de la ley.

La tendencia actual en el mundo es a una flexibilización del enfoque con respecto a los aportes de efectivo de la comunidad hacia la inversión de capital.<sup>22, 23</sup> Los intentos del gobierno por armonizar las reglas que rigen los aportes de capital de la comunidad han resultado ser una tarea difícil dada la amplia gama de reglas de los donantes y bancos de inversión y los diversos enfoques aplicados por las ONG y las organizaciones de asistencia. Al mismo tiempo, la capacidad de las comunidades de cumplir con un determinado conjunto de reglas puede variar a través del tiempo y en los diversos lugares de un país. Por lo tanto, la estandarización de las reglas que rigen los aportes de capital puede traducirse en la pérdida de oportunidades de inversión. En consecuencia, se insta a las comunidades a utilizar sus mejores capacidades para detectar las oportunidades que ofrecen los inversionistas. Esto sigue implicando que las comunidades deben desempeñar un rol activo en el proceso de desarrollo y la construcción de un nuevo sistema, ya que esto otorga un sentido físico de propiedad sobre el sistema.<sup>24</sup> Sin embargo, este enfoque más flexible se ve contrarrestado por un enfoque más rígido con respecto al financiamiento de la Operación y el Mantenimiento por parte de la comunidad, un área en la cual los gobiernos están exigiendo cada vez más a los usuarios cubrir la totalidad de estos gastos. La visión chilena de una transición hacia el pleno autofinanciamiento, por lo tanto, está a la vanguardia de esta tendencia internacional.

No obstante, se requiere brindar significativa atención a una adecuada comprensión tanto de los gastos de operación y mantenimiento de un sistema de agua potable en el largo plazo como a la compatibilización de éstos con los ingresos que una comunidad es capaz de generar. La evidencia en terreno muestra que los modelos de financiamiento de los sistemas de agua potable rurales frecuentemente subestiman los costos reales del funcionamiento de un sistema.<sup>25</sup> La vida útil del equipo suele ser más corta de lo pronosticado y los gastos de reposición son mayores; los costos de transacción de la reposición de los equipos se subestiman, de modo que los niveles de ingreso adoptados por las comunidades no logran cubrir los costos reales. La falta de comprensión y solución de este problema es una de las causas principales del fracaso de los sistemas. Para que el autofinanciamiento se vuelva una realidad, será necesario encontrar un modelo de financiamiento aceptable que considere el equilibrio de los flujos de ingresos por concepto de las tarifas mínimas y los costos aceptables del proyecto junto con el costo real que tiene para los usuarios finales la compra de los repuestos y servicios que mantienen en funcionamiento el sistema (Sección 3.3).

Sin embargo, existe la tentación de creer que la incapacidad de enfrentar estos gastos es heterogénea al interior de una comunidad e incluso del sector. La tentación se ha visto motivada por la renuencia a examinar con detenimiento el rol de los subsidios en los servicios rurales de agua potable. Una Comisión del Consejo Mundial del Agua concluyó en 2000 que:

<sup>22</sup> Camdessus, M. 2003. Report of the World Panel on Financing Water Infrastructure. World Water Council, Global Water Partnership & 3<sup>rd</sup> World Water Forum. ISBN 92-95017-01-3 Marzo de 2003.

<http://www.gwpforum.org/gwp/library/ExecSum030703.pdf>

<sup>23</sup> A Contribution of the Delegation of the Holy See on the Occasion of the Third World Water Forum (Kyoto, 16-23 de marzo de 2003). Nota preparada por el Consejo Pontificio para la Justicia y la Paz.

[http://www.vatican.va/roman\\_curia/pontifical\\_councils/justpeace/documents/rc\\_pc\\_justpeace\\_doc\\_20030322\\_kyoto-water\\_en.html](http://www.vatican.va/roman_curia/pontifical_councils/justpeace/documents/rc_pc_justpeace_doc_20030322_kyoto-water_en.html)

<sup>24</sup> Wateraid (2003) Demand response approach in practice: why sustainability remains elusive. Documento de debate. Disponible en: [http://www.wateraid.org.uk/in\\_depth/in\\_depth\\_publications/chronological\\_list/1558.asp](http://www.wateraid.org.uk/in_depth/in_depth_publications/chronological_list/1558.asp)

<sup>25</sup> Programa de agua potable y saneamiento del Banco Mundial/PNUD (1998), Making Rural Water Supply Sustainable. Feb 1998. Disponible en [http://www.wsp.org/publications/global\\_ruralstudy.pdf](http://www.wsp.org/publications/global_ruralstudy.pdf)

*“La recomendación de política más importante que podemos hacer es la adopción de una fijación de tarifas según el costo total del uso y los servicios de agua potable. Será la base de la promoción de la conservación, la reducción de los derroches y la movilización de los recursos. Pero esto sólo puede hacerse cuando las organizaciones que proveen los servicios se responsabilizan y son eficientes. Y se requerirá una nueva generación de programas de subsidios, los que deben entregar subsidios a las personas, deben ser transparentes y focalizados, y deben estar bajo la responsabilidad del gobierno”* (Consejo Mundial del Agua 2000).<sup>26</sup>

Chile tiene una gran experiencia en la aplicación exitosa de este tipo de enfoque con respecto a los subsidios en el sector del agua potable urbana.<sup>27 28</sup> Por lo tanto, la transformación en el sector del agua potable rural ofrece una oportunidad para seguir afinando esta experticia junto con aplicar las habilidades nacionales existentes a una nueva área.

Como se mencionó anteriormente, muchas comunidades rurales de Chile están más cerca de lograr el pleno autofinanciamiento que otras. Sería muy posible estimular a estas comunidades para que comenzaran la transformación en el futuro inmediato. Estos ejemplos servirían, a su vez, para aportar información en impulsar los avances posteriores en el sector. Se esperaría que el logro del pleno autofinanciamiento por parte de las comunidades menos preparadas fuese un proceso más lento y más costoso. El hecho de liberar al Estado de su carga para apoyar a las comunidades que ya son capaces de autofinanciarse liberaría capacidad fiscal para preparar a otras comunidades para el desafío. La experiencia práctica en la transición de las comunidades hacia el pleno autofinanciamiento también es importante porque aportará información para el desarrollo de modelos de financiamiento más realistas, siempre que se realice un monitoreo y presentación de informes adecuados.

La desconexión del servicio por razones de incumplimiento de pago es un problema latente y que suele generar confusión. A nivel internacional, el Comentario General de la ONU con respecto al Derecho Humano al Agua señala:

*“44. (a) Las violaciones de la obligación...incluyen...(i) la desconexión o exclusión arbitraria o injustificada de los servicios o instalaciones de agua potable”*<sup>29</sup>

Por lo tanto, la determinación de lo que constituye una “desconexión justificable” está dentro de la jurisdicción del Estado y puede derivar y, en muchos casos, deriva del incumplimiento del pago. Sin embargo, existe un creciente lobby, respaldado por las nuevas prácticas fiscales, que sostiene que la desconexión es una violación cuando impide el acceso a los volúmenes mínimos necesarios esenciales para la supervivencia humana. Estos Estados responden de dos maneras: ya sea prohibiendo la desconexión y procurando el pago a través del sistema judicial o entregando los requerimientos básicos en forma gratuita y cobrando por el uso sobre dicho umbral.<sup>30</sup> Sin embargo, queda un amplio espacio para considerar los enfoques novedosos con respecto a este dilema en el contexto de los servicios operados por la comunidad.

<sup>26</sup> Consejo Mundial del Agua / (2000) A Water Secure World. Informe de la Comisión. Disponible en:

[http://www.worldwatercouncil.org/fileadmin/www/Library/Publications\\_and\\_reports/Visions/CommissionReport.pdf](http://www.worldwatercouncil.org/fileadmin/www/Library/Publications_and_reports/Visions/CommissionReport.pdf)

<sup>27</sup> Orphanópoulos D (2005) Concepts of the Chilean Sanitation Legislation: Efficient Charges and Targeted Subsidies. *Water Resources Development* Vol 21 No1, 199-216.

<sup>28</sup> Gómez-Lobo A. Making water affordable - Output-based consumption subsidies in Chile  
<http://rru.worldbank.org/Documents/Other/07ch2.pdf>

<sup>29</sup> *Substantive Issues Arising in the Implementation of the International Covenant of Economic, Social and Cultural Rights, General Comment 15 The Right To Water*, U.N. ESCOR, 29th Sess., Agenda Item 3, U.N. Doc. E/C.12/2002/11 (2002), <http://www.unhchr.ch/html/menu2/6/gc15.doc>

<sup>30</sup> Sudáfrica, que instituyó un derecho constitucional al abastecimiento básico de agua, está luchando actualmente por equilibrar esto con una política de recuperación de la totalidad de los costos.

## 2.7 Aumentar la cobertura rural

En la sección anterior, nos referimos al tema del aumento de la cobertura rural. Si bien el logro de una cobertura total en Chile parece ser una posibilidad muy realista en el mediano plazo, las condiciones que exhiben las comunidades rurales dispersas – que representan la gran mayoría de la población rural “no atendida” – varían enormemente. Es posible que una respuesta genérica no satisfaga las necesidades de dichas comunidades. Se señaló que tal vez sería apropiado que el gobierno desarrollara un programa específico – que adoptara las mejores habilidades y medios disponibles – para abordar rápidamente las necesidades de las comunidades dispersas. Las condiciones en lo que respecta a las habilidades de las comunidades dispersas de lograr el pleno financiamiento y operación y mantenimiento representan un nuevo desafío, que requiere ser comprendido cabalmente antes de dar por hecho que se desarrollarán fácilmente bajo un nuevo marco institucional y regulatorio. Por lo tanto, podría ser preciso identificar las medidas y plazos especiales que permitirían el cumplimiento de las nuevas leyes.

## 2.8 Considerar el saneamiento de las aguas servidas

Existe una amplia evidencia que muestra que los beneficios económicos y sanitarios que supuestamente derivarían del mejoramiento de los servicios de agua potable no se obtienen sin acceso a instalaciones sanitarias para la disposición de las heces humanas. Esrey informó que el mejoramiento de los servicios de agua potable tiene un impacto diverso en la reducción de la morbilidad diarreica, entre un 6 y un 25%, en tanto que la entrega de Saneamiento de aguas servidas la reduce en un 32% en promedio.<sup>31</sup>

A medida que aumenta la cobertura de los sistemas rurales de agua potable, la disparidad con la cobertura del saneamiento de aguas servidas se hará mucho más evidente y el mejoramiento se transformará en una prioridad. Por lo tanto, será preciso asegurar que el Proyecto de Ley que surja como resultado de este seminario no inhiba el avance hacia el aumento de la cobertura del saneamiento rural y, en lo posible, contemple las disposiciones necesarias para promover activamente su materialización.

## 2.9 Procurar la justicia social

Un tema que se mencionó muchas veces durante el seminario dice relación con el equilibrio de los intereses públicos con el rol del gobierno en el sector del agua potable. Estos intereses se refieren a una representación amplia y participativa, el control, el acceso y la igualdad. El Proyecto de Ley emergente parece ser capaz de considerar muchos de estos temas; sin embargo, vale la pena preguntarse si el Proyecto de Ley debiera contener una dimensión específica para impulsar y monitorear el avance en estas áreas. Este enfoque podría adoptar una diversidad de formas:

- A través de revisiones periódicas, se podría analizar el avance, se podrían presentar recomendaciones con respecto a los mejoramientos y se podrían identificar los puntos de referencia para el monitoreo del avance.

<sup>31</sup> SIWI (2006) Securing Sanitation (Quoting the work of S. Esrey). Disponible en: [www.siwi.org/downloads/Reports/CSD\\_Sanitation.pdf](http://www.siwi.org/downloads/Reports/CSD_Sanitation.pdf)

- Podrían realizarse asesorías continuas durante un período de tiempo específico, mientras el Proyecto de Ley está más activo. Esto podría consistir en un pequeño número de profesionales dedicados, que recalcaran y apoyaran constantemente la orientación del sector hacia niveles de mayor justicia social en el agua potable rural. Las intervenciones podrían formularse de manera tal de tener contacto directo con el gobierno y las comunidades.
- Las organizaciones de usuarios de agua podrían surgir como el punto focal para garantizar la conciencia con respecto a la justicia social. Este enfoque podría derivar de relaciones de trabajo estrechas entre el gobierno y estas organizaciones. Este trabajo buscaría identificar los puntos de coincidencia de las expectativas y los medios para concretarlas. La creación de conciencia –por sí sola – es una respuesta insuficiente a menos que exista una comprensión común del significado preciso y los mecanismos para materializar la justicia social en relación con el agua. De muchas maneras, el significado legal de la justicia social está contenido en la definición del Derecho Humano al Agua, que también explica los límites de la responsabilidad del estado a este respecto.

### 3 ELEMENTOS DE UNA ESTRATEGIA PARA EL PROYECTO DE LEY

---

#### 3.1 Introducción

El objetivo de esta sección es identificar una serie de actividades específicas que pueden contribuir al Proyecto de Ley. La intención no es abordarlas desde un enfoque único. Por el contrario, la presentación de estas actividades y su relación entre sí es una manera de explorar las alternativas para una respuesta estratégica. Esta flexibilidad es necesaria para compatibilizar las dimensiones prácticas de la cronología, la obtención de los recursos y el financiamiento de las tareas.

A partir de la Sección 2, es posible identificar una serie de actividades que contribuirán al Proyecto de Ley. A pesar de que las perspectivas presentadas en la jornada de trabajo son representativas de las visiones tanto del gobierno como de los actores, es importante tener en mente las limitaciones de una jornada de trabajo con 1 día de duración. Es importante, por ende, que el gobierno y los actores intenten aportar información a la estrategia emergente en forma continua para que ésta tenga éxito.

Los dos tipos de actividades siguientes, con una clara división entre sí, comprenden los elementos estratégicos del Proyecto de Ley:

- Actividades intelectuales
- Actividades prácticas.

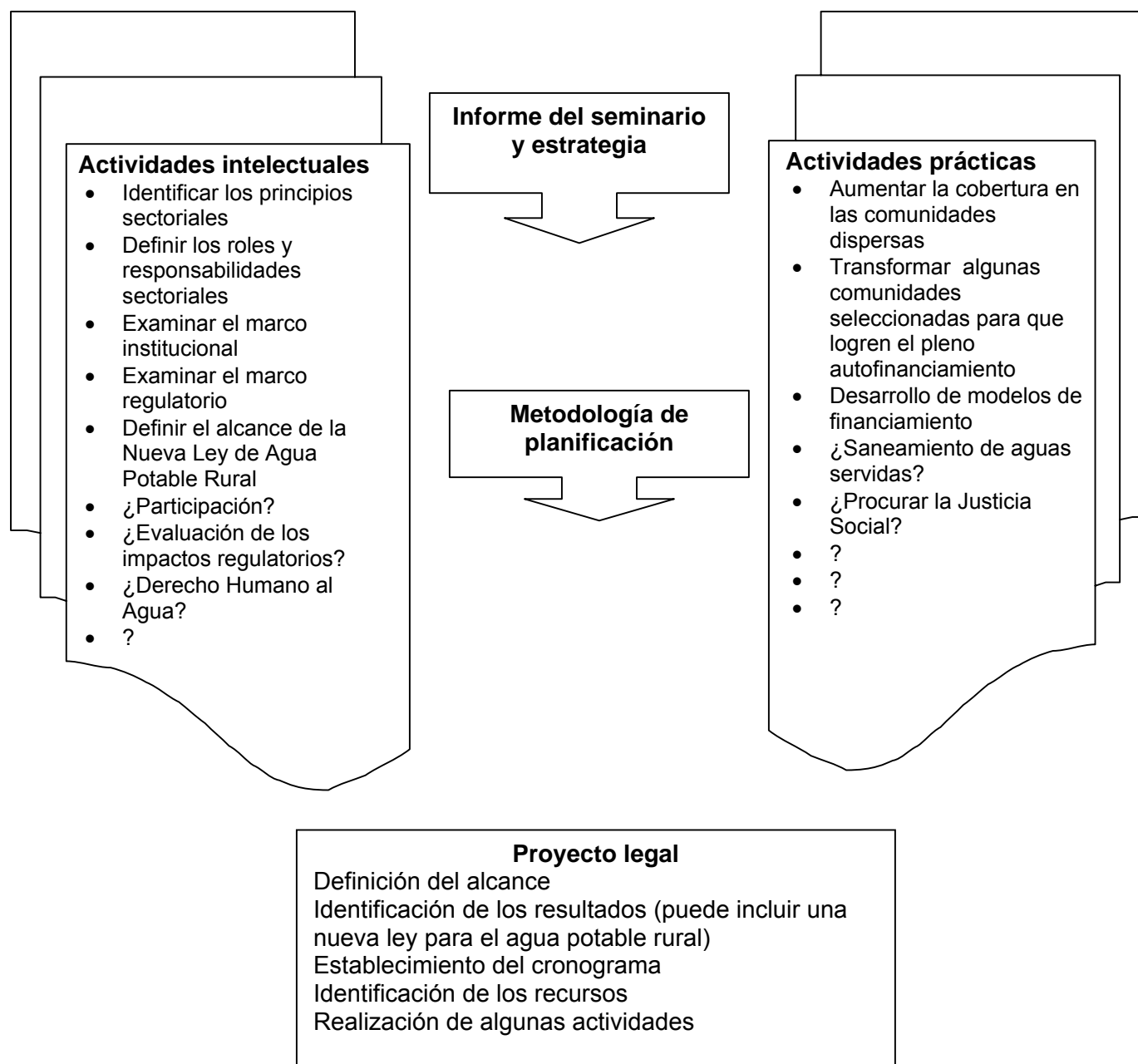
**Actividades intelectuales:** Se basan en la interpretación de la información existente y el mejoramiento de la comprensión actual y pueden traducirse en contribuciones directas al Proyecto de Ley. Estas actividades requieren recursos financieros limitados y pueden llevarse a cabo en un breve período de tiempo. Es posible que estas actividades deban realizarse en un orden lógico, jerárquico.

**Actividades prácticas:** Consisten en dar respuesta a los desafíos prácticos inmediatos y en aportar información factual esencial como una contribución indirecta al Proyecto de Ley. Estas actividades requieren recursos financieros y humanos para su implementación y podrían entenderse como proyectos a mayor plazo con una duración de varios años. Son importantes porque permiten que las experiencias de la vida real influyan en el desarrollo legal del sector.

En la Figura 3.1 se muestra una representación esquemática del posible contenido de la estrategia para el Proyecto de Ley.



**Figura 3.1 Cuadro resumido de una estrategia para la elaboración de un Proyecto de Ley para el sector del agua potable rural en Chile**



### 3.2 Actividades intelectuales

Las actividades intelectuales podrían incluir:

- **Establecer los principios sectoriales.** Los principios sectoriales constituyen una contribución directa tanto a la política como a la ley. Es cada vez más común que las leyes nacionales e internacionales contengan un preámbulo que establece los principios que se utilizarán para la interpretación. La transformación del sector del agua potable rural podría requerir una revisión de los principios existentes y una definición y reconocimiento de nuevos principios. Cuando no existe claridad con respecto a los principios, es difícil identificar las responsabilidades y, por ende, los roles y las identidades legales de los actores. Entre los principios que podrían considerarse, se incluyen los siguientes:
  - Plena capacidad económica.
  - Gradualidad en las exigencias y en los derechos.
  - Gradualidad en la transición hacia exigencias de autofinanciamiento y calidad de servicio.
  - Garantía de niveles de servicio a través de la regulación y la fiscalización.
  - Mejoramiento del acceso a los fondos concursables y perfeccionamiento de los sistemas de asistencia directa de parte del Estado (DOH).
  - Fomento: Focalización preferente y permanente hacia aquellas organizaciones con menores niveles de competencias 'relativas', incentivando su transición desde los niveles medios a los superiores, y la asociación de las organizaciones más precarias de manera de disminuir su vulnerabilidad.<sup>32</sup>
  - Fijación de tarifas para el agua – el tema de las utilidades.
  - El agua como un Derecho Humano (ver más adelante).
  - El servicio de agua potable debe ir acompañado de la provisión de sistemas de saneamiento de aguas servidas.
- **Definir los roles y responsabilidades sectoriales.** Se sostiene que el diseño global de las responsabilidades sectoriales es una obligación del gobierno central. La claridad y el detalle en la definición de estas responsabilidades se verán mejorados a través de la participación de los actores, pero el primer paso corresponde al gobierno. Sin una definición de las responsabilidades, no es posible desarrollar una ley, debido a que las obligaciones no pueden asignarse adecuadamente y, por ende, no pueden establecerse las responsabilidades. En la definición de los roles y responsabilidades, es necesario garantizar que las entidades posean la necesaria personalidad jurídica y atribuciones para cumplir sus roles. Esto incluye a las organizaciones sociales. Si es posible, deberían abordarse las responsabilidades por el saneamiento de las aguas servidas.
- **Examinar el marco institucional.** Una vez que se han establecido los roles y responsabilidades de los actores claves, es posible examinar el marco bajo el cual trabajarán en conjunto. Como se ha mencionado, existen varias metodologías para dicho examen. Un resultado clave del examen probablemente será una contribución directa al Proyecto de Ley en lo que respecta a las normas de procedimiento para determinar la manera en que las instituciones trabajan unas con otras.

<sup>32</sup> Los puntos anteriores están tomados de la presentación de Juan Eduardo Saldivia, Subsecretario de OO.PP., Apéndice F.

- **Examinar el marco regulatorio.** Ya existen considerables conocimientos con respecto a la eficacia del marco regulatorio existente. Podrían consolidarse fácilmente con el objetivo de destacar cuáles son las trabas que genera, cuáles son los aspectos que deben ser revisados y cuáles son los aspectos que podrían fácilmente traspasarse a un nuevo proyecto de ley para el agua. En efecto, esto creará un marco de referencia contra el cual podría cuestionarse la necesidad y propósito de nuevas regulaciones. En el seminario se destacó el hecho de que la regulación futura debería ser progresiva y facilitadora; de ahí que el énfasis debe centrarse en permitir que el sector se transforme bajo normas ‘más flexibles’ y luego cumpla normas más estrictas una vez que se opere en condiciones de pleno autofinanciamiento. Tal vez sea posible, por ejemplo, desarrollar códigos de prácticas con las organizaciones que proveen los servicios como un primer paso hacia una ley rigurosa en el futuro.
- **Definir el alcance de la Nueva Ley de Agua Potable Rural.** Tanto las actividades intelectuales como las actividades prácticas entregarán información que podría sugerir la necesidad de una nueva ley de agua y su alcance. Ya se cuenta con las primeras indicaciones de los aspectos específicos que es preciso abordar. La documentación de esta información con respecto a la ley existente como también la formulación de un marco para una posible nueva ley pueden iniciarse en forma inmediata. Este trabajo legal de base permitiría un debate con respecto a la nueva ley que se caracterizaría por estar bien informado y por avanzar en forma eficaz.
- **Definición del Proyecto de Ley.** Dada la intención señalada de presentar un Proyecto de Ley al Congreso en 2007, existe suficiente tiempo como para llevar a cabo algunas de las actividades ‘intelectuales’, lo que permitiría presentar evidencia concreta de avances. Otras actividades seguirán aportando información para el Proyecto de Ley a través del tiempo, pero esto representará un importante componente del proyecto. Parece posible presentar gran parte del proyecto en términos de hitos y plazos.

Los siguientes aspectos adicionales también podrían ser considerados:

- **Participación.** La participación de los actores relevantes en los aspectos relevantes debería ser fomentada y expresada en la presentación del Proyecto de Ley al Congreso.
- **Evaluación de los impactos.** Actualmente se encuentran en uso diversas metodologías para determinar el impacto de la regulación tanto en términos de sus costos como de sus beneficios. Pueden aplicarse antes o después de la adopción de nuevas leyes. Tal vez sea apropiado realizar una evaluación de los impactos regulatorios como una herramienta para ayudar a simplificar el diseño de una posible nueva ley de agua potable rural.

- ***El Derecho Humano al Agua.*** Podría argumentarse que muchos de los conceptos de equidad social y gobernabilidad del agua que Chile está reconociendo están encapsulados en el Derecho Humano al Agua expresado en la ley internacional. Dado que la entrega física y el acceso al agua probablemente se lograrán muy pronto en Chile, podría afirmarse que, en la práctica, Chile ya reconoce este derecho. Varios Estados han reconocido formalmente el derecho – total o parcialmente – desde 2002. Para comprender las consecuencias de este reconocimiento formal por parte de Chile, es posible realizar una ‘auditoría legal’ para determinar las consecuencias y beneficios del reconocimiento formal. Una auditoría legal constituiría un ejercicio útil ya que permitiría aclarar la posición en lo que respecta a la desconexión y a la fijación de tarifas para el agua.

### 3.3 Actividades prácticas

Las actividades prácticas podrían incluir las siguientes:

- ***Programa acelerado para alcanzar a las comunidades dispersas.*** Al elaborar un proyecto que considere a las comunidades dispersas, se aprenderá mucho acerca de su capacidad para lograr el pleno autofinanciamiento de un sistema de agua. Como se ha mencionado, sus capacidades y condiciones podrían diferir significativamente a través del tiempo y el espacio. Este conocimiento podría utilizarse para aportar información al Proyecto de Ley con respecto a las circunstancias especiales. Las preocupaciones específicas podrían incluir los problemas de financiamiento. Por lo tanto, es importante tomar medidas para identificar las circunstancias especiales en una etapa inicial. Este proyecto podría requerir un enfoque específico y focalizado para identificar las formas más apropiadas de intervención, participación social y capacitación.
- ***Programa focalizado para una transformación rápida.*** Dado que se ha informado que una serie de comunidades están muy cerca de lograr el pleno autofinanciamiento, un uso pragmático de los recursos gubernamentales consistiría en permitir que estas comunidades logren la autonomía. Al hacerlo, se obtendrán significativos conocimientos con respecto al entorno regulatorio e institucional que debe existir para apoyarlas. Esta información es vital para el diseño y el desarrollo de una regulación efectiva. Por lo tanto, este proyecto debería procurar transformar un número predefinido de comunidades ‘viables’ para que logren el autofinanciamiento a través de un período de tiempo específico, junto con generar conocimientos que contribuyan al Proyecto de Ley.
- ***Análisis de los modelos de financiamiento y los subsidios.*** La literatura se refiere con frecuencia a la importancia de desarrollar modelos de financiamiento realistas para los servicios rurales de agua potable. Para que los servicios puedan autofinanciarse y, por ende, ser sustentables, no sólo se debe contar con ingresos suficientes, sino que debe ser posible utilizar dichos ingresos en forma eficaz para la operación y mantenimiento del sistema en el largo plazo. Si bien la etapa de diseño del modelo de financiamiento constituye una actividad a corto plazo, es esencial su revisión y adaptación para considerar la situación real. Debido a este requisito permanente de monitoreo y revisión, la modelación financiera requiere una respuesta práctica a largo plazo. Es poco probable que el logro del pleno autofinanciamiento derive del diseño de un modelo de financiamiento solamente; también se requiere el perfeccionamiento y la evaluación en terreno.

- **Desarrollo de nuevos modelos para la prestación de asistencia técnica a las comunidades de APR actuales.** Se hicieron significativas críticas al desempeño de las “unidades de asistencia técnica” y se señaló que los profesionales de la Dirección de Obras Hidráulicas deberían mejorar su capacidad de fiscalización estricta a las Unidades Técnicas. Por lo tanto, es necesario avanzar en el desarrollo de experiencias “piloto”, las que, una vez evaluadas, podrían aplicarse a mayor escala.

En general, los proyectos prácticos deberían reflejar activamente la ‘cultura del agua’ emergente. En particular, deberán aprovechar las oportunidades de realizar aportes participativos. Deberán centrarse en la identificación de las ‘condiciones facilitadoras’ más que en el establecimiento de una ley rigurosa como punto de partida. Las actividades sugeridas aquí no son exhaustivas y se espera que se vayan sugiriendo otras, según se requiera. El principal propósito de la identificación de las actividades es la formulación de un enfoque estratégico con respecto al Proyecto de Ley en términos realistas.

## 4 UNA METODOLOGÍA Y MARCO TEMPORAL SUGERIDOS PARA LA PLANIFICACION

---

### 4.1 Introducción

En esta sección sugerimos que la metodología de planificación conceptual genérica mostrada en la Figura 4.1 podría ser utilizada por el MOP y otros actores como una herramienta de planificación para la elaboración conjunta del Proyecto de Ley. La metodología puede utilizarse para desarrollar la nueva política pública para el sector del agua potable rural y una estrategia para la implementación. La metodología fue desarrollada por WMC durante la implementación de un proyecto de manejo integrado de recursos hídricos en Colombia y se aplicó inicialmente a la planificación y manejo integrados de los recursos hídricos. Hemos adaptado la metodología para su aplicación al sector del agua potable y el saneamiento rural.

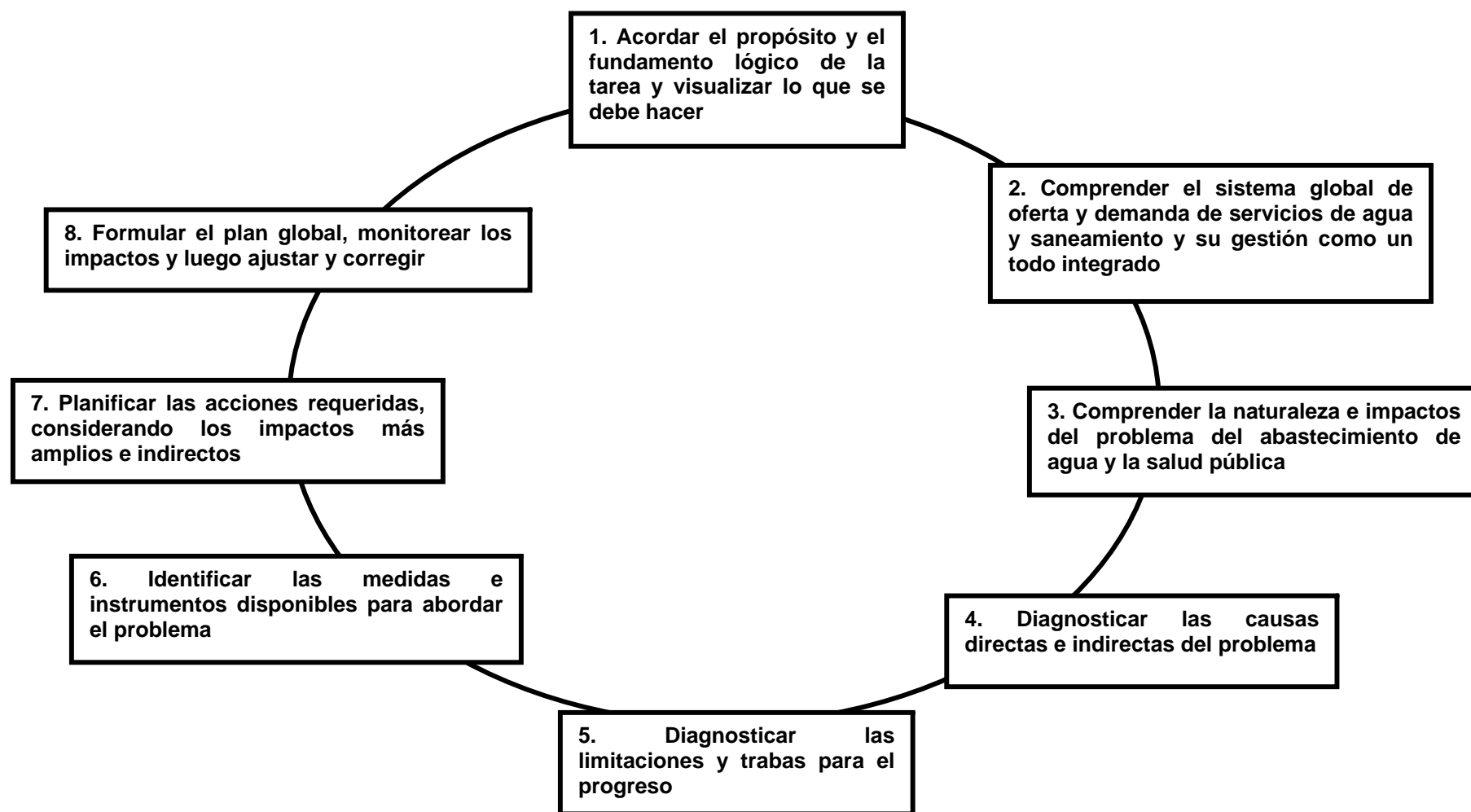
### 4.2 Filosofía

La metodología comprende una serie de etapas para la planificación y gestión de manera integrada, junto con brindar asistencia a los miembros del equipo para maximizar su contribución al objetivo común. A pesar de que las etapas son generalmente repetitivas y secuenciales, no es preciso seguirlas en el orden indicado, especialmente debido a que podría disponerse de nueva información más adelante, en cuyo momento deberá revisarse el diagrama. Los cuatro lineamientos principales del marco son:

- Comprender el sector del agua potable y el saneamiento rural en su conjunto, incluyendo la oferta y demanda de los servicios
- Analizar la ‘situación problema’ para los seres humanos en el sector y sus causas
- Visualizar en términos generales lo que se debe hacer
- Determinar las opciones disponibles para los componentes del proyecto y las acciones requeridas.

Cabe señalar que este enfoque aborda los sistemas de agua potable y saneamiento como un todo integrado, una necesidad fundamental si se pretende brindar a la población significativos beneficios de salud a partir del abastecimiento de agua. La planificación de los servicios de agua potable sin saneamiento de las aguas servidas limita el valor de la inversión como también el impacto sobre los beneficiarios. Por lo tanto, se requiere coordinación desde los niveles de gobierno superiores.

**Figura 4.1 Ocho etapas alternables para una adecuada planificación y gestión del sector del agua potable y el saneamiento rural**



### 4.3 El marco

No existe un punto de partida ‘correcto’ único, pero, por conveniencia, suponemos que el marco se inicia mediante el desarrollo de una visión con respecto a la orientación del proyecto y los logros que se pretenden, estableciendo un objetivo a partir del cual los profesionales pueden trabajar. De acuerdo a la experiencia de WMC, a esta visión no se llega por ‘conversión’, sino que se va haciendo más clara en forma gradual a través del tiempo. En Colombia, la lista (ver más abajo) se amplió y se fue modificando a medida que se desarrollaron los proyectos piloto. Si bien las prioridades pueden variar de un caso a otro, generalmente la visión o el objetivo debe satisfacer los siguientes criterios:

- El suministro de agua en cantidades suficientes a todos los clientes.
- El suministro de agua en forma regular y confiable a los clientes.
- El agua debe tener una calidad aceptable para los diferentes usos.
- Los recursos hídricos se manejan de manera sustentable sin degradación (ni cuantitativa ni cualitativa) a través del tiempo.
- El suministro de agua en forma eficiente y a un mínimo costo.
- La minimización de las pérdidas de agua y los derroches en el sistema.
- Servicios de agua potable y saneamiento accesibles, a un costo razonable y sustentable.

Siempre que sea posible, los objetivos deben ser mutuamente compatibles (situaciones denominadas de ‘ganancia-ganancia’), pero, en algunas situaciones, es inevitable realizar compensaciones recíprocas. Cuando se requiere una priorización, ésta debe realizarse de la manera más deliberada y transparente posible, tomando en consideración todos los costos y sacrificios involucrados y la manera en que éstos afectan a los diferentes grupos de actores. En los países en desarrollo, debe prestarse especial atención a los pobres y vulnerables y a aquellos grupos que no tienen una representación política suficiente.

La segunda etapa del proceso se refiere a la descripción del ‘panorama general’ de la demanda de servicios de agua potable y saneamiento rurales. La cuantificación de la oferta y la demanda de los servicios ayuda a clarificar la importancia relativa de los diferentes problemas físicos, a integrar los flujos financieros del lado de la oferta y la demanda y a priorizar las opciones de manejo. La etapa está estrechamente vinculada a la tercera etapa, que considera los impactos humanos de los problemas físicos, centrándose en las particularidades del consumo de agua, el saneamiento y la salud pública, y también evalúa las causas y las consecuencias para los actores. Los ejemplos incluyen los siguientes:

- Escasez e irregularidades de la oferta
- Derrames u otras formas de pérdidas de agua
- Mala calidad del agua, debido a causas naturales o a la contaminación
- Alta incidencia de enfermedades relacionadas con el agua
- Falta de sustentabilidad de los servicios, debido al agotamiento de los recursos, la contaminación o el manejo deficiente, y baja recuperación de los costos.



La cuarta etapa es analítica, específicamente, el proceso de diagnóstico de las causas inmediatas y subyacentes de los problemas identificados. La consideración detallada de los factores que originan el problema es fundamental para una buena planificación, ayudando a lograr una comprensión más profunda y a identificar las formas de prevenir o tratar los problemas de un modo tal de abordar las causas en lugar de los síntomas. De acuerdo a la experiencia de WMC, los supuestos iniciales formulados con respecto al problema y a sus causas pueden resultar bastante poco apropiados al profundizar las investigaciones.

La quinta etapa consiste en identificar y diagnosticar las limitaciones y trabas que obstaculizan el avance. Esto requiere una buena comprensión del contexto socioeconómico y cultural general y las fortalezas y limitaciones de las instituciones pertinentes, la legislación y las políticas y prácticas existentes.

Sobre la base de los conocimientos adquiridos con respecto a las limitaciones y trabas, la sexta etapa consiste en la identificación de las opciones para el mejoramiento del desarrollo de los servicios rurales de agua potable y saneamiento, el marco institucional y la eficiencia de la inversión. Estas pueden dividirse en actividades intelectuales y actividades prácticas, como se describe en la Sección 3. En general, la eficiencia y la sustentabilidad del sector pueden mejorarse a través del uso de:

- Una mejor definición de los roles y responsabilidades en el sector
- La simplificación del marco institucional
- El mejoramiento de la eficacia del marco regulatorio
- El desarrollo de una nueva ley y regulaciones para el sector del agua, en caso necesario
- La utilización de modelos de financiamiento apropiados, subsidios focalizados y principios de recuperación de los costos
- La educación pública.

Es importante que los instrumentos o medidas utilizadas estén relacionados con la naturaleza local del problema diagnosticado y la facilidad de implementación. Deben considerarse los costos y beneficios de la implementación para los diversos grupos de actores, la probable eficacia de cada instrumento o acción, y la factibilidad y el costo de su implementación. Los resultados de esta etapa del proceso de planificación constituyen la base de la política y las prácticas para el mejoramiento de los servicios de agua potable y saneamiento.

La séptima etapa consiste en seleccionar y priorizar las opciones para la acción como base de un plan de implementación. La selección de las opciones deberá ser realizada por la autoridad responsable del sector del agua potable rural basándose en la probable eficiencia económica de la acción dentro de las limitaciones presupuestarias.

La etapa octava y final implica la elaboración del plan para la implementación de las medidas destinadas al logro de un acceso sustentable a los servicios rurales de agua potable y saneamiento, abordando, cuando sea necesario, los impactos ambientales y socioeconómicos no pretendidos y estableciendo mecanismos para el monitoreo del avance, la evaluación del éxito y los ajustes. Estos factores suelen ser dejados de lado, pero constituyen aspectos muy necesarios de la planificación de las acciones. Podrían requerirse otras actividades destinadas a mitigar los impactos adversos.

#### 4.4 El marco temporal

En la Figura 4.2 se muestra un programa indicativo sugerido para las diversas actividades recomendadas en la Sección 3 y que conforman el Proyecto de Ley. El principal propósito del marco temporal es mostrar que el Proyecto de Ley puede ser definido a través de un programa de actividades, que las actividades intelectuales pueden realizarse en el corto plazo y que, si bien las actividades prácticas podrían implicar un mayor plazo, no impiden la definición del Proyecto de Ley dentro de 2007. Asimismo, la legislación podría concluirse dentro de un plazo limitado, aun cuando los proyectos prácticos seguirían aportando información para la ley en el futuro. El marco temporal para el proyecto legal podría ser del orden de dos años.

**Figura 4.2 Cronograma indicativo de actividades para el Proyecto de Ley**

ACTIVIDAD	AÑO						
	2006	2007		2008		2009	
	2	1	2	1	2	1	2
Seminario							
Aprobación de la Estrategia							
Presentación del Proyecto de Ley al Congreso							
Actividades Intelectuales, que incluyen							
•Establecer los principios sectoriales							
•Definir los roles y responsabilidades de los actores							
•Examinar el marco institucional							
•Examinar el marco regulatorio							
•Definir el alcance de la nueva ley para el sector del agua potable rural							
•Definir el Proyecto de Ley							
Actividades prácticas, que incluyen							
•Aumentar la cobertura							
•Transformación de las comunidades							
•Modelo de financiamiento							
Proyecto de Ley para el sector del agua							
Ley para el sector del agua							

## 5 CONCLUSIONES

---

Es posible extraer las siguientes conclusiones generales basándose en la información reunida durante el transcurso del seminario con 1 día de duración:

- Las ideas con respecto al futuro del sector del agua potable rural presentadas por los diferentes actores no parecen estar en conflicto. En efecto, es posible afirmar que las ideas y desafíos representan una visión bastante coherente con respecto al futuro del sector.
- La coherencia de las ideas sugiere que es posible y aceptable un enfoque estratégico en el futuro cercano.
- La idea de un Proyecto de Ley es más amplia que el desarrollo de la legislación. El alcance potencial de la ley podría ser amplio e incluir aspectos de justicia social, participación y un modelo de financiamiento.
- Sería útil que el MOP adoptara una metodología de planificación para la siguiente etapa de su trabajo consistente en el desarrollo del proyecto legal. El principal propósito de esta metodología es permitir el avance hacia la definición del Proyecto de Ley y su presentación al Congreso en 2007. La metodología debería estar abierta a una diversidad de ideas, trascendiendo las ideas presentadas en este informe.
- Este informe ha presentado las actividades específicas que podrían considerarse como parte del Proyecto de Ley. Podrían agregarse otras actividades. Algunas actividades intelectuales, tales como la definición de los roles y responsabilidades, pueden realizarse a un costo limitado y en un breve plazo. Estas actividades podrían realizarse de acuerdo con una secuencia específica. Una serie de actividades prácticas pueden llevarse a cabo en forma simultánea con las actividades intelectuales, como es el caso del aumento de la cobertura en las comunidades dispersas. Estas actividades prácticas sirven para aportar información al Proyecto de Ley a partir de la experiencia práctica junto con cumplir los objetivos nacionales específicos.
- El Proyecto de Ley podría encapsular el desarrollo de un marco institucional, un marco regulatorio y un nuevo proyecto de ley para el sector del agua potable rural. Podría considerar un enfoque con significativos aspectos de participación social junto con el uso de evaluaciones de los impactos regulatorios destinadas a pronosticar los beneficios reales de las reformas legales. También podría considerar los méritos de reconocer el Derecho Humano al Agua. Sin embargo, su punto de partida es un plan de acción.

APENDICE A  
Términos de referencia

## APENDICE B

Agenda, Seminario sobre Agua Potable Rural, Valparaíso, 8 de noviembre de 2006

## APENDICE C

Seminario agua potable rural: Listado de participantes

## APENDICE D

Resumen del seminario preparado por el MOP

## APENDICE E

Presentación de Natalia Sarmiento Naranjo, Presidenta, Federación Nacional de Servicios de Agua Potable Rural (FENAPRU)



## APENDICE F

'Seminario de Agua Potable Rural'. Presentación de Juan Eduardo Saldivia Medina,  
Subsecretario de Obras Públicas (OO.PP.)

## APENDICE G

'Derechos y deberes de los usuarios/consumidores y resolución de conflictos'. Presentación de Ing. Almedia, Programa de Agua Rural, Dirección de Obras Hidráulicas, Ministerio de Obras Públicas

## APENDICE H

'Visiones para una institucionalidad del sector - Visión Parlamentaria'. Presentación del Senador Sergio Romero, Presidente, Comisión de OO.PP

## APENDICE I

'Desarrollo de Instituciones y marcos para el abastecimiento de agua rural'. Presentación de  
Water Management Consultants

## APENDICE J

Panel: Las formas de organización - 'Cooperativas: Un modelo asociativo para la gestión del Agua Potable Rural - oportunidades y desafíos'. Presentación del Departamento de Cooperativas, Subsecretaría de Economía, Ministerio de Economía, Fomento y Reconstrucción

## APENDICE K

Panel: Las formas de organización. Presentación sobre 'Modelos de organización'

## APENDICE L

Panel: Derechos y deberes - 'Estrategia de agua rural'. Presentación de Calixto Gonzáles, Jefe, Unidad Participación Social para Acueductos, Servicio Nacional de Salud Ambiental, Ministerio de Salud Pública y Bienestar Social, Paraguay

## APENDICE M

Panel: Rol del estado - 'Agua Potable Rural - Rol del estado en el desarrollo de los servicios'.  
Presentación del Dr. Aldo González, Departamento de Economía, Universidad de Chile



**CHILE**  
**ESTRATEGIA DE AGUA RURAL**  
**Términos de Referencia para Contrato de Consultoría**

**Empresa Consultora: Sostenibilidad de Servicios de Agua y Saneamiento Rural**

**Antecedentes**

1. Chile dispone de un alto índice de cobertura de servicios de agua potable en áreas rurales concentradas, producto de más de 40 años de desarrollo de políticas públicas sectoriales.
2. El Gobierno de Chile iniciará una nueva etapa en su política pública de agua potable rural, en busca de focalizar su ayuda en las organizaciones locales menos desarrolladas que proveen los servicios, de generar normas uniformes y graduales de calidad de servicio y tarificación, de formalizar las relaciones comunitarias e institucionales, y de fortalecer la participación local en la solución de su propios problemas relacionados con el agua y el saneamiento.
3. En este contexto, el Gobierno de Chile se encuentra desarrollando conceptualmente la estructura de su propuesta de política pública la que se materializará, entre otras iniciativas, en su primera ley sobre agua potable rural. Con este propósito, su Ministerio de Obras Públicas (MOP) requiere desarrollar cuatro iniciativas: 1) un análisis cuantitativo de cobertura en las áreas rurales y la preparación de un resumen breve de la situación; 2) un taller participativo de un día en el que participarán grupos interesados para recoger los intereses e inquietudes de las organizaciones locales que proveen agua potable, como también recoger las mejores prácticas observadas a nivel internacional; 3) la redacción de un informe de recomendación para una estrategia basado en los hallazgos del taller; y 4) un informe final sobre el proyecto de ley que redacte el Ministerio de Obras Públicas y despache al Congreso en 2007.
4. El taller es una instancia de dialogo abierta entre los representantes de los organismos representativos de los APR, el Poder Legislativo y el MOP, que permita:
  - Caracterizar la situación actual del APR en el país, esto es definir sus fortalezas y debilidades, así como también proyectar una visión de su futuro, de su contribución al desarrollo y de los nuevos desafíos que debe enfrentar.
  - Conocer las propuestas de los órganos representativos de los APR, respecto de sus desafíos futuros y de sus formas de organización, así como también su financiamiento e institucionalización más adecuados.
  - Identificar los roles que deberían desempeñar los diversos actores institucionales para impulsar el sistema de APR hacia una nueva etapa, tomando en consideración no solo la experiencia nacional, sino también casos exitosos de desarrollo en otros países tanto de América Latina como de otras regiones.

- Identificar los lineamientos fundamentales que podrían constituir los ejes de un futuro Proyecto de Ley destinado a dotar al sector de una institucionalidad coherente con sus objetivos y los roles de los distintos actores involucrados.

El taller proveerá de insumos al MOP para preparar un Proyecto de Ley sobre APR. Como efecto del taller se estima que su tramitación legislativa se verá beneficiada dada la participación de los integrantes de las comisiones de OOPP del Senado y de la Cámara de Diputados en el mismo, quienes, al participar en el taller, dispondrán, de primera fuente, de elementos de juicio que les permitan identificar los grados de convergencia que puedan existir en torno a estas materias, así como también aquellos aspectos divergentes que será necesario resolver en la discusión legislativa..

5. El BID ha ofrecido al Gobierno de Chile financiamiento para la contratación de consultores para respaldar la iniciativa. Los consultores serán:
  - Empresa Consultora en Sostenibilidad de Servicios de Agua y Saneamiento Rural: Una empresa consultora con amplia experiencia internacional, así como conocimiento del sector de agua rural en Chile, internacional, con representación en Chile, liderará las consideraciones de sostenibilidad de servicios de agua rural. Funcionarios de la empresa consultora hará una presentación en el taller de 45 minutos sobre: las mejores prácticas, nacionales e internacionales, que han demostrado ser exitosas en la preservación y desarrollo de organizaciones sociales colaborativas y participativas que proveen de servicios básicos a sus comunidades de las experiencias internacionales en modelos institucionales que aseguran la sostenibilidad financiera y técnica de los servicios.
  - Especialista Legal: El Especialista liderará un grupo de discusión y trabajo en el tema: Las formas de organización comunitaria para mejor cumplir con este rol en los ámbitos legal, organizacional y económico-financiero.
  - Especialista en Participación Social: El Especialista liderará un grupo de discusión y trabajo en el tema: Los derechos y deberes de los usuarios y consumidores y resolución de conflictos de interés.
  - Especialista en Políticas Públicas: El Especialista en Políticas Públicas liderará un grupo de discusión y trabajo en el tema: Los distintos roles del Estado en la promoción de iniciativas de participación comunitaria en la provisión de servicios públicos, en su organización, regulación y fiscalización.
6. Posterior al evento, la Empresa Consultora en Sostenibilidad y los demás especialistas redactarán sendos informes que recopilen los comentarios y opiniones expresadas del tema relevante durante el taller. La Empresa Consultora de Sostenibilidad elaborará el informe de recomendación para una estrategia basado en los hallazgos del taller.
7. Los TDR presentes son para la contratación de la Empresa Consultora en Sostenibilidad.

### **Objetivo**

8. El objetivo general es contribuir a la definición de una estrategia para la provisión de servicios de agua por comunidades rurales.
9. El objetivo específico de la consultoría es liderar un grupo de trabajo que considerará el tema: las mejores prácticas, nacionales e internacionales, que han demostrado ser exitosas en la preservación y desarrollo de organizaciones sociales colaborativas y participativas que proveen de servicios de agua potable y saneamiento a sus comunidades de las experiencias internacionales en modelos institucionales que aseguran la sostenibilidad financiera y técnica de los servicios.

### **Alcance**

10. La Empresa Consultora en Sostenibilidad preparará una presentación de un máximo de 40 minutos sobre el tema: las mejores prácticas, nacionales e internacionales, que han demostrado ser exitosas en la preservación y desarrollo de organizaciones sociales colaborativas y participativas que proveen de servicios básicos a sus comunidades de las experiencias internacionales en modelos institucionales que aseguran la sostenibilidad financiera y técnica de los servicios de agua potable y saneamiento.
11. La Empresa Consultora en Sostenibilidad hará la presentación en forma PowerPoint en el taller a llevarse a cabo el 8 de noviembre de 2006. Durante el taller el Experto en Sostenibilidad participará en grupos de trabajo, paneles de expertos y sesiones plenarias para responder a preguntas y proporcionar comentarios. El Experto en Sostenibilidad participará en reuniones de preparación con los demás Especialistas así como funcionarios del MOP y el BID el 7 de noviembre de 2006.
12. Posterior al taller la Empresa Consultora en Sostenibilidad entregará al Ministerio de Obras Públicas un Informe del Taller de un máximo de 10 páginas, que recopile los comentarios y opiniones generados durante el taller.
13. Basado en los Informes del Taller elaborados por la Empresa Consultora en Sostenibilidad, los Especialistas Legal, Participación Social y Política Pública, la Empresa Consultora en Sostenibilidad elaborará un Informe Estratégico. El Informe Estratégico estará utilizado por el Ministerio de Obras Públicas para el informe sobre el nuevo proyecto de ley.

### **Productos**

14. Un mínimo de siete días hábiles antes del taller, la Empresa Consultora en Sostenibilidad entregará un borrador de la presentación PowerPoint al Ministerio de Obras Públicas y al BID. La Empresa Consultora en Sostenibilidad tomará en consideración comentarios del Ministerio de Obras Públicas y el BID en la presentación.
15. Dentro de un periodo de cinco días después del Taller, la Empresa Consultora en Sostenibilidad entregará copias de la Presentación PowerPoint y el Informe del Taller en forma “hardcopy” y electrónica al Ministerio de Obras Públicas y el BID.

16. Dentro de un periodo de catorce días después de recibir copias de los Informes del Taller de los Especialistas Legal, Participación Social y Política Pública, la Empresa Consultora en Sostenibilidad entregará en forma “*hardcopy*” y electrónica al Ministerio de Obras Públicas y el BID una copia del borrador del Informe Estratégico. El Ministerio de Obras Públicas y el BID entregará cualquier comentario sobre el borrador del Informe Estratégico dentro de un periodo de siete días. La Empresa Consultora en Sostenibilidad incorporará los comentarios que considera pertinente en el Informe Estratégico dentro un periodo de siete días adicionales.

### **Perfil del Experto**

17. El equipo de la Empresa Consultora en Sostenibilidad será compuesto por dos especialistas: (i) un especialista con un mínimo de quince años de experiencia en la institucionalidad de agua y saneamiento rural e nivel internacional, y (ii) un especialista en desarrollo rural con conocimiento de servicios de agua potable y saneamiento rural en Chile.



## CONVOCATORIA

### SEMINARIO SOBRE AGUA POTABLE RURAL

#### *“Visiones para una institucionalidad del sector”*

#### OBJETIVOS

- 1.- Establecer una instancia de diálogo abierto, entre los representantes de los organismos representativos de los Servicios de Agua Potable Rural, el Poder Legislativo y el Ministerio de Obras Públicas, que permita:
  - ➤ Caracterizar la situación actual del Agua Potable Rural: sus fortalezas y sus debilidades.
  - ➤ Proyectar al Agua Potable Rural con una visión de futuro, acerca de su contribución al desarrollo y de los nuevos desafíos que debe enfrentar
  - ➤ Conocer las propuestas de las entidades representativas de los Servicios de Agua Potable Rural, respecto de sus desafíos futuros y en temas como organización, financiamiento e institucionalización.
  - ➤ Identificar los roles de los diversos actores institucionales para impulsar el Agua Potable Rural hacia una nueva etapa, basado en la experiencia nacional e internacional
  - ➤ Identificar los lineamientos fundamentales que podrían constituir los ejes de un futuro Proyecto de Ley destinado al mejoramiento del sector.
- 2.- Proveer de insumos para la elaboración de un Proyecto de Ley sobre el Agua Potable Rural.

#### TEMARIO

Las materias que se abordarán en el Seminario son:

1. 1. Los desafíos para los Servicios de Agua Potable Rural, como resultado de su evolución actual y sus perspectivas.
2. 2. Las mejores prácticas nacionales e internacionales, que han demostrado ser exitosas en la preservación y desarrollo de organizaciones sociales colaborativas y participativas, que proveen de servicios básicos a sus comunidades.

3. 3. Las formas de organización comunitaria para mejor cumplir con los desafíos en el ámbito legal, organizacional y económico-financiero.
4. 4. Derechos y deberes de los usuarios/consumidores y resolución de conflictos.
5. 5. Rol del Estado: desafíos que surgen de sus distintos roles - promoción y apoyo, regulación y fiscalización - así como de la necesidad de coordinar distintos actores institucionales.

## METODOLOGÍA E INVITADOS

Se contempla la participación de representantes de los Servicios de Agua Potable Rural, así como de las Asociaciones Regionales y Provinciales de Servicios de Agua Potable Rural y de la Federación Nacional de Servicios de Agua Potable Rural. Además, de los parlamentarios integrantes de las Comisión de Obras Públicas del Senado y de representantes del Ministerio de Obras Públicas. Adicionalmente, en algunos temas específicos, se considera la participación de especialistas.

También considera la invitación a otros servicios públicos y organismos vinculados al tema, tales como: Subsecretaría de Desarrollo Regional, Ministerio de Vivienda y Urbanismo, Ministerio de Salud, Ministerio de Hacienda, Ministerio de Planificación, Ministerio de Bienes Nacionales, Superintendencia de Servicios Sanitarios, del Departamento de Cooperativas del Ministerio de Economía, de la Asociación Interamericana de Ingeniería Sanitaria y del Banco Interamericano de Desarrollo.

El Seminario constará de dos sesiones plenarias donde se abordarán las distintas visiones del Tema **“Caracterización de la situación actual del Agua Potable Rural en el país, sus fortalezas y debilidades, así como proyectar una visión de su futuro, de su contribución al desarrollo y de los nuevos desafíos que debe enfrentar”** y una exposición de un especialista internacional sobre el Tema **“Las mejores prácticas nacionales e internacionales, que han demostrado ser exitosas en la preservación y desarrollo de organizaciones sociales colaborativas y participativas que proveen de servicios básicos a sus comunidades.”**

Posteriormente se contempla la realización, en forma paralela, de tres Paneles donde se abordarán los temas que se identifican en el Programa, en cada uno de las cuales, se presentarán las distintas visiones sobre el tema y luego se abrirá un espacio participativo, destinado a incentivar la mayor diversidad y amplitud de opiniones posible de los representantes de los Servicios de Agua Potable Rural. Cada Panel estará conformado por: un especialista externo, un representante del Ministerio de Obras Públicas, un parlamentario integrante de la Comisión de Obras Públicas, y tres representantes de los Servicios de Agua Potable Rural.

## PROGRAMA

HORA	ACTIVIDAD
09:00 - 10:00	Acreditación y café.
10:00 - 10:05	Saludo de Bienvenida Comisión Organizadora.
<b>Primer Módulo</b>	<b>“Caracterización de la situación actual del Agua Potable Rural en el país, sus fortalezas y debilidades, así como proyectar una visión de su futuro, de su contribución al desarrollo y de los nuevos desafíos que debe enfrentar”.</b>
10:05 - 10:25	La Visión de las Asociaciones Gremiales de Servicios de Agua Potable Rural.  Presenta: Natalia Sarmiento Naranjo. Presidenta Federación Nacional de Servicios de Agua Potable Rural (FENAPRU)
10:25 -10:45	La Visión Internacional del BID  Presenta: Koldo Echebarría. Representante BID en Chile y Christopher Jennings, División de gestión de medio ambiente y recursos naturales BID.
10:45 - 11:05	La Visión del Ministerio de Obras Públicas.  Presenta: Juan Eduardo Saldivia Medina – Subsecretario de Obras Públicas
11:05 - 11:25	La Visión de los parlamentarios.  Presenta: Sergio Romero Pizarro. Presidente de la Comisión de Obras Públicas del Senado
11:25 - 11:45	Café
<b>Segundo Módulo</b>	<b>“Las mejores prácticas, nacionales e internacionales, que han demostrado ser exitosas en la preservación y desarrollo de organizaciones sociales colaborativas y participativas que proveen de servicios básicos a sus comunidades.”</b>
11:45 - 12:30	Presenta: Expertos internacionales Señores Melvin Woodhouse y Rowan McKittrick
<b>Tercer Módulo</b>	<b>Trabajo en grupos: primera parte panelistas.</b>

HORA	ACTIVIDAD		
12:30 – 14:00	<p><b>Panel:</b> Las formas de organización comunitaria para mejor cumplir con este rol en los ámbitos legales, organizacionales y económico-financiero</p> <p><b>Panelistas:</b> experto legal Paula Larrañaga; Ignacio Cienfuegos (Departamento de Cooperativas Ministerio de Economía); Miguel Pantoja (Dirección de Obras Hidráulicas MOP); Parlamentario; 3 representantes de Servicios de APR.</p>	<p><b>Panel:</b> Derechos y deberes de los usuarios/consumidores y resolución de conflictos de interés</p> <p><b>Panelistas:</b> experto participación social Calixto Gonzáles (Jefe Unidad Participación Social para Acueductos Rurales de Paraguay); Francisco Estevez (Director D.O.S. Ministerio Secretaría General de Gobierno); Reinaldo Fuentealba (Dirección de Obras Hidráulicas MOP); Parlamentario; 3 representantes de APR.</p>	<p><b>Panel:</b> Los distintos roles del Estado en la promoción, en la regulación y en la fiscalización</p> <p><b>Panelistas:</b> experto en políticas públicas Aldo González (Universidad de Chile); Maria Eugenia Fernández (Subdirectora División de Organizaciones Sociales Min. Sec. Gral. I de Gobierno); Juan Antonio Arrese (Director de Obras Hidráulicas); Parlamentario; 3 representantes de Servicios de APR.</p>
14:00 – 15:30	Almuerzo (libre)		
<b>Tercer Módulo: continuación</b>	<b>Trabajo en grupos: participación y discusión público asistente.</b>		
15:30 – 16:45	<p><b>Panel:</b> Las formas de organización comunitaria para mejor cumplir con este rol en los ámbitos legales, organizacionales y económico-financiero</p>	<p><b>Panel:</b> Derechos y deberes de los usuarios/consumidores y resolución de conflictos de interés</p>	<p><b>Panel:</b> Los distintos roles del Estado en la promoción, en la regulación y en la fiscalización</p>
16:45 – 17:00	Café.		
17:30 – 17:45	Conclusiones y cierre del Seminario.		



## SEMINARIO AGUA POTABLE RURAL LISTADO DE PARTICIPANTES

### ASOCIACIONES GREMIALES DE SERVICIOS DE APR

Nombre	Asociación	Cargo	Teléfono o dirección de contacto
Manuel Mundaca	Provincial del Limarí	Presidente	53-622672 09-5691998 <a href="mailto:agaplimari@123.mail.cl">agaplimari@123.mail.cl</a>
Gabriela Muñoz	Provincial de Choapa	Secretaria	5567587 (Stgo.) 09 - 3427125
José Orellana	Regional de Valparaíso	Presidente	33- 214499 /09 8741614 pepeorellanal@gmail.com
José Muñoz	Regional de Valparaíso	Tesorero	33-711679 <a href="mailto:jl.vallehermoso@gmail.com">jl.vallehermoso@gmail.com</a>
Miriam Gonzalez	Regional de Valparaíso	Secretaria	33 - 763428
Gloria Alvarado	Regional de la VI Región	Secretaria	72- 521410 /09 - 3457781 <a href="mailto:agresap6@yahoo.es">agresap6@yahoo.es</a>
Liliana Aravena	Regional de la VI Región	Directora	
Patricio Valenzuela	Provincial de Curicó	Presidente	75 - 320116
Romilio Villalobos	Provincial de Linares	Presidente	08- 7858478
Patricio Aravena	Provincial de Talca	Presidente	71-651590 / 75-400545
Carlos Tagle	Provincial de Ñuble	Presidente	42-561511 / 09-5032133 <a href="mailto:aprsannicolas@yahoo.es">aprsannicolas@yahoo.es</a>
Gustavo Flores	Provincial de Bío-Bío	Presidente	43- 341687
Juana Beltrán	Regional de la IX Región	Presidenta	45- 1973137 09 - 4587678
Silvia Sáez	Regional de la IX Región	Secretaria	45-197 3878 / 09-584 0067
Orlando Vallejo	Regional de la IX Región	Tesorero	09- 10984220
Germán Miranda	Provincial de Valdivia	Vicepresidente	09 – 8017408
Javier Becerra	Provincial de Osorno	Presidente	64 - 643120
Marta Contreras	Provincial de Chiloé	Presidenta	65 - 637213
Manuel Morán	Regional Región Metrop.	Secretario	8250542 / 09 - 3435719

## FEDERACION NACIONAL DE SERVICIOS DE AGUA POTABLE RURAL

<b>Nombre</b>	<b>Asociación</b>	<b>Cargo</b>	<b>Teléfono o dirección de contacto</b>
Teresa Sarmiento	R. Metropolitana	Presidenta	6723479 / 09 - 3451797
Miguel Pizarro	Choapa	Secretario	53 – 531412 / 09 – 5447676
José Muñoz	V Región	Tesorero	33 – 711679
José Rivera	VI Región	Director	72 – 521410 / 09 – 1046117
Mario Torres		Asesor	6723479
Oscar Beltrán		Asesor	72 – 245799 / 09 - 2227829

## REPRESENTANTES DE COMITES Y COOPERATIVAS DE APR

<b>Región</b>	<b>Servicio al que representa</b>	<b>Cargo</b>	<b>Dirección o Tel. de contacto</b>
<b>III REGION</b>			
Patricio Rojas	Comité A.P.R. El Tránsito	Presidente	08 – 3416864 51 – 615951 (oficina Comité)
Aldo Páez	Comité APR Crucesita	Presidente	
Magali	Comité A.P.R. Carrizal Bajo	Presidenta	
<b>IV REGION</b>			
Cecilio García	Comité A.P.R. Pan de Azúcar	Presidente	08 - 9928125
Héctor Vega	Comité A.P.R. Limarí	Presidente	53 - 620056 (trabajo)
Arturo Godoy	Comité A.P.R. Arboleda Grande	Presidente	09 7207613
<b>V REGION</b>			
Luis Aravena	Comité A.P.R. Las Calderas	Presidente	34 - 462709
Miriam Vargas	Comité A.P.R. Los Pozos de Coliguay	Presidenta	09 3638473 - 3658170
Leonardo Veas	Cooperativa A.P.R. Cerro la Virgen	Presidente	33- 361406
Sara Gómez	Cooperativa A.P.R. Rda. de Guzmanes	Presidenta	34 - 501442

<b>VI REGION</b>			
Hernán Merino	Comité A.P.R. Tres Puentes	Presidente	72 - 720093
Reginaldo Salazar	Comité A.P.R. Llallauquén	Presidente	09-3200268
Germán Acevedo	Cooperativa A.P.R. Marchigüe	Presidente	72 - 831090
Sonia Acevedo	Comité A.P.R. Idahuillo	Presidente	08 - 9797616
José Espinoza	Comité A.P.R. La Patagua	Presidente	09 - 4410997
José López	Comité A.P.R. Lo Moscoso	Presidente	09 - 9303627
<b>VII REGION</b>			
José Riquelme	Comité A.P.R. Vara Gruesa	Presidente	73 – 215796
Oscar Corvalán	Cooperativa A.P.R. Colin	Presidente	71 - 239333
Juan Escobar	Comité A.P.R. Los Niches	Presidente	09 - 9182277
Mauricio Acevedo	Comité A.P.R. Los Maitenes	Director	09 – 9787353
Juan Bahamondes	Comité A.P.R. La Obra	Tesorero	75 –319996
Otoniel Marchando	Comité A.P.R. El Plumero	Presidente	75 - 454223
Raúl Donoso	Comité A.P.R. Mariposa	Presidente	42 - 216423 / 42 - 248725
Gladys Arcas	Comité A.P.R. Laraquete	Presidenta	41 – 571271/ 41 - 571802
Lucrecia Flores	Cooperativa A.P.R. Cachapoal	Presidenta	08 – 9069460 42 - 1970056
Marta Matamala	Comité A.P.R. Rere	Presidenta	43 - 1974636
Miriam Cárcamo	Comité A.P.R. Ralco	Presidenta	43 - 1974208
Manuel Olave	Cooperativa A.P.R. San Fabián de Alico	Presidente	42 – 419090 /42 – 419649 09 - 3107455

<b>IX REGION</b>			
José Antilef	Comité A.P.R. Chaucauco	Presidente	09 - 6431211
Mario Olivares	Comité APR Los Laureles	Presidente	45 - 578336 / 45 - 578249
Plácido Parra	Comité A.P.R. Curarrehue	Presidente	45 -1971522
Sergio Roudergue	Comité A.P.R.Quinque	Presidente	45 – 1972793/ 09 - 3192575
<b>X REGION</b>			
Leticia Hernández	Comité A.P.R. Niebla-Los Molinos	Presidenta	63 - 282025
Hugo Soto	Comité A.P.R. Llifén	Presidente	63- 1971974
Luis Ponce	Comité A.P.R. Pilmaiquén	Presidente	64 - 371828
<b>REGION METROP.</b>			
Cecilia Cintolessi	Comité A.P.R. Santa Luisa	Presidenta	8431160/ 093326239
Francisco Espinoza	Comité A.P.R. Chacabuco	Presidente	09 - 7976734 / 09 - 7419042
Jorge Romero	Cooperativa A.P.R. Estación Colina	Presidente	8426152/ 8426153
Héctor Lazcano	Comité A.P.R. Batuco	Presidente	8434447 – 8432681 - 8432021
Ramón Ulloa	Comité A.P.R. El Principal	Presidente	
Fanny Alvarez	Comité A.P.R. San Vicente Naltahua	Presidenta	

## PRELIMINARY WORKSHOP AGENDA

### 2006 RPW SEMINAR

Within the framework of the Rural Potable Water Seminar held at the National Congress on November 8, a workshop was carried out with the purpose of formulating the guidelines of a future Bill aimed at improving Rural Potable Water (RPW) Systems, by addressing the issues of concern for both the leaders of the rural organizations and representatives of the various State agencies involved, especially the Public Works Ministry and the Legislative Power.

The main objective was to arrive at a common diagnosis through open dialogue and taking advantage of the experience and input of each of the social, technical, and political actors involved in the Rural Potable Water Programme.

The activity was focused on identifying the conditions, both favourable and unfavourable, under which RPW organizations are currently functioning in interrelation with the Community, the State, and Sanitation Companies as a whole while simultaneously submitting an initial proposal regarding future challenges, organization, financing, and institutionalization.

The core issues orienting the work of each task force were as follows:

#### ***Panel 1***

- ***Modes of community organization for the best fulfilment of the respective roles within the legal, organizational, and economic-financial spheres***

The participation of the specialists from the Department of Cooperatives (Departamento de Cooperativas – DECOOP), Ministry of Economy, Advancement, and Reconstruction (Ministerio de Economía, Fomento y Reconstrucción), is framed within a descriptive and comparative presentation of existing organization models (Committees, Cooperatives, and Companies), such as:

- Incorporation
- Internal structure
- Equity
- Ownership interest
- Tax issues
- Benefits and bottlenecks.

Their proposal is that the Hydraulic Works Division (Dirección de Obras Hidráulicas – DOH) and DECOOP jointly develop a special programme to assist the transformation process of organizations from Committees to Cooperatives, by identifying those committees undergoing a critical situation and facilitating the conditions for them to become an organization with the potential to adapt to the new demographic and technological challenges, by providing the technical skills required to achieve the objectives.

The leaders' representatives state, from a formative and educational perspective, the need to foster a "Water Culture", where water is considered a basic resource for public use and a common asset. This culture would promote the development of the Community and its social capital and contribute to quality management within the organizations charged with maintaining, managing, and operating water supply systems in rural areas.

They put forward the following proposals: to optimize the resources of RPW systems through the merger of small rural sanitation enterprises with higher access to bank loans and more resources for training operators and administrative secretaries; to provide enhanced oversight and control tools to the government agency responsible for the RPW programme so that intervention by this agency may have concrete results in resolving bottlenecks regarding both procedures and disputes. In addition, they suggested that a longer term of office be established for each board in order to take advantage of training and to ensure continuity of the agenda scheduled at the beginning of the term of office.

The leaders state the need for the future law to consider the interrelated nature of the work of the different public agencies involved in the sector and the need for an institutional one-stop shop for inquiries and claims associated with service problems. They also remark on the need to support the educational policies that are generated by the committees and cooperatives concerning the system's workers as well as those concerning the community.

#### ***Panel 2***

- ***User / consumer rights and duties and conflict of interest resolution***

Proposals and concerns stated by the leaders and representatives of RPW Committees, Cooperatives, and Associations:

- Organizations should be entitled to manage the resources allocated by the State to the rural sector
- Operator performance should be professionalized
- Management should follow a micro-entrepreneurial approach preserving social justice
- Subsidy on consumption and investment
- There is consensus over the need for a Regulatory Framework
- Need for timely payment for consumption by users
- The sector should participate in the development of self-sustainability policies
- The measures taken on any area should be gradual
- Service rates should be determined by professionals
- Services should be subject to more regulation
- A solution should be provided for water service cutoffs
- The problem of sewerage should be considered under the future institutional framework
- Consideration should be given to the issue of the donation of RPW assets from privately-owned Sanitation Companies to the State
- Definition of who will own the infrastructure, properties, and water rights – an obstacle to becoming a Cooperative. How will this be solved under the future law?
- Special treatment should be given to indigenous communities, for this is another obstacle to land ownership.

- Integral improvements cannot be addressed with the Committees' or Cooperatives' resources; State financing is required.

### ***Panel 3***

- ***The different roles of the State in promotion, regulation, and oversight***

The leaders' statements and proposals were:

- Within the context of the Regulatory Framework for RPW organizations, the State is urged to undertake the promotion and coordination with the different State agencies, such as the Road Construction Division (Dirección de Vialidad), the Health and Sanitation Authority, Regional Secretariats for Planning and Coordination (Secretarías Regionales de Planificación y Coordinación – SERPLAC), etc, for facilitating investment by the organizations as well as regularization thereof.
- The Ministry of Public Works should more stringently supervise the organizations' accounting areas.
- The professional staff at the Hydraulic Works Division should be increased so as to be able to provide direct assistance to the organizations as well as closer oversight of Technical Units.
- A regulatory framework for basic sanitation should be implemented, covering rate-fixing, transfer of infrastructure to the organizations, service cutoffs and supply restoration, among other matters.
- A regulation should be implemented regarding rate-fixing, land ownership, and service cutoffs and supply restoration.
- Promotion of water stewardship and appropriate use of the sewage system should be enhanced through formal training courses for organization leaders and workers as well as through the provision of related information by the Ministry of Education through the primary and community education system.
- Remuneration to organization leaders should be considered given the fact that at present they perform their roles pro bono.
- Legal counselling to the organizations should be implemented in order to address issues such as: water rights registration, transfer of water rights already granted to Sanitation Companies from these to RPW organizations, etc.
- The concession issue should be included, i.e., how to create a regulatory framework for organizations to apply for rural sectors, since the current regulation is ineffective given the fact that it addresses only urban areas, compelling the organizations to adapt to a regulation that does not consider the rural character within its general and particular scope.

The indications, suggestions, and problems identified have been broadly outlined below on a joint basis by the three task forces.

The participants agreed on the need for a ***Regulatory Framework*** recognizing the heterogeneity exhibited by the rural sanitation sector as regards RPW supplies including:

1. DOH oversight authority with respect to the functioning of Committees, Cooperatives, and Sanitation Companies and to the relationship existing among the different actors in the organizations.
2. Establishment of a clear definition of the authorities and responsibilities of the different agencies related to the rural water sector as well as effective coordination and interrelationship among them, in order to optimize resources and agree upon common approaches, thus contributing to the most effective performance and best results of the Programme. The agencies involved in the issue are: the Regional Development Department (Subdirección de Desarrollo Regional), the Chile Solidario Programme, the Ministry of Planning (Ministerio de Planificación), the Ministry of Housing and Urban Planning (Ministerio de Vivienda y Urbanismo), the Ministry of Health (Ministerio de Salud), the National Environment Council (Consejo Nacional del Medio Ambiente), the Municipalities, the Ministry of Finance (Ministerio de Hacienda).
3. Formulation of clear standardized policies with respect to:
  - Stratified, segmented rate-fixing
  - Regulation and penalties regarding service cutoffs and restoration
  - Hook-up feasibility and expansion of Committees and Cooperatives
  - Regulation of infrastructure ownership
  - Land and water concessions
  - Implementation of a regulation for rural sector sewage sanitation and treatment systems.
4. Implementation of incentives and penalties applicable according to the efficiency and effectiveness of Committees and Cooperatives in order to encourage efficient performance of Managing Board duties while at the same time penalizing misuse of the positions of organization leader and supply system administrator.
5. Definition of limits and responsibilities regarding water sanitation.
6. Policies aimed at ongoing development and training of organization leaders on legal, technical, financial, administrative, and managerial issues in general in order to contribute to higher management and service quality efficiency and effectiveness.
7. Implementation of an ongoing Educational Programme for the promotion and advancement of water resource stewardship and appropriate use.

Unidad de Gestión Comunitaria (Community Management Unit)  
Depto. Programas Sanitarios DOH (Sanitation Programme Dept., DOH)



nsv/10.11.06

SEÑOR JUAN EDUARDO SALDIVIA  
PIZARRO.

SEÑOR SERGIO ROMERO PIZARO.

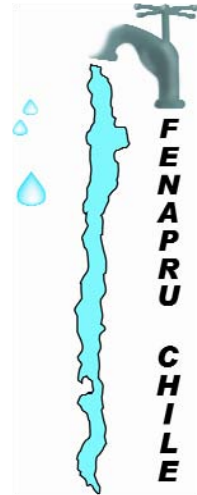
SEÑORES REPRESENTANTES BANCO  
INTERAMERICANO DEL DESARROLLO.

SEÑOR REINALDO FUENTEALBA  
SANHUEZA.

SEÑORES PARLAMENTARIOS.

AMIGOS DIRIGENTES DE LOS APR'S DE CHILE.

SEÑORAS Y SEÑORES:



QUE HEMOS HECHO BIEN LOS DIRIGENTES DE  
LOS APR'S DE CHILE:

- INTERNALIZAMOS TRES GRANDES  
CONCEPTOS:
  - EL AGUA ES UN DERECHO HUMANO.
  - NO HACER DEL AGUA RURAL DE CHILE UN  
NEGOCIO PARA ALGUNOS, NI PARA NADIE.
  - CREAR LA CULTURA DEL AGUA EN CHILE.

- HABER COINCIDIDO CON LA SEÑORA MICHELLE BACHELET JERIA, PRESIDENTA DE LA REPUBLICA, EN LA URGENCIA DE DAR UN MARCO REGULATORIO PROPIO PARA EL SECTOR.
- ADMINISTRAR POR MAS DE 42 AÑOS, LOS SERVICIOS DE AGUA POTABLE RURAL DE CHILE.
- SUPERAR LA IGNORANCIA MUCHAS VECES COGNITIVA, DEL QUE HACER CON RELACION AL AGUA POTABLE RURAL, PARA EL CONSUMO HUMANO.
- CREANDO ENTIDADES FUERTES A LO LARGO DEL PAIS; HOY SOMOS 1.500 ENTRE COMITES Y COOPERATIVAS APROXIMADAMENTE.
- CUMPLIR CON EL ESPIRITU DEL PROGRAMA: ELIMINAR LA MORBILIDAD Y MUERTE EN EL AREA RURAL DEL PAIS, POR ENFERMEDADES ASOCIADAS AL AGUA PARA EL CONSUMO HUMANO.
- ADMINISTRAMOS ESTAS “MICRO EMPRESAS SANITARIAS”, SIN FINES DE LUCRO, CON DIRIGENTES QUE TRABAJAMOS AD HONOREM; HOY SOMOS APROXIMADAMENTE 7.000 DIRIGENTES A LO LARGO DEL PAIS.



- DAR CALIDAD DE VIDA A CASI 2.3 MILLONES DE CHILENOS, CON AGUA PURA PARA EL CONSUMO HUMANO DE LA POBLACION RURAL DE CHILE.
- NOS ABRIMOS AL MUNDO, NOS DIMOS CUENTA QUE ESTAMOS EN UN MUNDO GLOBALIZADO Y PARTICIPAMOS DE EL ACTIVAMENTE. EL AGUA PARA EL CONSUMO HUMANO, NO ES SOLO UN TEMA DE CHILE, Y HOY LO ESTAMOS ABORDANDO COMO UN TEMA MUNDIAL, CONVERSANDO CON UNESCO, ONU, LA FUNDACION MITHERAND, ENTRE OTROS.
- NOS HEMOS INCORPORADO AL QUE HACER DEL AGUA RURAL A NIVEL MUNDIAL; EN MARZO DEL PRESENTE AÑO, PARTICIPE JUNTO A OTROS DIRIGENTES, DEL IV FORO MUNDIAL DEL AGUA, REALIZADO EN LA CIUDAD DE MEXICO.
- NOS INCORPORAMOS COMO FEDERACION NACIONAL A LA FAN INTERNACIONAL, ONG. PREOCUPADA DEL RECURSO HIDRICO A NIVEL MUNDIAL.



- EN MAYO DEL PRESENTE AÑO EN CHILE, EN LAS DEPENDENCIAS DE LA INTENDEECIA DE SANTIAGO, SE FUNDO LA FAN SUDAMERICANA, CON LA PRESENCIA DE DIRIGENTES DE FAN Y DE LAS ASOCIACIONES DE LOS PAISES SUDAMERICANOS, HOY SOMOS PARTE DE FANSA.



- DURANTE EL PRESENTE AÑO LOGRAMOS RECONSTRUIR RELACIONES DE CONFIANZA, TANTO CON EL SEÑOR SUBSECRETARIO DE LA CARTERA DE OBRAS PUBLICAS; SENADORES DE LA REPUBLICA COMO EL SEÑOR ROMERO; DIPUTADOS COMO EL SEÑOR SILVERS. FORMAMOS UNA MESA BIPARTITA DE TRABAJO ENTRE EL MOP Y FENAPRU, PARA TRABAJAR UN FUTURO MARCO REGULATORIO PARA LOS APR'S. TODAS ESTAS SEÑALES ME HAN LLEVADO A SOÑAR CON PODER TRABAJAR JUNTOS, EN UN AMBITO DE LEALTADES, HONESTIDAD Y EFICIENCIA.

- FENAPRU ENTREGO DURANTE LA SEMANA PASADA, AL SEÑOR SUBSECRETARIO DE OBRAS PUBLICAS, UN DOCUMENTO CONSENSUADO POR TODOS LOS DIRIGENTES DE FENAPRU, QUE MUESTRA LOS HITOS FUNDAMENTALES Y QUE CREEMOS DEBEN SER PARTE CONSTITUTIVA DEL MARCO LEGAL QUE REGULE AL SECTOR.
- CLARIDAD EN NUESTRAS CONVERSACIONES: YA NO PODEMOS SEGUIR HABLANDO SOLAMENTE DE AGUA PARA EL CONSUMO HUMANO RURAL, SIN PENSAR EN EL SANEAMIENTO . TENEMOS CLARO QUE EL TEMA HOY HA EVOLUCIONADO Y ES: AGUA POTABLE PARA EL CONSUMO HUMANO – ALCANTARILLADO – TRATAMIENTO DE AGUAS RESIDUALES Y RILES.
- A NIVEL TECNICO ESTAMOS CAPACITANDO A LOS ADMINISTRATIVOS Y OPERADORES.
- ESTAMOS LOS DIRIGENTES HACIENDO ESFUERZOS PARA CAPACITARNOS A NIVEL UNIVERSITARIO.
- ESTAMOS REALIZANDO PROYECTO DE CONECTIVIDAD ENTRE LOS APR.



## QUE HEMOS HECHO MAL LOS DIRIGENTES DE LOS APR'S DE CHILE:



- NO HABER SENSIBILIZADO LO SUFICIENTE A LOS PODERES EJECUTIVOS, LEGISLATIVOS, ENTIDADES RELIGIOSAS, ONG'S Y OTROS QUE OBRAN EN EL PAÍS, SOBRE LA NECESIDAD Y URGENCIA DE:

LA CONSECUCCIÓN DE UN MARCO REGULATORIO PROPIO PARA EL SECTOR, QUE REPRESENTA Y ATIENDA LAS NECESIDADES PROPIAS DEL SECTOR.

- NO HABER SIDO A LA FECHA ENTES INNOVADORES PARA EL SECTOR, TANTO EN LA ADMINISTRACIÓN COMO EN LA PRODUCCIÓN Y EXPLOTACIÓN DEL RECURSO HÍDRICO EN CHILE, PARA EL CONSUMO HUMANO RURAL.
- DIRIGENTES QUE EN ALGUNOS CASOS SE SIENTEN DUEÑOS, AMOS Y SEÑORES DE LOS SERVICIOS; Y NO HAN LOGRADO ENTENDER QUE ESTAMOS ADMINISTRANDO BIENES SOCIALES; ARROGANCIA DE OTROS DIRIGENTES CREYENDO QUE LAS SABEMOS TODAS.

- QUE EL MOP (DOH) U OTROS, NO TENGA LOS RECURSOS Y LAS ATRIBUCIONES PARA REGULAR E INTERVENIR LOS SERVICIOS QUE NO LO ESTAN HACIENDO BIEN.
- NO HABER CONSEGUIDO UN ENTE CALIFICADO Y QUE REPRESENTA LOS INTERESES DE LOS APR'S, FRENTE AL DESARROLLO Y CONSTRUCCIÓN DE LOS PROYECTOS DE INGENIERIA; LO QUE LLEVA MUCHAS VECES A UN IMPORTANTE DESPILFARRO DE DINEROS EN PROYECTOS MAL EJECUTADOS TANTO EN LA INGENIERIA COMO EN LA CONSTRUCCIÓN. EN MUCHOS CASOS TIENE QUE INCURRIR EL ESTADO O LOS MISMOS APR'S, EN LA REPARACIÓN Y/O RECONSTRUCCION DE ESTOS PROYECTOS MAL EJECUTADOS.
- NO HEMOS LOGRADO CONTRUIR EN CONJUNTO CON EL MOP UNA UNIDAD TECNICA, RECONOCIDA POR TODOS COMO UN APOORTE A LA CONSECUCIÓN DE LA GESTIÓN DE LOS APR'S,.





- NO HEMOS LOGRADO PARTICIPAR DE LA PROGRAMACIÓN DE LOS PROYECTOS PARA LOS APR'S; NO SIEMPRE LOS PROYECTOS DE MEJORAMIENTO, SON TRATADOS EN FORMA TRANSPARENTE, POR NO EXISTIR UN PROGRAMA CONOCIDO POR TODOS.

- NO HEMOS LOGRADO QUE A LO MENOS UN ENTE ESPECIALIZADO, COMPETENTE, VALIDADO Y RECONOCIDO, COMO SER (CONTRALORIA GENERAL DE LA REPUBLICA, IMPUESTOS INTERNOS, MINISTERIO DE ECONOMÍA U OTROS), REALICE A LO MENOS UNA AUDITORIA ANUAL A LA GESTION ADMINISTRATIVA Y OPERACIONAL DE LOS APR'S.



- NO HABER LOGRADO UNA COORDINACIÓN CON TODAS LAS ENTIDADES QUE REALIZAN TRABAJOS E INTERVIENEN NUESTRAS REDES, EJEMPLO NOS DEJAN REDES BAJO PABIMENTO; OBSOLESCENCIA DE LAS REDES, HOY TENEMOS IMPORTANTE CANTIDAD DE NUESTRAS REDES DE ROCALIT. ETC.
- HABER CREIDO EN PROMESAS DE PERSONEROS POLITICOS, QUE LUEGO NO HAN CUMPLIDO SUS PROMESAS PARA CON EL SECTOR.

- NO HABER LOGRADO POLITICAS NACIONALES EN RELACION A TEMAS RELEVANTES COMO LOS RELACIONADOS CON REGULACIÓN SANITARIA, CADA SEREMI DE SALUD IMPONE SUS CONDICIONES. POLITICAS MUNICIPALES, EXISTEN HOY APR QUE DEBEN CANCELAR PATENTE COMERCIALES, ETC.,



- LA SALUD DE MAS DE 2.3 MILLONES DE CHILENOS RECAE SOBRE LA RESPONSABILIDAD DE LOS APR., Y NO NOS HEMOS HECHO ESCUCHAR LO SUFICIENTE. TAMPOCO VEMOS EL INTERES DE LOS LEGISLADORES Y PORDER EJECUTIVO. NOS LLENAMOS DE PROMESA EN TIEMPOS ELECTORALES, LOS QUE A POCO CAMINAR SE DILUYEN Y TERMINAN EN SOLO PALABRAS.
- NO HEMOS LOGRADO QUE NOS AYUDEN EN FORMA SERIA Y RESPONSABLE, CON CALIDAD Y EFICIENCIA EN LA CONSTRUCCIÓN DE LOS APR´S DEL FUTURO.

AMIGOS Y AMIGAS, NO PERDAMOS LA OPORTUNIDAD DE INICIAR UN CAMINO QUE NOS LLEVE A LA CONSECUCCIÓN DE UN MARCO REGULATORIO, RESPETANDO EL ESPIRITU SOCIAL DEL PROGRAMA, NO HACIENDO DEL AGUA UN NEGOCIO PARA ALGUNOS Y, NO PERDIENDO DE VISTA QUE EL AGUA ES UN DERECHO HUMANO PARA TODOS.



EL AGUA ES UN PATRIMONIO DE LA HUMANIDAD Y LO DEBEMOS CUIDAR, YA QUE ES UN RECURSO EXTINGUIBLE. SI NO HACEMOS NADA HOY Y EN EL FUTURO PROXIMO; MI VISION COMO MADRE ES TREMENDAMENTE TRISTE..¿QUÉ MUNDO LES ESTOY DEJANDO A MIS HIJOS, NIETOS..?, QUE CULPA TIENEN ELLOS DE NUESTRA DESIDIA, DE NUESTRA FALTA DE RESPETO CON NUESTRA NATURALEZA, POR NO QUERER CUIDAD EL RECURSO HIDRICO, Y POR EL AFAN AMBICIOSO DE ALGUNOS QUE SOLAMENTE QUIEREN LUCRAR CON ESTE VITAL ELEMENTO...

AMIGOS, AMIGAS NO PODEMOS DARNOS EL LUJO DE INICIAR UN PROYECTO DE CREAR UN MARCO REGULATORIO Y ABORTARLO, COMO YA HA SUCEDIDO EN EL PASADO.

NO PODEMOS PERMITIR QUE NUESTROS HIJOS Y NUESTROS ASOCIADOS NOS PASEN LA CUENTA POR NO HABER CUIDADO EL RECURSO HIDRICO.

HOY ESTAN DADAS LAS CONDICIONES PARA HACERLO, NOSOTROS LOS DIRIGENTES DE LOS APR'S DE CHILE, ESTAMOS DISPUESTOS.



SOLAMENTE ME QUEDA PREGUNTAR SEÑORES POLITICOS Y AUTORIDADES DEL PAIS, EXISTE DE PARTE DE UDS., LA VOLUNTAD POLITICA DE REGULAR EL SECTOR, MANTENIENDO EL CARÁCTER SOCIAL DEL PROGRAMA, NO HACIENDO DEL AGUA UN NEGOCIO PARA ALGUNOS, EN DESMEDRO DE LOS MAS POBRES DE CHILE ???

GRACIAS.

VALPARAISO, NOVIEMBRE 08 DE 2006.-

# SEMINARIO DE AGUA POTABLE RURAL

# APPR

Juan Eduardo Saldivia  
Subsecretario de OOPP



Valparaíso, 8 de noviembre de 2006



# Nuestra Invitación

- Este seminario es una instancia de dialogo entre los representantes de los Servicios de Agua Potable Rural, el Poder Legislativo y el Ministerio de Obras Públicas para:
  - Proyectar una visión de futuro del [Agua Potable Rural](#).
  - Identificar los roles de los diversos actores institucionales para impulsar el [APR](#) hacia una nueva etapa.
  - Identificar los lineamientos fundamentales que podrían constituir los ejes de un futuro Proyecto de Ley destinado al mejoramiento del sector.
- Esta iniciativa conjunta con la Comisión de OOPP del Senado representa tanto un reconocimiento de la significación que el sector del APR ha alcanzado, como la disposición de identificar los instrumentos que nos permitirán fortalecer la contribución del APR en el futuro, aprovechando, con el apoyo del BID, de nutrirnos de la experiencia internacional.
- En este espíritu de dialogo franco y constructivo les presento la visión que nos impulsa desde el MOP.



# El Sistema de APR

## Éxito Fruto de la Colaboración entre Comunidades Rurales y El Estado

- Hacia 1960 solo un 6% de los habitantes de las localidades rurales de Chile contaban con cobertura de agua potable. 40 años después ese porcentaje excede el 99% de las localidades rurales concentradas.
- Este exitoso desarrollo, cuyos orígenes se remontan a los años 60, ha permitido coordinar la acción de las organizaciones sociales con la del Estado.
- Los casi 1.500 Comités de APR, con unos 300 mil arranques, abastecen a prácticamente 1.500.000 de habitantes de zonas rurales concentradas, y constituyen una evidencia de la capacidad de la comunidad para enfrentar y resolver sus problemas esenciales.
- En este esfuerzo el Estado ha invertido más de US\$ 400 millones, de los cuales US\$ 305 millones (74%), corresponden a inversiones entre los años 1994 a 2005.



## Una Realidad Heterogénea que debemos proyectar y fortalecer

- Su propio éxito y maduración plantean nuevos desafíos en términos de sustentabilidad, considerando la gran diversidad de situaciones que coexisten en términos de tamaño, capacidad de gestión técnica, administrativa y financiera.
- Por ejemplo:
  - 2/3 de estos comités poseen menos de 250 arranques, y solo un 10% posee más de 400 arranques.
  - Gestión operacional: un 30 % de ellos no satisface a plenitud los indicadores técnicos.
  - Gestión administrativa y financiera: 75% de los servicios cubre gastos de operación, mantenimiento y reparaciones menores. Pero, solo un 22% financia inversiones mayores (ampliaciones de redes, adquisición de equipos de bombeo, instalación de estanques, etc.).
- Coexiste una proporción menor (17%) de servicios de APR que poseen elevados niveles de “competencias”, cuya sustentabilidad no está en cuestión y que estarían en condiciones de acometer desafíos superiores en términos de calidad de servicio, fortalecimiento organizacional, capacidad de gestión y administración.
- Junto a ello, existe una mayoría de otros que -en mayor o menor grado- necesitan del apoyo del Estado.



## Los Desafíos de fortalecerlos sin perder el sello Comunitario

- Es imperativo encontrar un adecuado balance entre preservar y potenciar aquellos elementos que han permitido su desarrollo y, por otra parte, remover los obstáculos que impiden la expansión futura de unos, y la subsistencia de otros.

- En este sentido los desafíos son:

- Dotar de una Institucionalidad;
- Incentivar el autofinanciamiento y eficiencia del sistema
- Definir con claridad el rol del Estado.



## Atributos de una nueva Institucionalidad

- Permita transparentar los costos del servicio de los APR permitiendo su accionar comercial ya sea contratando créditos, haciendo uso de franquicias tributarias o de capacitación, etc.
- Fortalezca, al mismo tiempo, la capacidad de gestión de los APR.
- Defina con claridad roles para los distintos actores, de modo de garantizar sus derechos y, consiguientemente, clarificar sus obligaciones, para permitir resolver los conflictos de interés.



# APR

## La Exigencia de Autofinanciamiento y eficiencia

- Su funcionamiento debe proveer incentivos a los APR para:
  - su autofinanciamiento y eficiencia económica, tanto desde el punto de vista productivo como distributivo;
  - la generación de excedentes que beneficien a las organizaciones.

## Los Roles del Estado

- Se requiere de la acción del Estado en diversos roles:
  - Promoviendo y fortaleciendo la creación de organizaciones de la sociedad civil para abordar el APR;
  - Proveyendo de asistencia y subsidio focalizado a la inversión, el consumo o la capacidad de gestión; y,
  - Ejerciendo funciones reguladoras y de fiscalización, para garantizar los derechos de las partes y la resolución de conflictos de interés.

## Algunos Principios que deberían organizar el Sector

### *La plena capacidad económica:*

- Actualmente los comités de APR son organizaciones de carácter funcional.
- Su verdadera naturaleza es económica: representa una forma de asociación para proveer un servicio de la mayor relevancia.
- Es imprescindible dotarlos de una institucionalidad tal que, respetando su carácter asociativo, les dote de instrumentos suficientes para actuar en el ámbito económico a plenitud.
- Al mismo tiempo, esta forma de organización debería ser capaz de adaptarse, con flexibilidad, a los requerimientos y necesidades de los distintos segmentos que coexisten al interior de los APR.

## Algunos Principios que deberían organizar el Sector

*La gradualidad en las exigencias y en los derechos.*

- Los ritmos y niveles de exigencia deberían ser diferenciados y graduales, por segmentos;
- A los más “desarrollados” se les debería incentivar su transición hacia maneras más efectivas de desempeño, en beneficio de sus asociados, para garantizar el autofinanciamiento, la generación de excedentes para financiar su crecimiento futuro o incluso la expansión de sus actividades más allá de las fronteras actuales;

## Algunos Principios que deberían organizar el Sector

- Con los menos desarrollados, requerirían de plazos más holgados y de mayor apoyo de parte de diversas agencias del Estado, para que se transformen y desarrollen formas de asociación que les permitan aumentar sus grados de operación y su eficiencia;
- Se podría establecer una gradualidad en la transición hacia exigencias de autofinanciamiento y calidad de servicio;
- Tanto para los operadores medianos como para los grandes se debería hacer exigible que se autofinancien en:
  - Medianas: su operación y mantenimiento, como la reposición.
  - Grandes: deberían, además autofinanciar la reposición y, cubrir sus necesidades de nuevas inversiones.
- Adicionalmente, a ambas categorías se les deberían exigir niveles de servicio que tiendan a ser gradualmente mucho mayores.

## Algunos Principios que deberían organizar el Sector

### Los Roles del Estado

- **Regulación y fiscalización:** Sería necesario garantizar que los niveles de servicio y el cumplimiento de las exigencias de transparencia en el manejo de los APR se cumplan; y que, por otra parte, los derechos individuales de los usuarios (o abonados) se respeten.
- **Fomento:** La acción del Estado debería enfocarse, a lo largo del tiempo, de manera preferente hacia los segmentos de menores niveles de competencias “relativas”, incentivando su tránsito desde los niveles medios a los superiores, y la asociación de los más precarios, de forma tal de disminuir su vulnerabilidad.
- Se debería incentivar, removiendo los obstáculos que pudieran existir, el acceso a los fondos concursables y el perfeccionamiento de los sistemas de asistencia directa de parte del Estado (DOH), transitando a una situación de mayor competencia en la selección de las “unidades técnicas”, hacia otras empresas y consultoras de menor tamaño, incluso organizaciones asociativas entre organizaciones de APR, que puedan postular a dichos programas.

- Esperamos que producto del trabajo de hoy, podamos identificar un conjunto, ojala amplio, de principios y criterios que nos permitan aunar voluntades y también, porque no decirlo, identificar los aspectos en los cuales las visiones nos son enteramente coincidentes.
- Estamos convencidos que sobre la base de los criterios anteriormente expuestos podemos generar un marco de acción para el sector que lo impulse por los próximos 20 años.
- Aprovechemos esta oportunidad para que con el esfuerzo de todos, este seminario represente uno de los hitos sobre el cual fundar una nueva etapa del sistema de APR en Chile.





# SEMINARIO DE AGUA POTABLE RURAL

# APPR



Valparaíso, 8 de noviembre de 2006

# SEMINARIO DE AGUA POTABLE RURAL

# APPR

Juan Eduardo Saldivia  
Subsecretario de OOPP



Valparaíso, 8 de noviembre de 2006



# Nuestra Invitación

- Este seminario es una instancia de dialogo entre los representantes de los Servicios de Agua Potable Rural, el Poder Legislativo y el Ministerio de Obras Públicas para:
  - Proyectar una visión de futuro del [Agua Potable Rural](#).
  - Identificar los roles de los diversos actores institucionales para impulsar el [APR](#) hacia una nueva etapa.
  - Identificar los lineamientos fundamentales que podrían constituir los ejes de un futuro Proyecto de Ley destinado al mejoramiento del sector.
- Esta iniciativa conjunta con la Comisión de OOPP del Senado representa tanto un reconocimiento de la significación que el sector del APR ha alcanzado, como la disposición de identificar los instrumentos que nos permitirán fortalecer la contribución del APR en el futuro, aprovechando, con el apoyo del BID, de nutrirnos de la experiencia internacional.
- En este espíritu de dialogo franco y constructivo les presento la visión que nos impulsa desde el MOP.



# El Sistema de APR

## Éxito Fruto de la Colaboración entre Comunidades Rurales y El Estado

- Hacia 1960 solo un 6% de los habitantes de las localidades rurales de Chile contaban con cobertura de agua potable. 40 años después ese porcentaje excede el 99% de las localidades rurales concentradas.
- Este exitoso desarrollo, cuyos orígenes se remontan a los años 60, ha permitido coordinar la acción de las organizaciones sociales con la del Estado.
- Los casi 1.500 Comités de APR, con unos 300 mil arranques, abastecen a prácticamente 1.500.000 de habitantes de zonas rurales concentradas, y constituyen una evidencia de la capacidad de la comunidad para enfrentar y resolver sus problemas esenciales.
- En este esfuerzo el Estado ha invertido más de US\$ 400 millones, de los cuales US\$ 305 millones (74%), corresponden a inversiones entre los años 1994 a 2005.



## Una Realidad Heterogénea que debemos proyectar y fortalecer

- Su propio éxito y maduración plantean nuevos desafíos en términos de sustentabilidad, considerando la gran diversidad de situaciones que coexisten en términos de tamaño, capacidad de gestión técnica, administrativa y financiera.
- Por ejemplo:
  - 2/3 de estos comités poseen menos de 250 arranques, y solo un 10% posee más de 400 arranques.
  - Gestión operacional: un 30 % de ellos no satisface a plenitud los indicadores técnicos.
  - Gestión administrativa y financiera: 75% de los servicios cubre gastos de operación, mantenimiento y reparaciones menores. Pero, solo un 22% financia inversiones mayores (ampliaciones de redes, adquisición de equipos de bombeo, instalación de estanques, etc.).
- Coexiste una proporción menor (17%) de servicios de APR que poseen elevados niveles de “competencias”, cuya sustentabilidad no está en cuestión y que estarían en condiciones de acometer desafíos superiores en términos de calidad de servicio, fortalecimiento organizacional, capacidad de gestión y administración.
- Junto a ello, existe una mayoría de otros que -en mayor o menor grado- necesitan del apoyo del Estado.

## Los Desafíos de fortalecerlos sin perder el sello Comunitario

- Es imperativo encontrar un adecuado balance entre preservar y potenciar aquellos elementos que han permitido su desarrollo y, por otra parte, remover los obstáculos que impiden la expansión futura de unos, y la subsistencia de otros.

- En este sentido los desafíos son:

- Dotar de una Institucionalidad;
- Incentivar el autofinanciamiento y eficiencia del sistema
- Definir con claridad el rol del Estado.



## Atributos de una nueva Institucionalidad

- Permita transparentar los costos del servicio de los APR permitiendo su accionar comercial ya sea contratando créditos, haciendo uso de franquicias tributarias o de capacitación, etc.
- Fortalezca, al mismo tiempo, la capacidad de gestión de los APR.
- Defina con claridad roles para los distintos actores, de modo de garantizar sus derechos y, consiguientemente, clarificar sus obligaciones, para permitir resolver los conflictos de interés.



# APR

## La Exigencia de Autofinanciamiento y eficiencia

- Su funcionamiento debe proveer incentivos a los APR para:
  - su autofinanciamiento y eficiencia económica, tanto desde el punto de vista productivo como distributivo;
  - la generación de excedentes que beneficien a las organizaciones.

## Los Roles del Estado

- Se requiere de la acción del Estado en diversos roles:
  - Promoviendo y fortaleciendo la creación de organizaciones de la sociedad civil para abordar el APR;
  - Proveyendo de asistencia y subsidio focalizado a la inversión, el consumo o la capacidad de gestión; y,
  - Ejerciendo funciones reguladoras y de fiscalización, para garantizar los derechos de las partes y la resolución de conflictos de interés.



## Algunos Principios que deberían organizar el Sector

### *La plena capacidad económica:*

- Actualmente los comités de APR son organizaciones de carácter funcional.
- Su verdadera naturaleza es económica: representa una forma de asociación para proveer un servicio de la mayor relevancia.
- Es imprescindible dotarlos de una institucionalidad tal que, respetando su carácter asociativo, les dote de instrumentos suficientes para actuar en el ámbito económico a plenitud.
- Al mismo tiempo, esta forma de organización debería ser capaz de adaptarse, con flexibilidad, a los requerimientos y necesidades de los distintos segmentos que coexisten al interior de los APR.

## Algunos Principios que deberían organizar el Sector

*La gradualidad en las exigencias y en los derechos.*

- Los ritmos y niveles de exigencia deberían ser diferenciados y graduales, por segmentos;
- A los más “desarrollados” se les debería incentivar su transición hacia maneras más efectivas de desempeño, en beneficio de sus asociados, para garantizar el autofinanciamiento, la generación de excedentes para financiar su crecimiento futuro o incluso la expansión de sus actividades más allá de las fronteras actuales;

## Algunos Principios que deberían organizar el Sector

- Con los menos desarrollados, requerirían de plazos más holgados y de mayor apoyo de parte de diversas agencias del Estado, para que se transformen y desarrollen formas de asociación que les permitan aumentar sus grados de operación y su eficiencia;
- Se podría establecer una gradualidad en la transición hacia exigencias de autofinanciamiento y calidad de servicio;
- Tanto para los operadores medianos como para los grandes se debería hacer exigible que se autofinancien en:
  - Medianas: su operación y mantenimiento, como la reposición.
  - Grandes: deberían, además autofinanciar la reposición y, cubrir sus necesidades de nuevas inversiones.
- Adicionalmente, a ambas categorías se les deberían exigir niveles de servicio que tiendan a ser gradualmente mucho mayores.

## Algunos Principios que deberían organizar el Sector

### Los Roles del Estado

- **Regulación y fiscalización:** Sería necesario garantizar que los niveles de servicio y el cumplimiento de las exigencias de transparencia en el manejo de los APR se cumplan; y que, por otra parte, los derechos individuales de los usuarios (o abonados) se respeten.
- **Fomento:** La acción del Estado debería enfocarse, a lo largo del tiempo, de manera preferente hacia los segmentos de menores niveles de competencias “relativas”, incentivando su tránsito desde los niveles medios a los superiores, y la asociación de los más precarios, de forma tal de disminuir su vulnerabilidad.
- Se debería incentivar, removiendo los obstáculos que pudieran existir, el acceso a los fondos concursables y el perfeccionamiento de los sistemas de asistencia directa de parte del Estado (DOH), transitando a una situación de mayor competencia en la selección de las “unidades técnicas”, hacia otras empresas y consultoras de menor tamaño, incluso organizaciones asociativas entre organizaciones de APR, que puedan postular a dichos programas.

- Esperamos que producto del trabajo de hoy, podamos identificar un conjunto, ojala amplio, de principios y criterios que nos permitan aunar voluntades y también, porque no decirlo, identificar los aspectos en los cuales las visiones nos son enteramente coincidentes.
- Estamos convencidos que sobre la base de los criterios anteriormente expuestos podemos generar un marco de acción para el sector que lo impulse por los próximos 20 años.
- Aprovechemos esta oportunidad para que con el esfuerzo de todos, este seminario represente uno de los hitos sobre el cual fundar una nueva etapa del sistema de APR en Chile.



# SEMINARIO DE AGUA POTABLE RURAL

# APR



Valparaíso, 8 de noviembre de 2006



MINISTERIO DE OBRAS PÚBLICAS  
DIRECCIÓN DE OBRAS HIDRAULICAS  
PROGRAMA DE AGUA POTABLE RURAL



**Derechos y Deberes de los  
Usuarios/Consumidores  
y  
Resolución de Conflictos**

SEMINARIO SOBRE AGUA POTABLE RURAL  
SENADO-CHILE  
2006

Los Servicios de Agua Potable Rural son administrados, operados y mantenidos por la propia comunidad beneficiaria, es decir, por los usuarios/consumidores, organizados legalmente como Comités o Cooperativas para el suministro del servicio de agua potable.

### Marco Legal de los Comités :

- Ley N° 19.418 de 1995, sobre Juntas de Vecinos y demás Organizaciones Comunitarias, cuyo texto refundido, coordinado y sistematizado fue aprobado por D.S. N° 58 de 1997.
- Reglamento para la Administración, Operación y mantenimiento de los Servicios Rurales de Agua Potable. (Ex-SENDOS)
- Estatutos





GOBIERNO DE CHILE  
**MOP**  
MINISTERIO DE OBRAS PÚBLICAS

## DEFINICIONES

- **Comité** : Organización Comunitaria de carácter funcional, **sin fines de lucro** de duración indefinida, con ilimitado número de socios y que se rige por las normativas antes señaladas.
- **Socios: Personas naturales** que, habitando una vivienda con factibilidad técnica de conectarse al Servicio, soliciten el suministro de agua potable y cumplan con las formalidades de inscribirse en el **Libro de Registro de socios y pagar la cuota de incorporación** respectiva, no importando la situación de tenencia de la vivienda. La incorporación al Comité es voluntaria, pero constituye requisito indispensable para usufructuar del servicio de agua potable, en forma permanente y por tiempo indefinido.
- **Directorio** : Es el que tiene a su cargo **la dirección y la administración superior del Comité** y del Servicio en conformidad a los Estatutos y al Reglamento.



GOBIERNO DE CHILE  
**MOP**  
MINISTERIO DE OBRAS PÚBLICAS

## DEFINICIONES

Está constituido por 5 miembros titulares, elegidos en una **Asamblea General Ordinaria**, con excepción del primer Directorio definitivo, el que es elegido en **Asamblea General Extraordinaria**.

Está compuesto por un: **Presidente, Secretario, Tesorero y dos Directores**.

- **Asamblea** : Es la **principal autoridad del Comité** y está constituida por la reunión del conjunto de sus afiliados. **Tiene carácter soberano en sus decisiones** y sus acuerdos obligarán a los socios presentes y ausentes, siempre que hubieren sido tomados conforme a los Estatutos y no fueran contrarios a las leyes. Existen Asambleas Ordinarias y Extraordinarias.



GOBIERNO DE CHILE  
**MOP**  
MINISTERIO DE OBRAS PÚBLICAS

## CALIDAD DE SOCIO

### La calidad de socio se adquiere:

- a) Por **suscripción del Acta Constitutiva del Comité** en calidad de socio fundador.
- b) Por **ingreso al Comité con posterioridad a su constitución legal**, previo pago del valor de los materiales y obra de mano que involucre la instalación de su arranque domiciliario, ejecutada conforme al Reglamento.

En ambos casos, es requisito para adquirir la **calidad de socio**, el que la persona, natural o jurídica, haya pagado o se encuentre pagando la **Cuota de Incorporación** respectiva.



GOBIERNO DE CHILE  
**MOP**  
MINISTERIO DE OBRAS PÚBLICAS

## OBLIGACIONES DE LOS SOCIOS

- **Servir los cargos** para los cuales sean elegidos y desempeñar las tareas que se les encomienden.
- Conocer, acatar y cumplir el **Reglamento**.
- **Participar** en toda actividad en beneficio de los objetivos del Comité.
- **Asistir** a todo acto o reunión convocada por el Directorio, incluyendo las actividades educativas.
- **La inasistencia** será multada en una suma de dinero que anualmente determinará el Directorio, salvo en los casos de justificación por escrito.
- **Pagar oportunamente las cuotas por los consumos de agua potable**, en base a los valores fijados para tal efecto. Los socios que se retrasen en el pago de sus consumos o de otros compromisos económicos, por más de sesenta días y sin causa justificada, quedarán suspendidos en el ejercicio de sus derechos sociales otorgados por el Comité, incluyendo el derecho al servicio de agua potable domiciliaria, el que le será suspendido, dejándose constancia en el Libro de Actas del Directorio.

## DERECHOS DE LOS SOCIOS

- **Participar en las Asambleas** que se lleven a efecto, **con derecho a voz y voto**. El voto será **unipersonal e indelegable** y solo podrá ejercerse cuando se esté al día en el pago de los compromisos económicos con el Comité.
- **Elegir y poder ser elegido** para servir los cargos representativos del Comité.
- Gozar de todos los **beneficios sociales** que otorgue el Comité.
- **Presentar cualquier iniciativa o proyecto al Directorio**, sobre materias que sean de beneficio para los asociados. Si esta iniciativa es patrocinada por el 10% de los afiliados, a lo menos, el Directorio deberá someterla a consideración de la Asamblea para su aprobación o rechazo.
- **Proponer censura a cualquiera de los miembros del Directorio**, en conformidad con lo dispuesto en el Artículo XXº de los Estatutos. (el Artículo XX detalla las causales por las que los miembros del Directorio cesarán en sus cargos.)
- **Tener acceso** a los Libros de Actas, de Registro de Socios y de la contabilidad del Comité.

## TIPOS DE CONFLICTOS

### **Tipos de conflictos que se pueden generar al interior de un Comité:**

- Pérdida de la calidad de socio.
- Cesación en el cargo de dirigente por censura (trasgresión de cualquiera de los deberes que la Ley N° 19.418 les impone).
- Disolución del Comité (caducidad de la Personalidad Jurídica, incapacidad del Comité para cumplir sus funciones, etc.)
- Irregularidades en los procesos electorarios.
- Irregularidades de orden financiero-contables





GOBIERNO DE CHILE  
**MOP**  
MINISTERIO DE OBRAS PÚBLICAS

## RESOLUCION DE CONFLICTOS - COMITE

**Las instancias de Resolución de Conflictos que se contemplan en el Marco Legal vigente son las siguientes :**

- Asamblea General Extraordinaria
- Tribunales Electorales
- Justicia Ordinaria



GOBIERNO DE CHILE  
**MOP**  
MINISTERIO DE OBRAS PÚBLICAS

# COOPERATIVAS

## Marco Legal :

- Ley General de Cooperativas D.F.L. N° 5 de 2003.
- Reglamento sobre Sociedades Cooperativas.
- Estatutos

## Definiciones :

**Cooperativa:** Las Cooperativas son asociaciones que de conformidad con el **principio de la ayuda mutua** tienen por objeto mejorar las condiciones de vida de sus socios y presentan las siguientes características fundamentales:

**Los socios tienen iguales derechos y obligaciones**, un solo voto por persona y su ingreso y retiro es voluntario.



## DEFINICIONES

- **Junta General de Socios:** Es la autoridad suprema de la Cooperativa y está formada por la reunión de los socios que figuren debidamente inscritos en el registro social.  
**Sus acuerdos**, adoptados con sujeción a las disposiciones legales, reglamentarias y estatutarias, **obligan a todos los miembros** de la Cooperativa.
- **Consejo de Administración :** Tiene a su cargo la **dirección superior** de los negocios sociales y la ejecución de los planes acordados por la Junta General de Socios.
- **Gerente:** Es nombrado por el **Consejo de Administración** y ejerce sus funciones de acuerdo con los planes de actividad acordados por el Consejo.
- **Junta de Vigilancia :** Es elegida por la **Junta General de Socios** y tiene por **función revisar las cuentas e informar a la Junta General** sobre la situación de la Cooperativa, Balance, inventario y contabilidad que presente el Consejo de administración.



GOBIERNO DE CHILE  
**MOP**  
MINISTERIO DE OBRAS PÚBLICAS

## CALIDAD DE SOCIO

### La calidad de socio se adquiere:

- Todas las personas que concurren a la constitución de la **Cooperativa** y paguen sus aportes comprometidos.
- Las personas naturales o jurídicas que adquieran las cuotas de participación de un socio, con la aprobación del Consejo de Administración.
- Por solicitud de ingreso a la Cooperativa debidamente aceptada por el Consejo.
- **Al momento de su ingreso** deberá suscribir y pagar, a lo menos, el monto mínimo de aportes de capital y la cuota de incorporación **determinadas por la Junta General de Socios**, de todo lo cual se dejará constancia en el respectivo Registro de Socios.



GOBIERNO DE CHILE  
**MOP**  
MINISTERIO DE OBRAS PÚBLICAS

## OBLIGACIONES DE LOS SOCIOS

- **Servir los cargos** para los cuales sean designados y desempeñar las comisiones que se les encomienden, a menos que aleguen justa causa de exención, calificada por el Consejo.
- **Satisfacer oportuna y cumplidamente sus obligaciones pecuniarias** para con la Cooperativa y, en especial, suscribir y pagar la cuota de capital que la Cooperativa emita en el modo y forma que señalen los Estatutos y los acuerdos de la Junta General de Socios.
- **Asistir con puntualidad a todos los actos y reuniones** a las que sean legal o estatutariamente convocados, incluyendo las actividades educativas que se pongan en práctica.
- **No transferir o comercializar a terceros el agua potable** que adquieran de la Cooperativa, ya sea a título gratuito u oneroso.



GOBIERNO DE CHILE  
**MOP**  
MINISTERIO DE OBRAS PÚBLICAS

## OBLIGACIONES DE LOS SOCIOS

- Otorgar las servidumbres que sean necesarias dentro de una propiedad para las instalaciones destinadas a servir a la Cooperativa y/o a sus socios. Sin embargo tendrán derecho a indemnización por los perjuicios que se les cause en su propiedad con motivo de la ejecución o explotación de las obras, la cual será determinada en su monto de acuerdo entre el afectado y el Consejo de Administración. En caso de desacuerdo, se someterá el asunto al fallo de la justicia ordinaria con procedimiento de juicio sumario o mediante arbitraje a elección del demandante.
- **Respetar y ejecutar los acuerdos** del Consejo de Administración y de las Juntas Generales de Socios.
- Mantener actualizado sus domicilios.



GOBIERNO DE CHILE  
**MOP**  
MINISTERIO DE OBRAS PÚBLICAS

## DERECHOS DE LOS SOCIOS

- Realizar con la Cooperativa todas las operaciones económicas que constituyan su objeto y usar todos los servicios o beneficios sociales o culturales que preste.
- **Elegir y ser elegidos** para servir los cargos directivos de la Cooperativa, a menos que tengan la calidad legal de trabajador de ésta.
- **Fiscalizar sus operaciones administrativas, financieras y contables**, pudiendo para ello examinar los libros, Inventario y Balances, durante los ocho días anteriores a la fecha de la celebración de la Junta General que deba pronunciarse sobre dichas materias. Esto, sin perjuicio de las facultades de fiscalización de la Junta de Vigilancia.
- **Presentar cualquier proyecto o proposición al estudio del Consejo**, el cual decidirá su rechazo o inclusión en la tabla de materias en la próxima Junta General de Socios. Todo proyecto o proposición, presentado por el 10% de los socios a lo menos con anticipación de 15 días a la Junta General, será propuesto obligatoriamente a la consideración de ésta.

## DERECHOS DE LOS SOCIOS

- Participar en las actividades de formación que se organicen a través de la Cooperativa.
- Cada socio tendrá derecho a un voto, cualesquiera sea el monto de los aportes que posea; sin perjuicio de lo anterior, podrán representar a otros socios mediante una carta poder simple en las Juntas generales que se celebren.
- A que se le entregue al momento de su incorporación como socio una copia del estatuto y del documento que contenga la política de distribución de remanentes y excedentes.
- Obtener el pago de los excedentes y los intereses al capital que corresponda de acuerdo a la Ley General de Cooperativas, su reglamento y los acuerdos pertinentes de la Junta General de socios.
- Solicitar copia autorizada de cualquier acta de la Junta General de Socios y del Consejo de Administración, con las limitaciones legales y reglamentarias.



## TIPOS DE CONFLICTOS

### Tipos de conflictos que se pueden generar al interior de una Cooperativa:

- El Consejo de Administración puede **rechazar el ingreso** como socio de determinadas personas.
- Suspensión de **derechos sociales y económicos** a aquellos socios que se retrasen por más de 60 días, sin causa justificada, en el pago de sus compromisos pecuniarios.
- **Pérdida** de la calidad de socio.
- **Exclusión** de un socio.
- Que un socio **no otorgue las servidumbres** que se precisen para el desarrollo de las obras.



GOBIERNO DE CHILE  
**MOP**  
MINISTERIO DE OBRAS PÚBLICAS

## RESOLUCION DE CONFLICTOS - COOPERATIVA

**Las instancias de Resolución de Conflictos que se contemplan en el Marco Legal vigente son las siguientes :**

- Junta General de Socios
- Departamento de Cooperativas
- Justicia Ordinaria

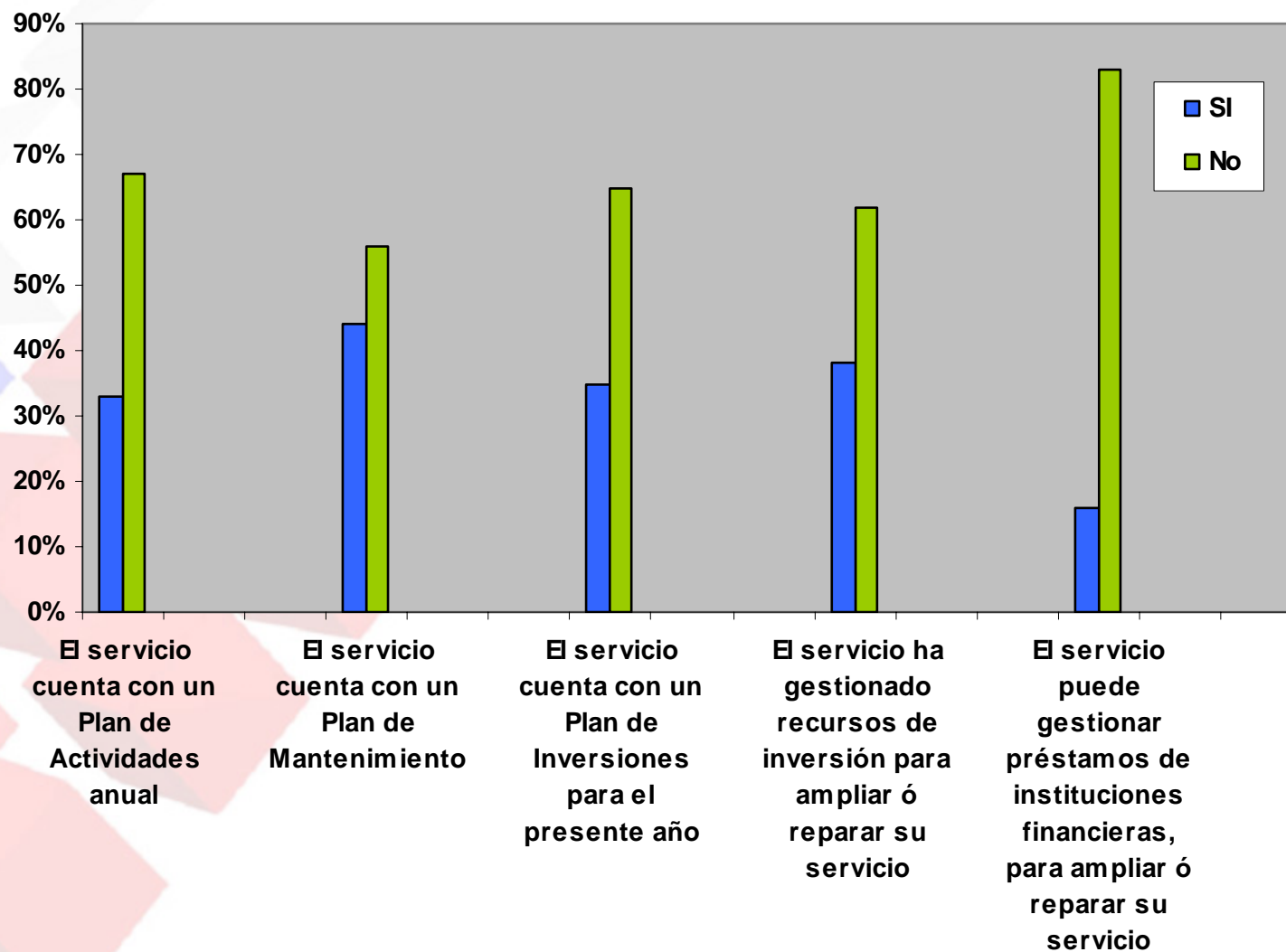




GOBIERNO DE CHILE  
**MOP**  
MINISTERIO DE OBRAS PÚBLICAS

## RESULTADOS DIAGNOSTICO 2004 EN RELACION A :

### Capacidad de Gestión y Planificación a Nivel Nacional

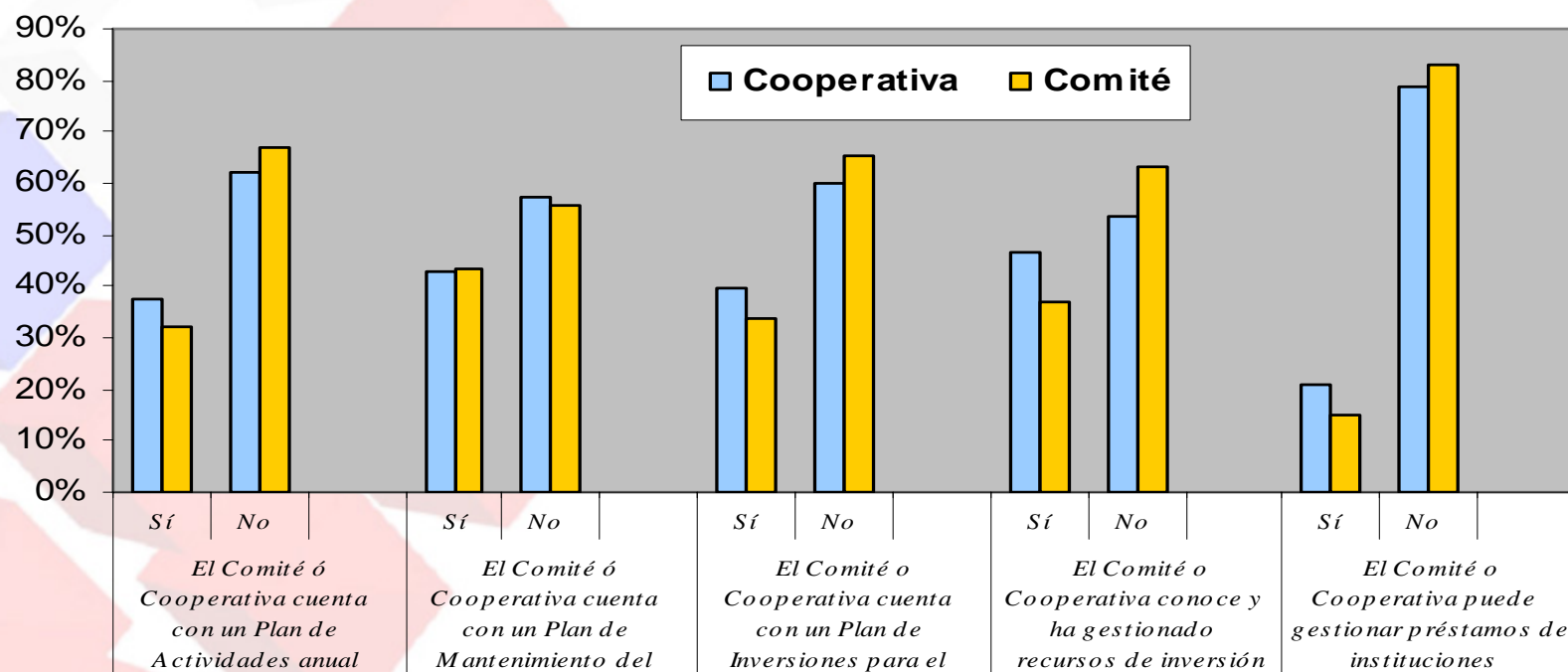




GOBIERNO DE CHILE  
**MOP**  
MINISTERIO DE OBRAS PÚBLICAS

## RESULTADOS DIAGNOSTICO 2004 EN RELACION A :

### Capacidad de gestión y Planificación por tipo de organización

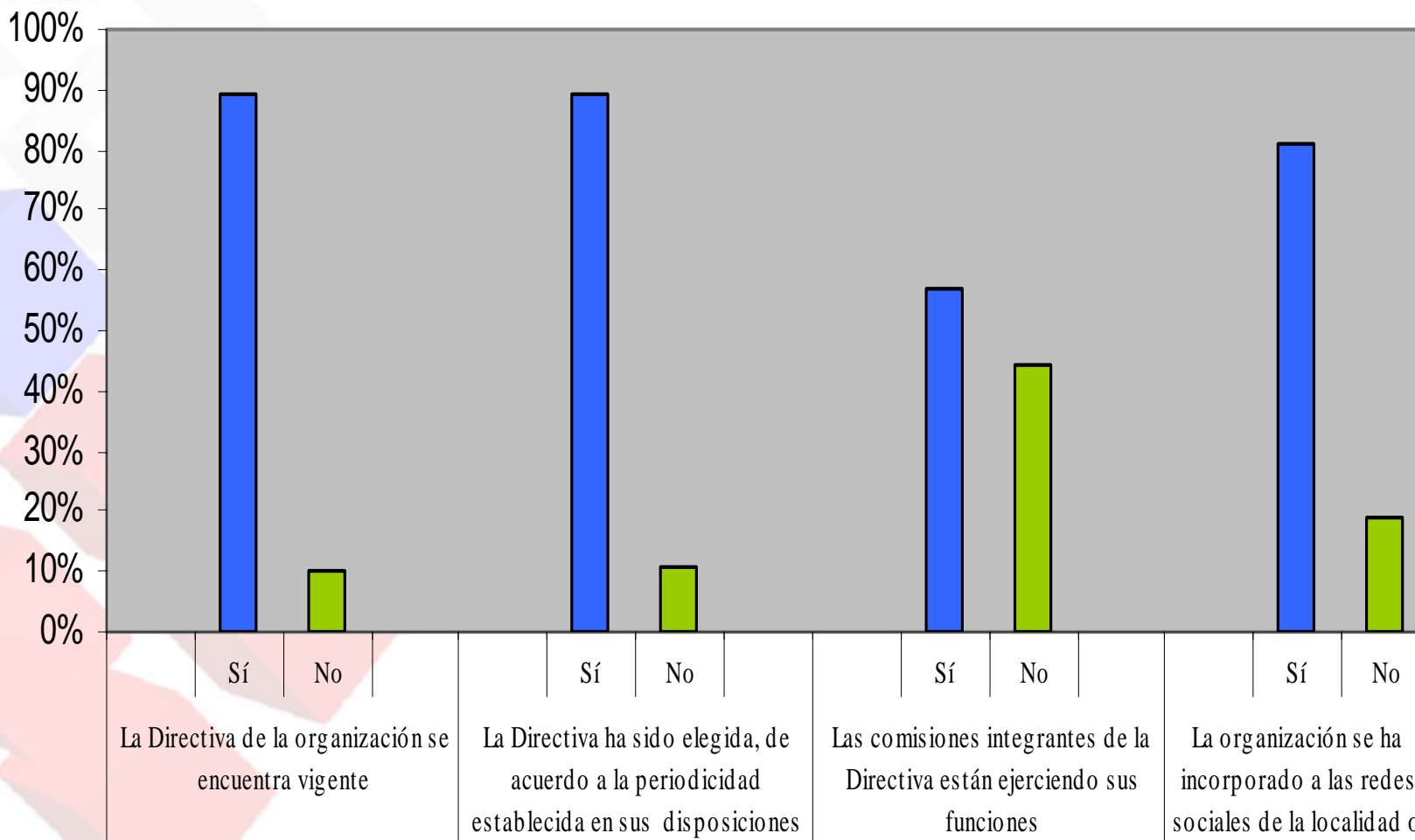




GOBIERNO DE CHILE  
**MOP**  
MINISTERIO DE OBRAS PÚBLICAS

## RESULTADOS DIAGNOSTICO 2004 EN RELACION A :

### Funcionamiento interno de las organizaciones a nivel nacional

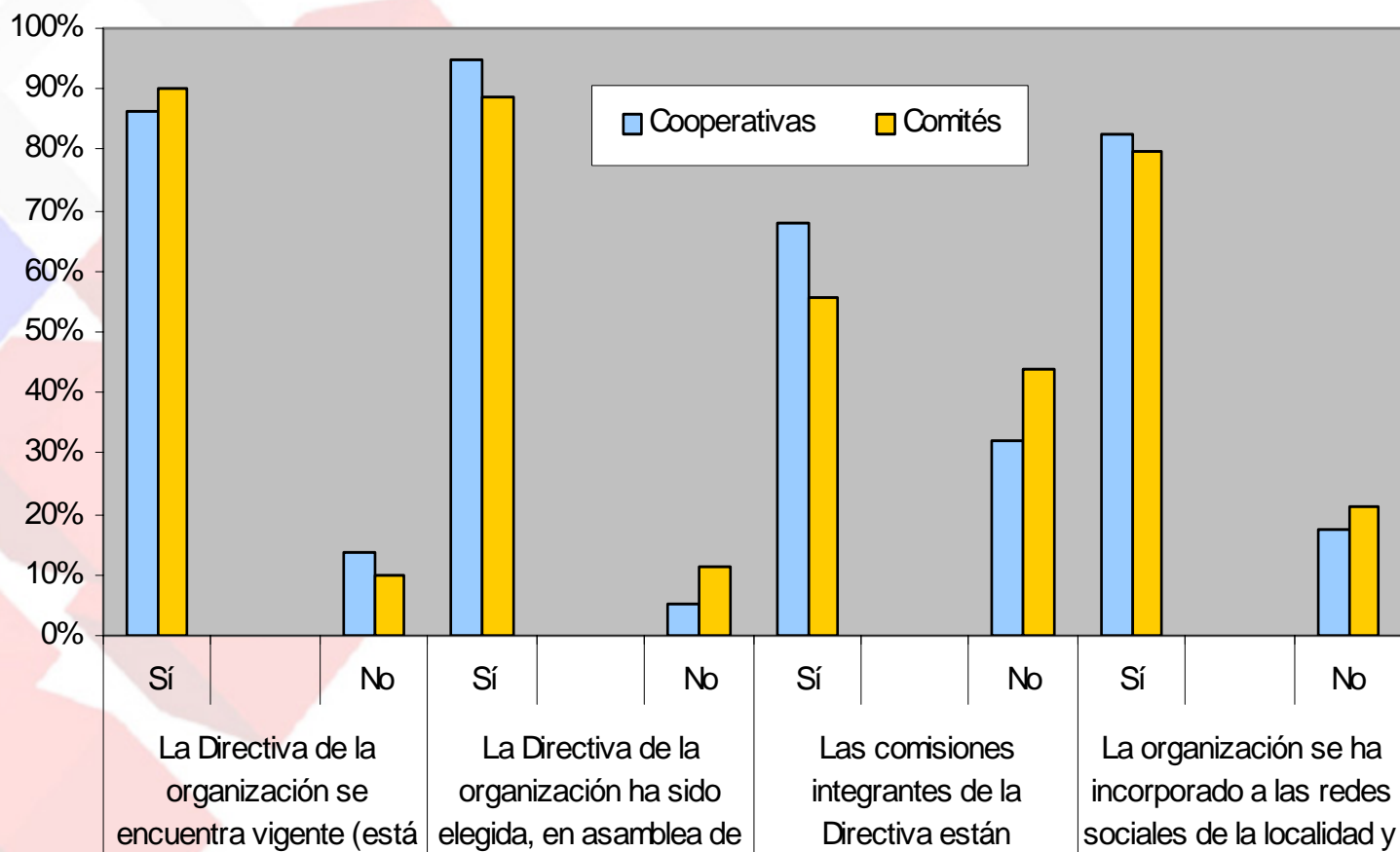




GOBIERNO DE CHILE  
**MOP**  
MINISTERIO DE OBRAS PÚBLICAS

## RESULTADOS DIAGNOSTICO 2004 EN RELACION A :

### Funcionamiento interno de los servicios por tipo de organizacion





GOBIERNO DE CHILE  
**MOP**  
MINISTERIO DE OBRAS PÚBLICAS

## ROL DEL ESTADO Y CONCLUSION

**El Estado** ha sido uno de los pilares fundamentales en el desarrollo del Programa de Agua Potable Rural al **proveer de los recursos financieros** necesarios para su realización y permanencia en el tiempo, ha sido difícil intervenir en la solución de **conflictos importantes**. Su tarea no ha ido más allá de ser un **mediador o asesor** en la forma de cómo resolver los conflictos.

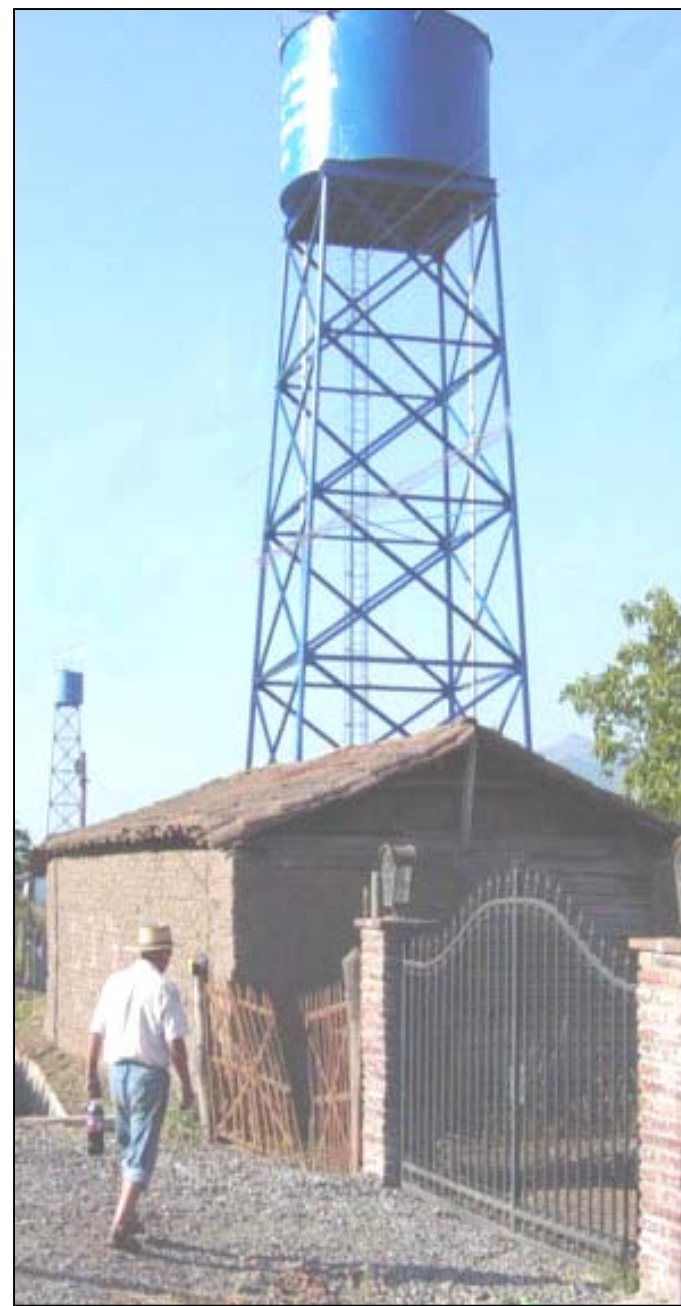
**El pilar más importante**, de este Programa han sido **los usuarios organizados en comité y cooperativas**, al administrar y operar los sistemas de APR .

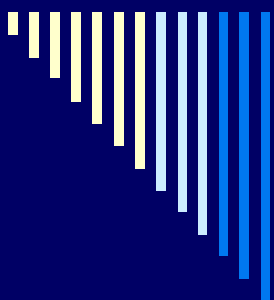


GOBIERNO DE CHILE  
**MOP**  
MINISTERIO DE OBRAS PÚBLICAS

**FIN**

<http://apr.moptt.cl>





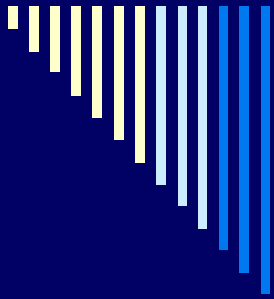
# **SEMINARIO DE AGUA POTABLE RURAL**

**“Visiones para una institucionalidad del sector”**

**VISIÓN PARLAMENTARIA**

**Senador Sergio Romero**

**Presidente Comisión de OO. PP.**



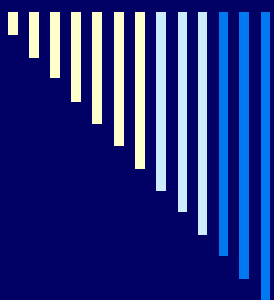
# **SEMINARIO DE AGUA POTABLE RURAL**

## **“VISIÓN PARLAMENTARIA PARA UNA NUEVA INSTITUCIONALIDAD”**

**□ IMPORTANCIA DEL AGUA POTABLE RURAL**

**□ SITUACIÓN ACTUAL**



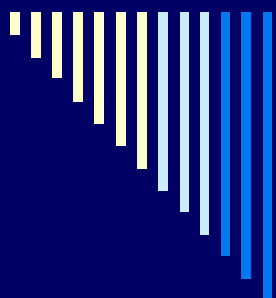


# **SEMINARIO DE AGUA POTABLE RURAL**

## **“VISIÓN PARLAMENTARIA PARA UNA NUEVA INSTITUCIONALIDAD”**

**□ DESAFIOS**

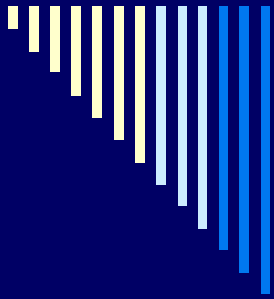
**□ PROPUESTAS**



# **SEMINARIO DE AGUA POTABLE RURAL**

**“VISIÓN PARLAMENTARIA PARA UNA NUEVA INSTITUCIONALIDAD”**

- 1. SERVICIOS SANITARIOS RURALES**
- 2. ASISTENCIA TÉCNICA**

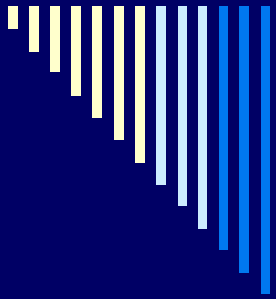


# **SEMINARIO DE AGUA POTABLE RURAL**

**“VISIÓN PARLAMENTARIA PARA UNA NUEVA INSTITUCIONALIDAD”**

**3. DISPONIBILIDAD DE FONDOS**

**4. COBERTURA PARA LOCALIDADES  
DESCONCENTRADAS**



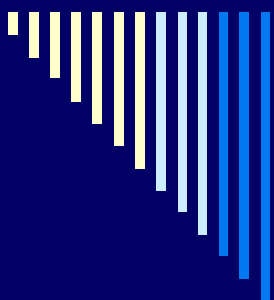
# **SEMINARIO DE AGUA POTABLE RURAL**

**“VISIÓN PARLAMENTARIA PARA UNA NUEVA INSTITUCIONALIDAD”**

**5. RELACIONES HACIA Y ENTRE LOS CAPR**

**6. CONCESIONES RURALES**

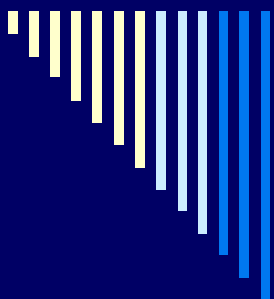
---



# **SEMINARIO DE AGUA POTABLE RURAL**

**“VISIÓN PARLAMENTARIA PARA UNA NUEVA INSTITUCIONALIDAD”**

## **7. SANEAMIENTO AGUAS SERVIDAS**



# **SEMINARIO DE AGUA POTABLE RURAL**

**“VISIÓN PARLAMENTARIA PARA UNA NUEVA INSTITUCIONALIDAD”**

**“ MUCHAS GRACIAS ”**



**WATER**  
MANAGEMENT  
CONSULTANTS

## **DESARROLLO DE INSTITUCIONES Y MARCOS PARA EL ABASTECIMIENTO DE AGUA RURAL**

## **Instituciones y marcos para el abastecimiento de agua rural**

Características del abastecimiento rural sustentable según el estudio global del Banco Mundial de 1998:

- Elección y participación de los usuarios
- Los usuarios tienen una organización específica
- Calidad de la construcción
- Flexibilidad técnica
- Rendición de cuentas del gobierno
- Sin embargo, las políticas financieras no reflejaban los costos reales de los proyectos – **la sustentabilidad financiera seguía siendo incierta**
- *En 1998, el rol de las instituciones rurales no era un concepto clave. Actualmente, sólo existe una limitada cantidad de evidencia bien fundada con respecto a su desempeño. **El desempeño no ha sido bien monitoreado***





## Pronóstico de la situación en el futuro

- En un sector del agua dinámico, las modificaciones a las leyes quedan rápidamente obsoletas. (Estudio Cranfield)
- ¿Cuál es la tendencia regional en América Latina?

Datos del Programa de Monitoreo Conjunto de la OMS-UNICEF: Región de América Latina / Caribe				
Población no atendida en millones	Abastecimiento de agua		Saneamiento	
	1990	2002	1990	2002
Urbana	21	20	53	65
Rural	56	40	83	72

## Pronóstico de la situación en el futuro

- Se logrará un alto nivel de cobertura de agua rural – el saneamiento se vuelve un tema más dominante.
- La operación, mantenimiento y mejoramiento de los abastecimientos.
- *En el futuro, ¿necesitaremos un enfoque flexible para concretar los nuevos objetivos – qué aspectos de la ley y el marco institucional podemos implementar hoy día?*
- *¿Estas funciones futuras se desarrollarán de mejor manera a través de estructuras centralizadas o descentralizadas?*

## **Síntesis de la presentación**

- Tareas institucionales – Servicios a nivel rural
- Habilidades de ingeniería – Servicios especializados
- Fiscalización – El rol del gobierno
- Seguridad legal – Protección de los actores
- Definición de la agenda



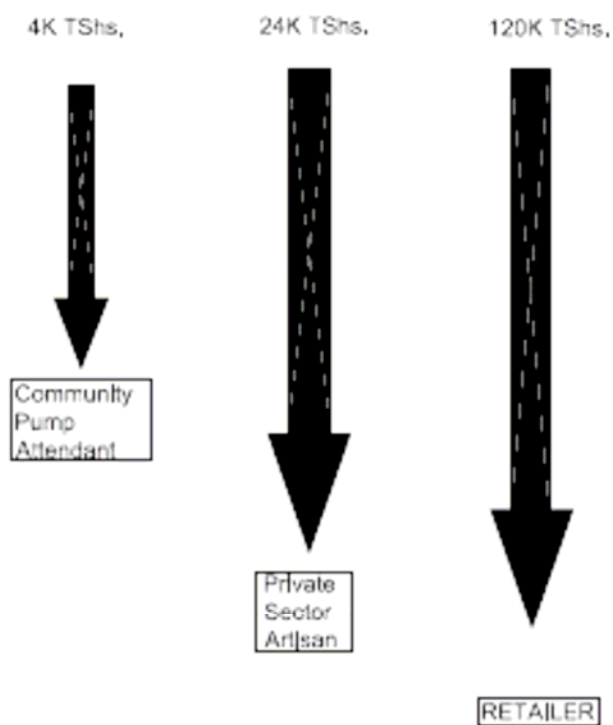


## Instituciones y habilidades a nivel rural -1

- Operación y mantenimiento (O&M) de los abastecimientos de agua
  - *El mantenimiento permanente de los abastecimientos sigue siendo un grave problema*
- “Cadenas de abastecimiento” para los repuestos y servicios
  - *El abastecimiento de los repuestos de los equipos mecánicos es muy poco rentable – se requiere un método de abastecimiento de repuestos ya sea de muy baja tecnología o innovador...¿subsidio?*
- Financiamiento de la O&M
  - *Tendencia actual = subsidio parcial o total de la construcción, pero la comunidad paga toda la O&M*

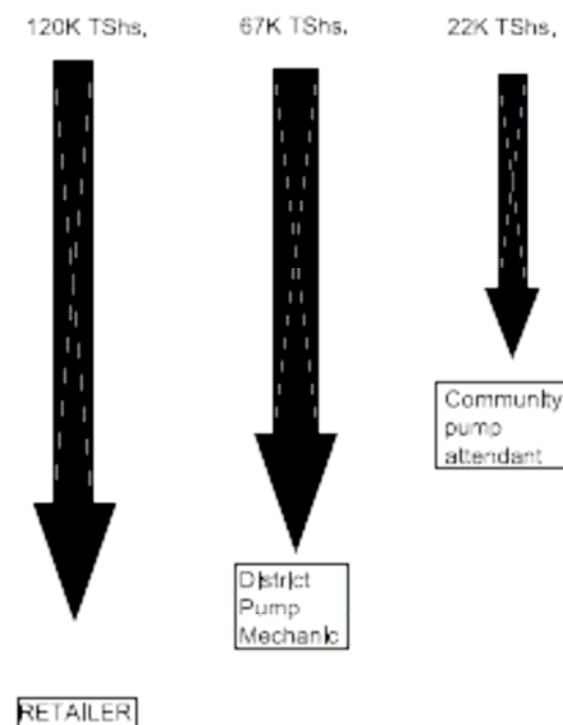
# Costo de reponer un sello de bomba en Tanzania – Análisis de Cadena de Suministro (WMC, 2005)

## PRIVATE SECTOR MODEL



**Total: 148K TShs**

## PUBLIC SECTOR MODEL



**Total: 209K TShs**

## **Instituciones y habilidades a nivel rural -2**

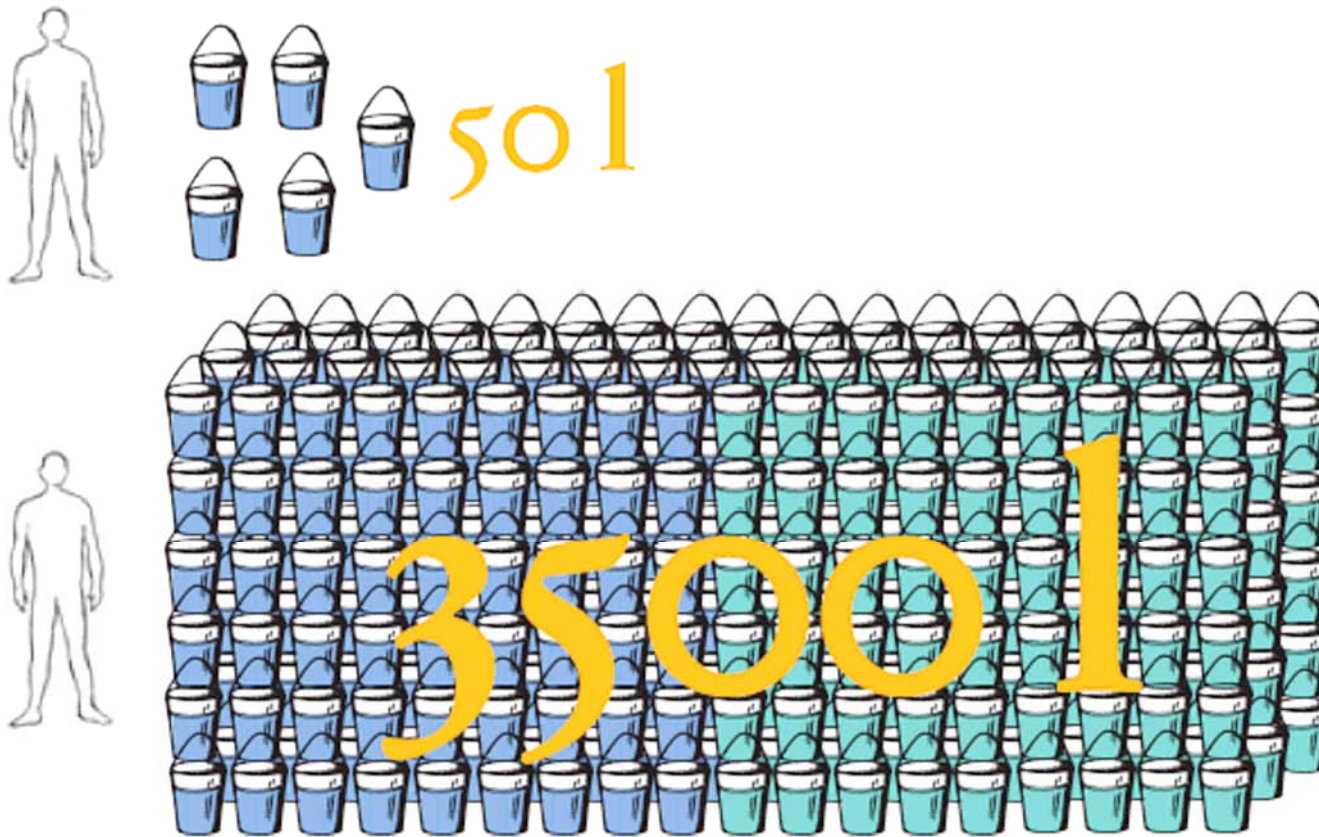
- Manejo de los “contratos”
  - *¿Qué habilidades, recursos y capacitación se requieren para fomentar una buena relación entre el gobierno, los proveedores de servicios y los usuarios finales?*
  - *¿Las empresas rurales son buenos empresarios, buenos artesanos o ambos?*
  - *Necesitamos facilitar el acceso a las habilidades correctas en el lugar correcto*
  - *Qué y quién protege, habilita e informa a los actores*
- Política financiera versus costos reales
  - *La vida útil de los esquemas de agua rurales es más corta de lo que se piensa y tiene un costo mayor que lo previsto*
  - *Capital para el desarrollo de empresas rurales*

## Habilidades especializadas

- Obras de rehabilitación y grandes obras de reparación
  - *Vida útil del equipo mecánico - 10 a 25 años.*
- Incremento de la cantidad de agua
  - *50 litros/día para agua potable, 3500 litros/día para producción de alimentos*
- Enfoque con respecto al deterioro de la cantidad y la calidad de agua
  - *¿Qué responsabilidades habrá que considerar?*
- Un enfoque global con respecto al desarrollo empresarial y comercial
  - *Aprovechar las capacidades y habilidades de las instituciones del futuro*
  - *¿De qué habilidades carecen actualmente las instituciones?*
  - *Necesidades de negocios y capacitación técnica de las instituciones*



## Agua potable de tomar vs Agua potable para producción de alimentación (SIWI 2006)



## **Rol del gobierno**

- **Salud pública**
  - *Promover el uso óptimo del agua*
  - *Control de las enfermedades*
  - *Prevenir las malas prácticas*
  - *Monitoreo, presentación de informes, respuesta*
- **Gobernabilidad en el sector del agua**
  - *Proveedor de último recurso*
  - *Establecimiento y cumplimiento de los estándares*
  - *Rendición de cuentas*
  - *Participación*
  - *Impacto ambiental*



# Protección de los actores

## Seguridad legal -1

- **Propiedad**
  - *¿Se verá desafiado en el futuro el concepto actual de propiedad del abastecimiento?*
- **Gestión**
  - *¿Es posible prever conflictos derivados de un rol cada vez significativo de las instituciones rurales?*
  - *¿Son capaces de responder a los cambios previstos las comunidades, empresas, instituciones y el gobierno a través de sus atribuciones y responsabilidades actuales?*
- **Regulación**
  - *¿Cómo se logra la regulación?*
    - *¿Contratos / códigos de prácticas / legislación ?*
  - *¿Generará la regulación un ambiente facilitador o restrictivo/?*

## Seguridad legal -2

- Cumplimiento
  - *¿Cuáles son los aspectos importantes de considerar?*
  - *¿Cómo beneficiará a los usuarios de agua rurales un sistema de sanciones o multas?*
  - *¿Cómo puede garantizarse la aplicación de los estándares y prácticas?*







## Definición de la agenda 1

- **Definición clara de las responsabilidades**
  - ¿Qué tareas seguirán siendo de competencia del gobierno?
  - ¿Qué tareas se desarrollarán para ser desempeñadas por las instituciones rurales?
  - ¿Qué otras habilidades se requieren / de dónde provienen?
  -
- **¿Cuáles son los desafíos que enfrentan las instituciones para apoyar la O&M de los abastecimientos de agua?**
  - Política de financiamiento: ¿Cómo se pagarán los costos reales en el largo plazo?
  - Cadenas de abastecimiento: Provisión viable de los repuestos, servicios y pagos.
- **¿Qué se requiere para apoyar el desarrollo de las instituciones?**
  - Habilidades de negocios
  - Habilidades técnicas (¿saneamiento?)
  - Acceso al financiamiento y la capacitación

## Establecimiento de la agenda -2

- **Cómo asegurar un marco legal facilitador**
  - Cómo equilibrar la rendición de cuentas y los estándares con la necesidad de flexibilidad para crecer y aprender
  - Cómo asegurar que la regulación no restrinja el desarrollo
  - Cómo garantizar la protección y representación de los actores
  - Comprensión del costo de la regulación y su impacto
- **Aprendizaje a través de la medición del desempeño: Cuáles serán los indicadores del éxito**
  - *Prestación de los servicios – funcionamiento de los abastecimientos*
  - *Sustentabilidad financiera*
  - *Crecimiento de los servicios*
  - *Satisfacción de los consumidores*



## Establecimiento de la agenda - 3

- **Desarrollo gradual de un marco institucional**
  - *Proponer un marco para abordar los aspectos sobre los cuales tenemos certeza; y a continuación:*
  - *Desarrollar cabalmente la participación y el proceso de consultas*
  - *Aprender a partir de la experiencia real*
  - *Establecer metas claras y un cronograma para explorar y resolver los aspectos legales e institucionales sobre los cuales no tenemos certeza*



A dramatic seascape with a storm brewing over the ocean under a dark, cloudy sky with light rays breaking through.

GRACIAS



# Cooperativas: Un modelo asociativo para la gestión Agua Potable Rural

*Oportunidades y Desafíos*

Departamento de Cooperativas  
Subsecretaría de Economía



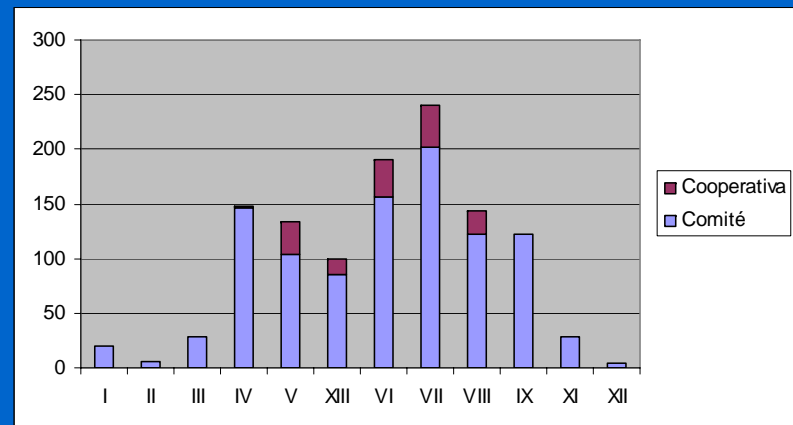
•  
•  
•

# AGENDA

- Escenario actual sector APR
- Modelo Cooperativo y Principales diferencias respecto a un Comité
- Fortalezas y Debilidades del modelo cooperativo frente a los Comité
- Oportunidades y Desafíos para el sector APR
- Desafíos institucionales para abordar las oportunidades

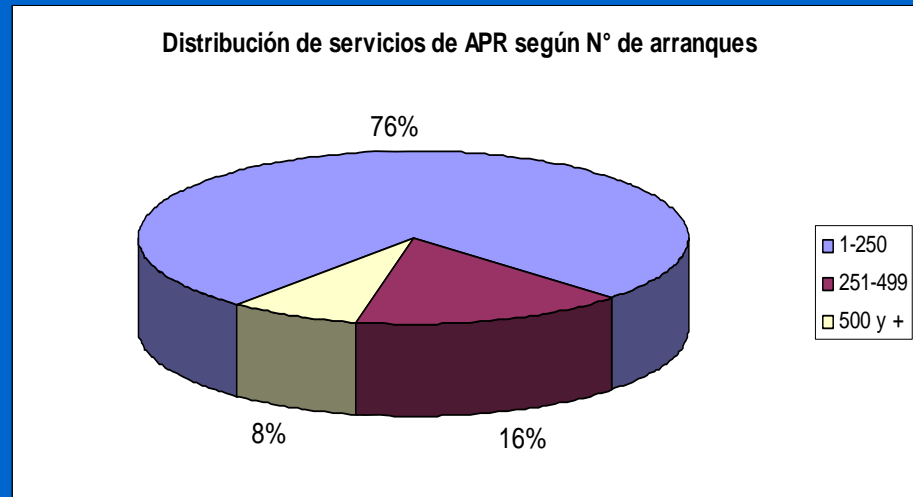
# Escenario actual sector APR

- Número de servicios: Al año 2003 el sector estaba compuesto por 1.450 servicios de APR
- Población atendida: 1.470.000 habitantes
- **Dispersión geográfica.**
- Distribuidos desde la I a la XII región, en 1.800 localidades.



# Escenario actual sector APR

- **Diferencias en tamaño**
- Los Sistemas de APR poseen entre 9 a 2.800 arranques.
- En su mayoría (76%) poseen menos de 250 arranques.



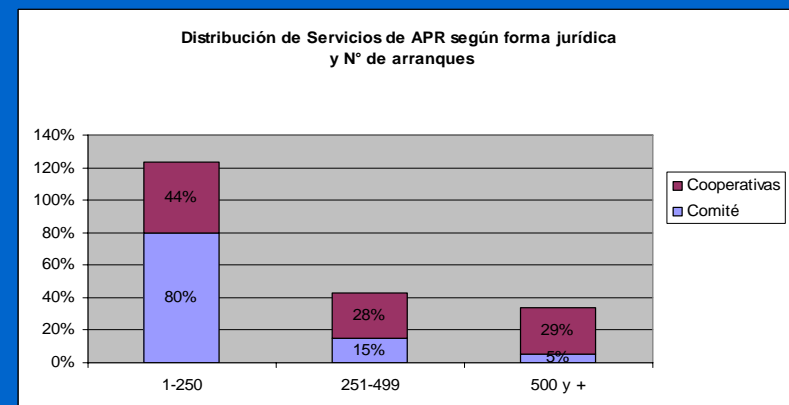
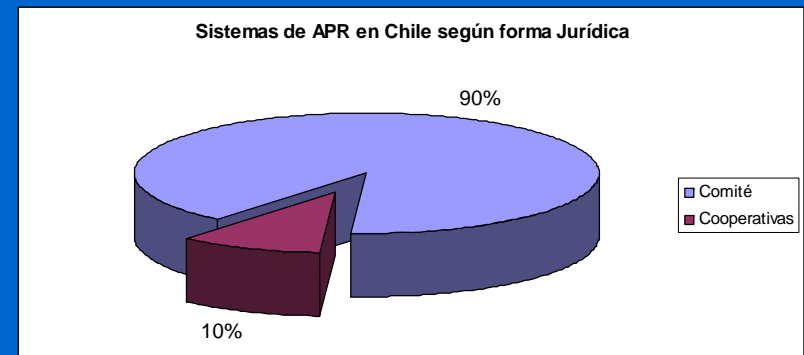
Segmento 1: 1-250 arranques  
Segmento 2: 251- 499 arranques  
Segmento 3: más de 500 arranques

# Escenario actual sector APR

- De acuerdo al Diagnóstico realizado por los encargados del Programa de Agua Potable Rural de la DOH, al analizar la calidad de gestión de los servicios, ésta presenta claras diferencias según el tamaño que éstas posea.
- Por ejemplo, en los indicadores de capacidad de gestión y planificación, se observa que aproximadamente el 48% de los Servicios de APR de mayor tamaño aplica estas herramientas a diferencia del segmento de menor tamaño, donde aproximadamente sólo las aplicarían el 31% de los mismos.
- En los indicadores de funcionamiento organizacional interno, la diferencia entre ambos segmentos estaría dada por un 12%, esto implica que el 78% de los servicios de mayor tamaño señalan aplicar o realizar dichas acciones, a diferencia de los servicios de menor tamaño donde sólo lo realiza un 65%.

# Escenario actual sector APR

- Diferentes formas de organización jurídica
- Sólo el 10% de los sistemas de APR opera bajo la forma jurídica de Cooperativa y tienen a su cargo el 20% de los arranques.
- A diferencia de los comités, las cooperativas presentan una distribución en el tamaño más homogénea.
- El 80% de los comités se concentran en el segmento de menor tamaño.



Fuente: Diagnóstico Servicios de APR.  
DOH, Programa de Agua Potable Rural



# Escenario actual sector APR

- Si bien las diferencias en gestión se aprecian notoriamente según tamaños de los servicios, también es posible observar, algunas diferencias según forma jurídica de los mismos.
- Por ejemplo, en los indicadores técnicos, se observa que en los parámetros que miden calidad del agua, en promedio el 95% de las cooperativas encuestadas realiza estas actividades conforme a los estándares de calidad evaluados, a diferencia de los comités donde el desempeño óptimo en estas variables lo lograría sólo un 81%.
- En términos globales también un mayor porcentaje de cooperativas a diferencia de los comités, cumple de mejor forma, los indicadores de carácter jurídico ( regularización de derechos de agua, activos ), capacidad de gestión y planificación (herramientas de planificación y gestión de fondos de financiamiento) y funcionamiento organizacional interno.

Fuente: Diagnóstico Servicios de APR.  
DOH, Programa de Agua Potable Rural

- 
- 
- # Modelo Cooperativo y Principales diferencias respecto a un Comité

- **Definición**

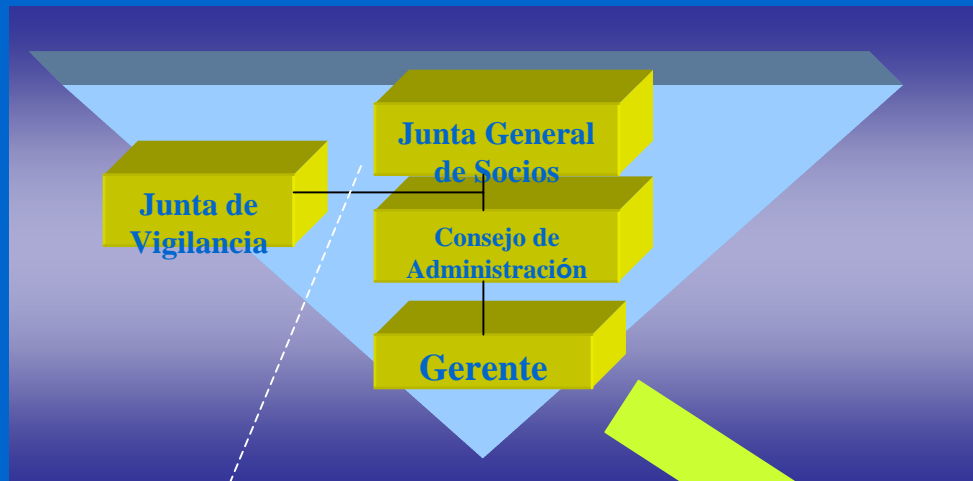
*DFL N°5 Art.1*

Asociaciones que de conformidad con el principio de la ayuda mutua tienen por objeto mejorar las condiciones de vida de sus socios

# Modelo Cooperativo y Principales diferencias respecto a un Comité

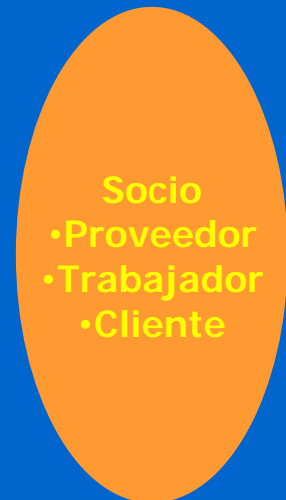
- Los socios tienen iguales derechos y obligaciones
- Un solo voto por persona y su ingreso y retiro es voluntario
- Deben distribuir el excedente correspondiente a operaciones con sus socios, a prorrata de aquéllas.
- Deben observar neutralidad política y religiosa, desarrollar actividades de educación cooperativa y procurar establecer entre ellas relaciones federativas e intercooperativas.

# MODELO ASOCIATIVO COOPERATIVO



Gobierno Corporativo

- Problemas de Agencia
- Ventaja : Stakeholders internos
- Oportunidad: Incentivos socio-tipo de rubro cooperativo



*Control de calidad interno*



*Alineamiento agenda privada  
v/S  
agenda colectiva*

Negocio  
debe  
Mejorar condiciones de vida  
de los socios



Decoop

- Supervisión
- Fomento

# Fortalezas y Debilidades del modelo cooperativo frente a los Comité

## a) Aspectos normativos e institucionales

Dimensiones	Fortalezas
Naturaleza	A diferencia del modelo de organización de base de los comité, las cooperativas presentan un modelo empresarial que permite combinar diferentes objetos sociales
Normativa	Posee un marco jurídico propio
Institucionalidad	Mayor resguardo de los intereses de los socios, dada la existencia del Decoop a través de su Unidad de Supervisión y Fiscalización resguarda la estabilidad, transparencia y financiera y societaria de las cooperativas. Implicando mayores exigencias. Unidad de Fomento: fortalecer las organizaciones cooperativas. Programa de Capacitación en gestión cooperativa.

# Fortalezas y Debilidades del modelo cooperativo frente a los Comité

b) Participación de los socios		
Dimensiones	Fortalezas	Debilidades
Patrimonio	Posibilita el acceso al financiamiento (Inst. Financieras, cooperativas)	
Decisiones	Mayor autonomía para desarrollar sus propias normas Mayor flexibilidad para la toma de decisiones en cuanto posibilita el voto por representación.	Conflictos de interés: Grupos de interés socios ( Presión por Incremento de excedentes corto plazo y alza en las tarifas o menor calidad del servicio – Grupos de interés clientes: presión por rebaja en la tarifa y presión por no pago de tarifas)
Resultados	En la medida que sea con fines de lucro, reparto de excedentes.	Conflictos de interés

- 
- Fortalezas y Debilidades del modelo cooperativo frente a los Comité

c) Exenciones y aspectos tributarios

Dimensiones	Fortalezas
	Incentivo a incorporar a los clientes como socios
	Con o sin fines de lucro

- 
- 
- 

# Fortalezas y Debilidades del modelo cooperativo frente a los Comité

Dimensiones	Fortalezas
Gobierno Corporativo	Profesionalización de la gestión
	Mayor control interno, debido a una mayor atribución para la Junta de Vigilancia en comparación a los Comité.
	Abre la posibilidad de participación de un representante del sector Público en el Consejo.
Otros aspectos (nueva ley)	Da continuidad a la trayectoria de participación comunitaria de los Comité y permite avanzar en el carácter de responsabilidad social que éstos han desarrollado (ayudas sociales, capacitación)



# • Oportunidades y Desafíos para el sector APR

- Cambios en el corto Plazo

Trabajar en un plazo de dos años con un segmento objetivo correspondiente a los comités de mayor tamaño, estos ascenderían a 98.

Comités con más de 400 arranques

REGIÓN	Total
II	1
IV	8
IX	9
RM	19
V	10
VI	18
VII	14
VIII	7
X	10
XI	2
Total general	98

# • Oportunidades y Desafíos para el sector APR

- *Implicancias para el sector APR:*
- El escenario actual del sector APR en cuanto a la representación de organización jurídica cooperativa, variaría desde un 10% a un 18% posibilitando mayores niveles de empresarización a este segmento particular.
- *Implicancias para el sector cooperativo y el Decoop:*
- Actualmente el Departamento de Cooperativas (Decoop), tiene registrado un total de 2.241 cooperativas vigentes, dentro de las cuales 174 pertenecen al segmento denominado de importancia económica.
- El sector de importancia económica a cargo del Decoop, se incrementaría en un 56% en dos años.
- A su vez, el rubro de servicios de APR dentro del sector de importancia económica, que actualmente tiene una participación en cuanto a número de cooperativas del 24% , se incrementaría a un 51% en el mismo plazo.

# • • • Oportunidades y Desafíos para el sector APR

- **Desafíos para consolidar este escenario:**
- Programa especial a llevar a acabo entre la DOH y el Decoop, para acompañar el proceso de transformación de este grupo de comités de APR.
- Necesidad de contar con recursos para una adecuada Supervisión y Fiscalización del sector por parte del Decoop.
- Competencias técnicas: No sólo contar con el concurso de recursos para fortalecer los gobiernos corporativos, sino también contar con una adecuada diferenciación entre el fomento del modelo cooperativo y las competencias técnicas del Organismo de Supervisión propios del sector: Superintendencia de Obras Sanitarias y/o DOH

# • • Oportunidades y Desafíos para el sector APR

- Potenciar la gestión de este segmento, implica:
- Departamento de Cooperativas en el proceso de transformación:
  - Fomento: Apoyo en el proceso de transformación y fortalecimiento de los gobiernos corporativos
  - Supervisión y Fiscalización: aspectos contables, financieros y societarios. Establecer un modelo gradual y pertinente para este segmento.
- Otros Organismos:
  - Asesoría técnica: Apoyo en los aspectos técnicos y operativos.
  - Regulación y Supervisión: tarifaria y de calidad del servicio (continuidad, calidad, agua)

•  
•  
•

## Oportunidades y Desafíos para el sector APR

- **Cambios en el Mediano Plazo:**
  - *Estructuras cooperativas de segundo orden:* para territorios, cuencas con mayor densidad de comités: sería posible avanzar en el establecimiento cooperativas como estructuras de segundo orden.

# • • • **Oportunidades y Desafíos para el sector APR**

- *Desafíos para avanzar en este tipo de estructura:*
- Diagnóstico por segmentos identificando variables críticas: Dispersión en los territorios, aspectos culturales, redes de poder, niveles de gestión, potencial de crecimiento, entre otros.
- Establecimiento de un programa de trabajo llevado a cabo por Decoop y DOH que permita avanzar por territorios en el establecimiento de dichas estructuras, comenzando con un proyecto piloto.
- Necesidad de nuevos recursos para garantizar una adecuada Supervisión y Fiscalización de este nuevo segmento de cooperativas.

•  
•  
•

## Oportunidades y Desafíos para el sector APR

- - *Otro segmento corresponde a aquellos servicios de APR dispersos y de menor tamaño, con los cuales habría que considerar mejorar sus capacidades a través de apoyo continuo del sector público.*

# Oportunidades y Desafíos para el sector APR

- Dada la diversidad de sistemas de APR, se presenta la necesidad de obtener segmentos que permitan diagnosticar diferentes salidas.
- Gobernabilidad y Regulación: eficiencia resguardando así la calidad y la sostenibilidad mediante tarifas y calidad, según par cada segmento de servicios de APR.
- Decoop: Unidad de Supervisión y Fiscalización, en un modelo de supervisión apropiado y gradual que den cuenta de los riesgos de gobernabilidad e irregularidades financieras.
- Recursos para un programa de apoyo a la transformación de Comité a cooperativas y/o creación de cooperativas de segundo orden, la Unidad de Fomento del Decoop, en coordinación con el Programa de agua Potable Rural dependiente de la DOH del MOP, puede avanzar en la línea de fortalecer el modelo cooperativo y capacitar en las buenas prácticas de gobierno.



**Departamento de Cooperativas**  
**Agustinas 1022, Piso 4, Oficinas 410-420. Santiago**  
**Teléfono: (2) 4733591, Fax: (2)4733432.**  
**Casilla 65, Correo Moneda. Santiago.**  
**E-mail: cooperativas@economia.cl.**  
**[www.coopchile.cl](http://www.coopchile.cl)**

